

**AUTOALARMY**  
już od 295 zł

**RATY**

Zapraszamy: od 8.00 do 17.00

BLOKADY SKRZYŃ BIEGÓW, ZNAKOWANIE, MONTAŻ GSM  
CENTRALNE ZAMKI, ELEKTRYCZNE SZYBY I IN.  
RADIA, GŁOSNIKI, ANTENY - MONTAŻ GRATIS!!!

**AUTO SYSTEM** Kwidzyn - MAREZA ul. Długa 39A  
Zakład Autoryzowany tel/fax (055) 279-72-82

**NOWOŚCI:**

- haki hol. zatraskowe
- tuningowe okliny kokpitu
- czujniki parkowania
- bagażnik TAULE, FAPA
- sprawdzanie grubości warstwy lakierniczej

200248

**GAMINEX**

USŁUGI BUDOWLANE I SANITARNE. PROD. OKIEN PCV, WYNAJEM POMIESZCZEŃ BIUROWYCH I HAL, RUSZTOWAŃ I SPRZĘTU BUDOWLANEGO

ul. Sportowa 2 tel. 279 48 45

**KANCELARIA DORADZTWA PODATKOWEGO**

DORADCA PODATKOWY - *Jolanta Czajkowska*

82-500 Kwidzyn ul. Grunwaldzka 9 tel. (055) 261-11-11 0605-435-343

PEŁEN ZAKRES USŁUG KSIĘGOWYCH

**TELE TAXI KWIDZYN**

**96 61 5**

KURS MIEJSKI LUB NA KARTĘ RABATOWĄ

NA TERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS PRZY WYJAZDACH ZA MIASTO DO 50% RABATU

**Zakłady Mięsne "Skiba"**  
Hurtownia Firmowa  
ul. Grunwaldzka 9 82-500 Kwidzyn

Tylko w nas najwygodniejszy wybór: *kolbas, wędzliny, rolniaki, kiełbaski, wędlin podrobowych, pasztetów oraz mięs surowych*

Zapraszamy na zakupy w dobrym smaku.

200224

**MACKOWY**

*Spółdzielca Mleczarnia*

**Makula**

Zaprasza na str. 3

**na naszym rynku już od 11 lat!**

**KURIER**  
*widryński*

GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

W CYKLU 10 PYTAŃ DO ...

**JOLANTA SZULC**

**GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWO, SADLINKI**

Rok XI nr 33/580 tel. (055) 279 30 59, 261 17 51, fax 279 40 63 14.08.2002 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,80 zł (w tym 7% VAT)

**JAKO Z NIESPODZIANKĄ**

Mamy w naszym mieście piękne nazwy ulic, ba, mamy nawet ronda ze świni imionami. Gdzieśgdyś dostępc można pomniki znane i mniej znane. Wszystkie usankcjonowane w sposób formalny, za pomocą niewysokiego wzrostu: zamysł + środki + uchwała rady. I nic w tym nadzwyczajnego...

Ale mówi się, że burmistrz przygotował coś specjalnego - jakąś niespodziankę. Żeby spotęgować radość wdziecznych mieszkańców, ujawni ją w dopiero odpowiednim momencie. Malfkontenci zaś twierdzą (albowiem mówić ten będzie odpowiednio dobrany), iż można mówić o kiełbasie wyborczej.

Ja nie wierzę plotkom o uprzednio zakupionym i ukrytym posagu, czekającym w ciemności na akceptację rady. Absurd zupełnie - a dla upartych pozostaje spacer deptakiem Piłsudskiego.

Marek Sidor

**Ojciec Święty w ojczyźnie NIE MA WOLNOŚCI BEZ PRAWDY**

Jan Paweł II konsekwentnie naucza, że instytucje wolności - demokracja i wolny rynek - wymagają silnej moralnej podbudowy. Jak bardzo nasze społeczeństwo naluduje akumulatory - przekonaniemy się w czasie najbliższej pielgrzymki.



Wizyta papieża w Polsce nie będzie podróżą sentymentalną, ale odwiedzeniem miejsc ściśle związanych z ordzkiem bożym, a także będzie pielgrzymką do kościoła krakowskiego, który dał mu wiarę i którego był on potem ojcem oraz pasterzem jako arcybiskup.

Ta wiara potrzebna będzie nam wszystkim. Zaczynamy od największego współczesnego autorytetu.

**Kolejka do skupu wciąż długa WOJEWODA ZWIĘKSZY LIMIT**

W dalszym ciągu rolnicy stoją w kilometrowych kolejkach, by sprzedać zboże. W Kwidzynie skupują je dwa punkty: PZZ i Ziarn-Pol. Jak się dowiedzieliśmy, wojewoda pomorski Jan Ryszard Kurylczyk zapowiada zwiększenie limitu skupu o 10 tys. ton dla dwóch kwidzyńskich punktów.

Przypomnijmy, iż w ubiegły poniedziałek rolnicy zablokowali drogę dojazdową do PZZ. Chcieli w ten sposób zaprotestować przeciwko skupowaniu zboża od rolników z terenu Sztumu, Malborka i Tczewa. Z naszych informacji wynika, że między rolnikami doszło nawet do przepychanek i podkładania bron pod koła.

Chcielibyśmy, żeby żaden producent zboża nie myślał z poczuciem niezadowolenia, albo rozgoryczenia. Myślmy w ostateczności o wydzierżawieniu magazynów od "Ziarn-Polu" w Górkach. Do tego też potrzebne są kredyty, poręczenia, umowy, a w końcu decyzje Agencji Rynku Rolnego. Konieczne są także natychmiastowe pieniądze. Plantatorzy zób potrzebują gotówki. Dla większości samo magazynowanie nie jest rozwiązaniem - powiedział nam wówczas prezes kwidzyńskiego PZZ **Wiktor Iwaszko**

O poręczeniu w Agencji Rynku Rolnego i w Agencji Modernizacji oraz Restrukturyzacji Rolnictwa stara się również Ziarn - Pol.

W sobotę w sprawie skupu zboża spotkał się z wojewodą lider kwidzyńskiego SLD **Jerzy Śnieg**.

Bardzo długo rozmawialiśmy na temat trudnej sytuacji rolników. Zdajemy sobie sprawę z tego, że sprawa jest niecierpiąca zwłoki i trzeba działać szybko. Wojewoda obiecał, że limit skupu zarówno w PZZ, jak i Ziarn-Polu zоста-

fol. Maria Bagard



**Rolnicy pytają: kiedy sprzedamy zboże??**

nie zwiększony o 10 tys. ton. Nastąpi to najpóźniej w śróde 14 sierpnia - powiedział nam Jerzy Śnieg.

Dołąd również, że informację tę potwierdził dyrektor wydziału rolnictwa w Urzędzie Wojewódzkim.

AB

**Nowe źródło zaopatrzenia? DRUGA RĘKA HANDLU**

Do naszej redakcji zwróciło się kilkoro mieszkańców miasta z prośbą o wyjaśnienie, kto prowadzi zbiórki ubrań na terenie Kwidzyna. O podobnej sprawie pisaliśmy już na łamach „Kuriera”.

W różnych punktach miasta, zazwyczaj koło bloków, ustawione są wielkie kontenery (z czerwonymi naklejkami), do których można wrzucać ubrania, pościel, zabawki.

Zwróciłam uwagę na ten kontener i postanowiłam wrzucić tam niepotrzebne mi już rzeczy. Jest wiele biednych ludzi, którym one się przydadzą. Jakież było moje zdziwienie, kiedy moje rzeczy wrzucone do tego kontenera, które rzekomo miały być przekazane dla osób potrzebujących, ujrzałam w jednym ze sklepów z używaną odzieżą - opowiada nasza czytelniczka.

Podobna sytuacja spotkała inną kwidzyńniankę. - Zdziwiłam się, gdy w jednym z lumpesków ujrzałam na wystawie bluzkę bardzo podobną do tej, którą poprzedniego dnia wrzuciłam do kontenera. Przyszan, że zaciękało mnie to i wszedłam do środka. Znalazłam tam prawie wszystkie wrzucone przeze mnie rzeczy, nawet sukienkę, od której guziki mam w domu, więc nie może być mowy o

poręczeniu - mówi nasza czytelniczka.

Przypomnijmy, że podobną sprawą zajmowaliśmy się na łamach „Kuriera” w marcu. Wówczas prywatna firma zbieracza ubrania, podszycująca się pod Polskę Czerwony Krzyż.

Jak poinformowała nas **Gabriela Jachlewska**, dyrektor biura zarządu oddziału wojewódzkiego PCK, takie sytuacje niestety się zdarzają.

Oczywiście zbieramy odzież w całej Polsce, jednak są również inne firmy, które takie zbiórki prowadzą. Pieniądże ze zbiórek przeznaczamy zarówno na pomoc, jak i na działalność statutową, jednak nigdy nie sprzedawaliśmy ubrań do sklepów - stwierdziła Gabriela Jachlewska.

Za zbiórką przeprowadzaną aktualnie stoi firma z Gdańska. Mimo wielu prób nie udało nam się skontaktować z jej przedstawicielem.

AB

- Str. 2 - **Opinie i sygnały**
- Str. 4 - **Prabucka oczyszczalnia ścieków**
- Str. 5 - **Nagrodeni policjanci**
- Str. 6 - **Trybuna dla wszystkich**
- Str. 7 - **Felieton - Ulan generała Andersa**
- Str. 8 - **Hobby**
- Str. 9 - **Informator**
- Str. 11 i 12 - **Sport**
- \* Pierwszy mecz Rodła w IV lidze

**REKLAMA**

**"KING"**

Piotr Wasążnik  
82-420 Ryjevo  
ul. Przejazdowa 4  
tel. 0502 124 834

**OFERUJE**

- witráže naklejane na szkło
- lawy ze szkła
- lustra na życzenie klienta
- półki pod lustro
- szkło ornamentowe, okienne
- szkby zespolone jedno i wielo komorowe
- akwarja klejone
- o pojemności do 400 litrów
- gabloty wystawowe
- szkby wystawowe

200244

200255

tel. 0502 124 834

**WIELKA PROMOCJA REKLAM!**

Zamów reklamę w **Twojej gazecie lokalnej**, a otrzymasz od nas **50% rabatu** na reklamę w drugiej, wybranej przez siebie, gazecie lokalnej\* wydawanej przez nasze Wydawnictwo!

Skorzystaj z okazji!

\*promocja nie dotyczy Dziennika Pomorskiego i Dziennika Warmii i Mazur

**VIKING STIHL**

AUTORYZOWANY DEALER

- Pilarki  
- Kosiarki

- Myjki wysokociśnieniowe

- Akcesoria

tel. 261-02-86 kom. 0606 745 915  
Kwidzyn ul. Drzymały 46

**SPRZEDAŻ SERWIS**

www.mop-serwis.com.pl  
info@mop-serwis.com.pl  
tel/fax 279-31-51 kom. 0606 322 420  
Kwidzyn ul. Drzymały 46

**MOP SERWIS**

Profesjonalne systemy utrzymania czystości i higieny.

200251

**Ray**

39,99

49,00

**Kwidzyn**  
ul. Piłsudskiego 34 29,90

OPINIE I SYGNAŁY

Z Berlina

O MEDYKAMENTACH

Oglądając polską telewizję (przeważnie są nadawane amerykańskie bajki miłosne i pistolety), wyławiam reportaże i dzienniki - i nie znajduję tych wielkich tematów prasy i telewizji niemieckiej ostatnich dwóch tygodni.

Niemieckie media wydające polską prasę oraz telewizję w Polsce nie kwapią się tego ogłaszać - chodzi o sposoby pozbywania się odpadów oraz zbędnych medykamentów przez zołgiki ludzkie i zwierzęce (przed tą kampanią był artykuł pana Sarbickiego na wszystkich łamach na ten temat). To pozbywanie się jest drogo dotowane przez UE i dotyczy nitrofluenu, jak też hormonu wzrostu MPA powodującego bezpłodność, wszystko w ilości 8,500 ton. Sprawami byli irlandzki producent medykamentów oraz belgijski producent karmy dla zwierząt, jak też producenci napojów orzeźwiających.

Ta afery objęła 11 krajów należących do UE. 300 zakładów produkcyjnych zostało w związku z tym zamkniętych, a po tygodniu prawdopodobnie znów otwartych.

Usuwanie medykamentów sposobem opisanym przez pana Sarbickiego jest bardziej eleganckie, gdyż jest pożądane przez społeczeństwo, trapienie osiągnięciami geścieżnicy. Ten pomysł powinien też przejść polski przemysł farmaceutyczny, ofiarując swoje nadprodukty Unii Europejskiej lub Niemcom. Tu jest wystarczająca ilość ubogich, nie mogących sobie pozwolić na wykupienie medykamentów. Z pewnością byłoby bardzo szybko ten polski ofiarodawca przed sądem, a o wystawieniu darmowych pomniejszych przez gminy wraz z pielęgniarkami za pieniądze niemieckich podatników w ogóle nie byłoby mowy.

Dary z lekarstw mają jednak jeszcze więcej aspektów:

1. W Niemczech istnieje rygorystycznie realizowany zakaz sprzedaży (lub wydawania) medykamentów przez niewyszkolonych farmaceutów. Czy te dwie siostry ze stacji Joannitów w Kwidzynie są farmaceutkami? Bo jeżeli nie, to chodzi „ofiarodawcom” faktycznie o jak najszybsze zniknię-

cie tych medykamentów w wnętrznościach ludzkich. Jeżeli jednak leki nieużyte są reimportowane do nabywcy, to należy przeprosić rzyceż Joannitów za pomawianie. Pozostaje wtedy już tylko sprawa nasycenia polskiego rynku bezpłatnymi lekami w konkurencji do polskich producentów.

2. Następnym aspektem jest dalsza droga tych chemicznych substancji po wydaleniu ich do kanalizacji. Ze te chemiczne substancje mogą się stawać problemem kosztującym setki milionów Euro, dowiadujemy Berlinie Zakłady Wodne (BWB).

Ścieki mianowicie po oczyszczeniu do stopnia III są spuszczone do Szpewy, Haweli oraz jezior. (W załączniku przedstawiam zilustrowane wyniki opracowań Uniwersytetu Technicznego wykonane na zlecenie Senatu Berlńskiego).

Naokoło jezior i rzek w Berlinie jest zainstalowanych 978 studni. Woda z tych jezior przemika przez grunt i jest pompowana z tych studni do oczyszczających stacji wodociągowych. Ponieważ stwierdzono zwyrodnienia u ryb z wód berlińskich, zlecił senat berliński Urzędowi Rybackiemu dokonania badań. Badania te stwierdziły że na 32 złowione ryby jest 8 sztuk (25 proc.) męskich, 20 sztuk (62,5 proc.) żeńskich a zwyrodniałych lub obciążonych 4 sztuki (12,5 proc.). Pisze o tym też prof. dr Grohman, cytując: „Dlatego nie można problemu medykamentów w wodzie traktować w sposób odizolowany, lecz jako część problematyki substancji organicznych, które są nie usuwalne lub ciężko usuwalne”. To znaczy, że medykamenty dostają się do naszych organizmów w ciągu lat w ciagle zwiększającej się dawce. To powoduje, że bakterie i wirusy są coraz bardziej odporne na antybiotyki, że medykamenty hormonalne (pigulki antykoncepcyjne) przechodzą niemalże w całości do wody pitnej, co powoduje zmiany w organach płciowych (zwyrodnienie, niedorozwój lub zmiana płci) u mężczyzny.

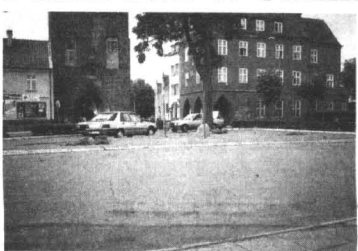
Z tego niby zwykłego faktu wyrasta zagrożenie dla naszej egzystencji.

Nasze systemy sprawiedliwości i karalności przestępstw nie są dotychczas przygotowane do postrzęgania i do ścigania tego rodzaju globalnych zagrożeń dla przyrody jak i dla człowieka.

Były Kwidzynański

Skwerek i dżungla

PRABUTY W OBIEKTYWIE



Skoro Kwidzyn co tydzień ma swój konkurs fotograficzny, to dlaczego nie mają go mieć Prabuty? Przesłałem dwie fotografie wykonane w środku miasta. Pierwsza przedstawia „wychuchany” skwerek, druga zaś, około 1,5 hektara „dżungli” wysokości ok. 3 m. (jeśli ktoś woli, można to nazwać lasem deszczowym). Pytanie konkursowe do burmistrza Prabut: gdzie wykonano obie fotografie? Dla ułatwie-

nia rozwiązania zadania podpowiadam, że „wychuchany” skwerek cieszy zmęczone oczy rajców i urzędników, zaś „dżungla” cieszy oczy gości przyjeżdżających lub przejeżdżających przez Prabuty, robiąc jednocześnie „robotę” za cały Referat Promocji.

tekst i zdjęcia  
Jerzy Deluga

Konkurs na dyrektora CK-J

KŁOPOTY Z INFORMACJĄ

Do naszej redakcji zgłosił się mieszkaniec z prośbą o wyjaśnienie sytuacji z konkursem na dyrektora Centrum Komputerowo-Językowego. Jak twierdzi nasz czytelnik, ogłoszenie o konkursie nie pojawiło się na stronie internetowej, choć mówi o tym uchwała zarządu miejskiego.

- Przyjechałem z urlopu i dowiedziałem się, że jest organizowany konkurs na stanowisko dyrektora Centrum i jednocześnie Akademii Umiejętności Pedagogicznej. Chciałem się zapoznać się bliżej z informacjami na ten temat, jednak niczego nie znalazłem na stronie internetowej Urzędu Miejskiego - mówi nasz czytelnik.

Dotarliśmy do uchwały zarządu miejskiego, na którą powołał się nasz czytelnik. W paragrafie 2 możemy przeczytać, iż „konkurs na kandydata na stanowisko dyrektora ogłasza Burmistrz Miasta Kwidzyna w placówkach oświatowych na terenie miasta, na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego, na stronie internetowej oraz w Centrum Komputerowo-Językowym”.

Z NOTATNIKA DETEKTYWA

na podstawie informacji KPP Kwidzyn

UKRADLI JALÓWKĘ

6 sierpnia w Marezie nieznanymi sprawcy dokonali kradzieży dwóch semaforów i dwóch powtarzaczy. Straty oszacowano na 1000 zł.

ROWER Z PIWNYCI

6 sierpnia przy ulicy Baczyńskiego nieznanymi sprawcami włamali się do piwnicy. Po przecięciu skobla weszli do środka i zabrali rower górski „Thorn”. Straty oszacowano na 400 zł.

POTRĄCIŁA PIESZĄ

8 sierpnia przy ulicy Mostowej kierująca samochodem Ford Focus, nie zachowując ostrożności, potrąciła na przejściu dla pieszych 21-letnią kobietę. Poszkodowana, z ogólnymi potłuczeniami, została przewieziona do szpitala. Kierująca była trzeźwa.

SEATEM W DRZEWIE

8 sierpnia w miejscowości Antonin (gmina Prabuty) kierujący samochodem Seat Toledo stracił panowanie nad pojazdem na luku drogi i uderzył w przydrożne drzewo. W wyniku wypadku obrażeń ciała (ogólne potłuczenia) doznał pasażerowie.

ZNISZCZYŁ MONDEO

8 sierpnia przy ulicy Piłsudskiego nieznanymi sprawcami dokonano zniszczenia karoserii w samochodzie Ford Mondeo. Straty oszacowano na 400 zł.

UKRADLI SEMAFORY I POWTARZACZE

8 sierpnia z terenu PKP nieznanymi sprawcami dokonali kradzieży dwóch semaforów i dwóch powtarzaczy. Straty oszacowano na 20 tys. zł.

WYBIŁ SZYBĘ

8 sierpnia nieznanymi sprawcami dokonano wybicia szyby wystawowej w sklepie przy ulicy Piłsudskiego. Straty 300 zł.

POTRĄCIŁ ROWERZYSTĘ

9 sierpnia w Straszewie kierujący Polonezem, na skutek oślepienia przez inny pojazd, najechał na rowerzystę i spowodował jego upadek. W wyniku zdarzenia mężczyzna doznał wstrząśnienia mózgu i leżących potłuceń. Rowerzystka była najprawdopodobniej pod wpływem alkoholu.

PO ŁODY I MROZONKI

9 sierpnia w Kleczewie (gmina Prabuty) włamano się do sklepu. Po wyłamaniu desek w ścianie sprawca wszedł do środka, skąd zabrał lody, mrożonki i inne artykuły o wartości 500 zł.

ZNISZCZYLI LANOSA

10 sierpnia nieznanymi sprawcami dokonano zniszczenia samochodu marki Daewoo Lanos, zaparkowanego przy ulicy Granicznej. Straty 1000 zł.

POBIŁ I ZABRAŁ LANCUSEK

10 sierpnia przy rondzie Solidarności mężczyzna został napadnięty przez nieznanego sprawcę. Po przewróceniu i skopaniu sprawca zabrał srebrny łańcuszek o wartości 400 zł. Postępowanie prowadzi KPP Kwidzyn.

UDERZYŁ W DRZEWO

11 sierpnia w miejscowości Licze kierujący samochodem BMW na luku drogi zjechał na lewą stronę drogi i uderzył w przydrożne drzewo. W wyniku wypadku obrażeń doznał kierowca (stuczenie głowy, klątki piersiowej i obu podudzi) oraz 3 pasażerów (stuczenie głowy, klątki piersiowej i ręki). Wszyscy zostali przewiezieni na obserwację do szpitala.

ZABRAŁ PORTFEL I DOKUMENTY

11 sierpnia przy ulicy Kopernika nieznanymi sprawcami dokonano kradzieży portfela z zawartością: dowodu osobistego i legitymacji szkolnej. Straty 140 zł.

AWANTURA PODCZAS LIBACJI

11 sierpnia przy ulicy Żeromskiego, podczas libacji alkoholowej, mężczyzna pchnął nożem swoją konkubinę. W wyniku zdarzenia kobieta doznała rany kłutej klątki piersiowej i została przewieziona na obserwację do szpitala. Postępowanie prowadzi kwidzynański policja.

USILOWANIE WŁAMANIA

11 sierpnia nieznanymi sprawcami usiłowano włamać się do sklepu odzieżowego. Drzwi sklepu były zabezpieczone od wewnątrz, więc sprawca celu nie osiągnął. Straty 1500 zł.

Krzewy w polu widzenia  
KIEROWCY OSTRZEGAJĄ



foto: Katarzyna Sidor

Jeden z mieszkańców interweniował w tej sprawie kilka razy. Teraz obiecał, że sam pojawi się z sekatorem, a rachunek prześle do urzędu

U S C

Urodzeni: dziewczynki - 13 chłopcy - 10 Śluby - 14

Marta Ciechanowska, Marianna Cielątkowska, Zofia Formela

Kazimierz Szymański, Zofia Trzcinańska

STRAŻ POŻARNA INFORMUJE

W dniach 6 - 11 sierpnia 2002 r. na terenie powiatu kwidzyńskiego odnotowano 4 zdarzenia, w tym 2 pożary oraz 2 miejscowe zagrożenia. Łączna wartość poniesionych strat wyniosła ok. 17 tys. złotych.

- 10 sierpnia br. zastępy z JRG Kwidzyn, JRG Szum oraz OSP Ryjewo brały udział w gaszeniu pożaru samochodu osobowego w Benowie (gm. Ryjewo). W wyniku zdarzenia samochód uległ spaleni w całości. Straty oszacowano na ok. 10 tys. złotych. Przyczyną pożaru nie ustalono, dochodzenie prowadzi KP Policji w Kwidzynie.

- 11 sierpnia br. zastępy z JRG Kwidzyn brały udział w usuwaniu skutków wypadku drogowego w Liczu (gm. Kwidzyn). W wyniku uderzenia samochodu osobowego marki BMW w drzewo uszkodzone zostały 4 osoby. Działania strażaków polegały na uwolnieniu kierowcy z wnętrza zakleszczonego pojazdu. W wyniku wypadku zniszczeniu uległ przed samochodem. Straty wyniosły ok. 7 tys. złotych. Przewidywana przyczyną zdarzenia była nadmierna prędkość.

Remonty placówek oświatowych

PRZED PIERWSZYM DZWONKIEM

Do końca wakacji zostaną zakończone remonty w Szkole Podstawowej nr 4 i 6 oraz w Przedszkolu „Chatka Puchatka”, w którym prace już trwają. O remont „Tysiącłatki” wielokrotnie zwracali się radni miejscy.

Jak nas poinformowano, największą inwestycją jest remont Szkoły Podstawowej nr 6, gdzie przeprowadzona zostanie kompleksowa modernizacja, wymiana dachu i okien oraz ocieplenie budynku.

- Chcemy zmniejszyć koszty ogrzewania, jakie szkoła płaci. Remont zostanie zakończony do końca sierpnia. Stan okien w tej placówce był fatalny, a i jej estetyka pozostawiała wiele do życzenia - powiedział nam wiceburmistrz Roman Bera.

Niedawno zakończono naprawę dachu w Szkole Podstawowej nr 2 i 5. Na ukończeniu jest także remont w sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej nr 4 (wymienione zostaną instalacje elektryczne i grzewcza, okna i parkiet). Koszt tego ostatniego remontu wahać się będzie w granicach 200 tys. zł.

HAGAR  
PODŁOGI LAMINOWANE  
BEZKLEJOWE  
OD 31,90 zł/m<sup>2</sup>  
KWIDZYN, ul. Toruńska 36,  
tel. 279 59 39  
MALBORK, ul. Targowa,  
tel. 272 42 06  
GRATIS  
PŁANNA  
PODMIAROWA

PROMOCJA OGŁOSZEŃ DROBNYCH DO DZIENNIKA POMORSKIEGO  
Kupując CZTERY ogłoszenia, PIĄTE otrzymujesz GRATIS!!!  
OFERTA SPECJALNA OGŁOSZEŃ TURYSTYCZNYCH:  
Zamów dwa ogłoszenia w DZIALE TURYSTYKA,  
a TRZECIE wydrukujemy ZA DARMO!!!  
ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR OGŁOSZEŃ

TARCICA SUSZONA  
Kwidzyn-Mareza ul. Grabowska 7b  
(w stronę Obór) tel. 279-36-77 lub 603 19 91 51  
- listwy wykończonowe - DESKI, - LATY  
- płyty pilśniowe zwykłe i laminowane  
- możliwość docięcia na miarę  
MOŻLIWOŚĆ SUSZENIA DREWNA  
MOŻLIWOŚĆ WSTĘPNEJ OBRÓBKI  
Solmar  
ŻWIR, PIASEK - SPRZEDAŻ Z DOWOZEM OD 0,5 T

FENIKS  
CAŁODOBOWE  
USŁUGI  
POGRZEBOWE  
TEL. (055) 261 27 50  
KWIDZYN ul. Jagiello  
(OBWODNICA)



# 10 PYTAŃ DO...

## prezesa Związku Nauczycielstwa Polskiego, radnej powiatu - Jolanty Szulc

foto: Anna Binczak



**Jakie doświadczenia wyniosła Pani z pionierskiej, czterolatniej pracy w samorządzie powiatowym?**

- Wybory do rady powiatu były dla mnie bardzo dużym wyzwaniem, zwłaszcza społecznym. Jednak nie boję się wyzwań, ponieważ należę do osób odważnych, może dlatego, iż jestem spod znaku lwa.

W 1998 r. Sojusz Lewicy Demokratycznej nie wygrał wyborów, jednak jako radna SLD starałam się realizować nasz program wyborczy i postulaty. Jako działacz związkowy byłam rekomendowana przez ZNP, reprezentowałam przede wszystkim nauczycieli i pracowników oświaty. Czterolatni okres pracy w Radzie Powiatu był dla mnie dużym doświadczeniem życiowym.

**Checiałyby Pani, aby w przyszłej radzie powiatu było więcej kobiet czy nauczycieli?**

- Bardzo trudne pytanie,

ponieważ trudno jest rozgraniczyć, czy powinno być więcej kobiet, czy nauczycieli. W obecnej radzie powiatu jest bardzo mało kobiet. Po wszechnie wiadomo, że kobiety są bardziej łagodną obywatelką. Tam, gdzie rządzi mężczyzna - politycy, to kobiety wprowadzają pewien rodzaj kompromisu, tolerancji, a mężczyźni czują się wtedy lepiej. My, kobiety jesteśmy w trudniejszej sytuacji.

Uważam także, że w radach różnego szczebla powinno być także więcej nauczycieli. Gdyby była większa liczba nauczycieli, moglibyśmy mówić o lobbingu, co byłoby dla nas korzystne.

**Jest Pani bardziej związkowcem czy politykiem?**

- Jestem przede wszystkim działaczem związkowym, jednak staram się

godzić te obie funkcje. Kiedy w 1998 roku poruszyłam temat o reprezentowanie ZNP, zastanawiałam się nad tym bardzo długo. Myślałam przede wszystkim o tym, czy

działalność samorządowa nie zaszkodzi mojej działalności związkowej. Z działaczami związkowymi jest różnie. Mamy przykład działaczy związkowych w Polsce, którzy nie reprezentują interesów związkowców, tylko interesy partii.

Moim zdaniem związek winien być apolityczny i staran się być apolitycznym, dlatego też jestem zarówno radną, jak i związkowcem. Staram się więc reprezentować interesy i nauczycieli i swoich wyborców.

**A jak układa się Pani współpraca z konkurencyjnym związkiem w środowisku nauczycieli?**

- Trudno mówić o konkurencyjności, ponieważ reprezentujemy te same interesy. Nie przypominam sobie, aby dochodziło między nami do konfliktów czy starć. Wielokrotnie mówiliśmy tym samym językiem, używaliśmy tych samych argumentów. Naszym celem nadrzędnym jest dobro pracowników oświaty, musimy bronić lu-

dzi, bo to należy do naszej powinności. Nie stoimy po obu stronach barkady. Wspólnie rozmawiamy z pracodawcą.

**Gdyby w zbliżających się wyborach samorządowych w powiecie wygrało SLD, kogo chciałaby Pani widzieć jako starostę?**

- Trudno mi powiedzieć cokolwiek na ten temat. We dług mnie jest wiele osób, które dobrze sprawowałyby tę funkcję, a zdecyduje o tym wynik wyborów i wielkość poparcia społecznego. Jest to bardzo odpowiedzialna funkcja.

**Czy jako radna odczuwa Pani rzeczywiste niską pozycję powiatu w różnego typu rankingach?**

- Jest to pytanie, na które ciężko odpowiedzieć. Powiat ma do zrealizowania bardzo wiele celów i zadań, wynikających z ustawy o samorządzie terytorialnym, a dochody powiatu to przede wszystkim subwencje i dotacje, co ma główny wpływ na ograniczone możliwości i realizację niektórych zadań.

**Czy dotychczasowy zarząd powiatu zasłużył na brak absolutorium, czy też miała Pani w tej sprawie cień wątpliwości?**

- Sprawa absolutorium nabiera echa w społeczeństwie. Nie mielibyśmy zastrzeżeń co do wykonania budżetu, bo został on zrealizowany w 90 proc. Mieliśmy zastrzeżenia co do stylu sprawowania władzy.

**W marcu NIK ogłosiła raport o wynikach kontroli restrukturyzacji w ochronie zdrowia, w którym zwrócono uwagę, że restrukturyzowane szpitale znów toną w długach. Czy utworzona przez powiat Spółka „Zdrowie” może być wyjątkiem?**

- dokończenie na str. 5

**ZŁOMOWANIE**  
ZŁOMOWANIE POJAZDÓW  
WYDAJEMY ZAŚWIADCZENIA  
DO WYREJESTROWANIA W  
DZIALE KOMUNIKACJI  
ODBIÓR WŁASNYM  
TRANSPORTEM,  
UPRAŻNIENI INNY ZŁOM  
KWIDZYŃ GÓREKI  
279-79-75 0808-396-028

**Kredyty**  
tel. 645 70-00  
- do 6.000 zł i 170 roku życia bez poręczenia  
- dla emerytów, rencistów, pracujących i osób samotnych  
- przy dochodzie powyżej 2.500 zł netto do 60.000 bez zabezpieczeń  
- karty kredytowe, konta osobiste z limitem kredytowym  
- kredyty hipoteczne od 5% i pożyczki pod zastaw hipoteki  
- lokaty terminowe do 15% rocznie  
tel. 645 70-00

## OPROCENTOWANIE W DÓŁ!

OGÓLNOPOLSKI PROGRAM

### BATY POLAKA

administrowany przez największą i najbardziej doświadczoną firmę w Polsce wprowadza  
**NOWE STAWKI PROCENTOWE**

dla funduszy przeznaczonych na finansowanie towarów i usług. Wiąże się z tym  
**ZNACZNE OBNIŻENIE RAT MIESIĘCZNYCH.**

OKRES	RATA AKTUALNA (10-01-2002)	RATA OBOWIAZUJĄCA (od 11-01-2002)
250 000	13,84	11,75
150 000	8,12	7,50
100 000	5,41	5,67
50 000	3,15	2,75

Oferta została przygotowana także z myślą o osobach  
**NIE WYKAZUJĄCYCH ZDOLNOŚCI KREDYTOWYCH.**

Wszyscy z Państwa, którzy planują w najbliższym czasie sfinansować zakupy towarów lub usług, proszeni są o kontakt z biurami obsługi klienta.

**„RATY DLA KAŻDEGO POLAKA”**

**ADRESY BIUR REGIONALNYCH:**

GDANSK, ul. Długi Targ 38/40, tel. (058) 301-24-43, 301-27-79  
GDYNIA, ul. Starowiejska 41/43, tel. (058) 781-99-10 do 11  
ELBLĄG, ul. Bałuckiego 8 A, tel. (055) 235-96-36, 235-96-35

\*Oferta ważna do wyczerpania ilości umów promocyjnych. Więcej szczegółów i dotądów finansowych.

**Mleczne przyrządki**

**Nowe trakcyjne opakowanie!**

- \* Pyszny orzeźwiający napój, wyprodukowany z najwyższej jakości mleka
- \* Zawiera żywe kultury bakterii, w tym *Lactobacillus acidophilus*
- \* Zmniejsza ryzyko zachorowań na raka
- \* Obniża poziom cholesterolu we krwi
- \* Zalecane po kuracji antybiotykowej

**Dostępne w wielu smakach:**  
truskawkowym, malinowym, grejpfrutowym i naturalnym,  
a także wzbogacone witaminami i wapniem - o smakach:  
truskawkowym, morelowym i owoców leśnych

**NOWOŚĆ!**

**Teraz również z owocami grejpfruta!**

**Hurtownia firmowa Spółdzielni Mleczarskiej**

**"Maćkowy"**

ul. Mickiewicza 1 (teren OSM Kwidzyn) tel. 055 279 26 39

**ukwaszone mleko acidofilne truskawkowe**

## Oczyszczalnia ścieków i nowe wodociągi POZYTECZNA INWESTYCJA

Przy ulicy Żeromskiego w Prabutach trwają uciążliwe dla mieszkańców prace przy drodze. Utrudniają ruch. Podobnie jest przy ulicy Warmińskiej, choć tam wykopy nie sięgają drogi bezpośrednio, a trasa jest mniej uczęszczana. Wszystkie niedogodności spowodowane są największą, jak dotychczas inwestycją w Prabutach - modernizacją oczyszczalni ścieków i pompowni głównej.

### KANALIZACJA I WODOCIĄGI

Jest to przedsięwzięcie, którego musieliśmy się podjąć, by w pewnym momencie nie zostać bez wody i możliwości odprowadzania ścieków - poinformował burmistrz Prabut Włodzimierz Dawidowski. - W zasadzie nazywa się ono modernizacją, ale faktycznie jest to tworzenie wszystkiego od nowa, na bazie istniejących urządzeń. Oczyszczalnia była niewydolna, choć prowadzono tam prace modernizacyjne. Przepompownia jest starą pominięciem budowlą. Przy ulicy Żeromskiego wykonano remont kapitalny budynku pompowni głównej i montowane w nim będą trzy pompy wraz z osprzętem. W budowie jest budynek krat i piaskownic. Po zakończeniu robót kanalizacyjnych powstaną drogi dojazdowe i ogrodzenie. Przy ul. Warmińskiej w budowie jest obecnie budynek odwadniania i wapnowania osadu. Wykonywane są także komory prenityfikacji, czyli miejsca, gdzie dodawane będą bakterie czyszczące oraz zbiorniki nityfikacji gdzie odbywać się będzie napowietrzanie oraz dodawanie bakterii. Najwięcej problemów przy budowie przysparza nam podmokły teren - dodał burmistrz Dawidowski.



Modernizacja oczyszczalni - uciążliwa ale potrzebna

zacji miejskiej o długości około 3 tysiące metrów i budowa trzech typowych przepompowni zlokalizowanych przy oczyszczalni szpitala. Przy okazji skanalizowane powinny być pobliskie ulice Chodkiewicza i Kasztanowej.

### NA WSIACH - PÓŹNIJ

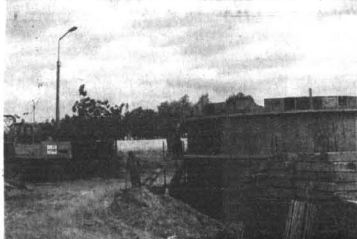
Wsie w gminie Prabuty skanalizowane będą w późniejszym terminie - wyjaśniał Włodzimierz Dawidowski. - Została złożona dokumentacja na następny projekt zagospodarowania ścieków z terenu gminy. Jeszcze nie zapadły decyzje, czy lepiej, by ścięły trafiły do nowej oczyszczalni w mieście, czy budować mniejsze, lokalne oczyszczalnie. Na terenie naszej gminy jest 5 osiedli popegeerowskich: Grodziec, Półko, Stary Kamień, Kleczewo i Stankowo. Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa będzie partycypowała w kosztach dokumentacji i jest szansa także w kosztach realizacji inwestycji. Natomiast układana jest nitka wodociągowa. Obecnie trwają roboty w Obrzynowie i do 15 sierpnia powinny się zakończyć. Nie wysokie są koszty przyłączenia do wodociągu poszczególnych gospodarstw indywidualnych - jest to suma 700 złotych, czyli około 3 razy mniej niż na przykład na południu Polski. Znając klopoty finansowe na wsiach, nie będą podejmowane decyzje o odcieciu wody. Jest możliwość zgody na opłaty w ratach, lub przesunięciu terminu.

### NAJPIERW UZBROJENIE, POTEM CHODNIKI

Modernizacja Oczyszczalni Ścieków i Pompowni Głównej w Prabutach, to największa inwestycja w tej kadencji prabuckiego samorządu. Koszt całości przedsięwzięcia określono na 4 700 tysięcy złotych, ale możliwe jest, że kwota wzrośnie do 5 milionów. Większość pieniędzy pochodzi z budżetu gminy - 2 700 tysięcy wyasygnował Bank Światowy z funduszy przeznaczonych na ekologię, 1 milion pochodzi z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska. Rada Miasta i Gminy w Prabutach podjęła w czerwcu tego roku decyzję o wyemitowaniu obligacji wartych 1 500 tysięcy złotych, które powierzono bankowi „Nordea” z Gdańska.

Zdarza się, że mieszkańcy Prabut woleliby nowe chodniki zamiast oczyszczalni... Jednak patrząc perspektywnie, najpierw należy uzbudoć ten, a później kilka dróg. Złożyło się tak że teraz przyszedł czas na nieefektywne inwestycje związane ze ściekami i wodociągami, które będą wkrótce niezwykle użyteczne. Zakończenie przedsięwzięcia zaplanowane jest na wrzesień 2003 roku.

tekst i zdjęcia  
Maria Bagard



Prace modernizacyjne w toku

## Nowa inicjatywa w Sadlinkach POWSTANIE DOM SAMOPOMOCY

W Sadlinkach trwają prace remontowe w byłym budynku GOK. Ma tam powstać - jedyny na terenie powiatu kwidzyńskiego - Środowiskowy Dom Samopomocy. Placówka będzie dofinansowywana ze środków Urzędu Wojewódzkiego.

Jak powiedziała nam wójt Sadlink Elżbieta Krajewska, z placówki będą korzystały osoby z lekkim upośledzeniem umysłowym lub chorobą psychiczną z terenu gminy Sadlinki i miasta oraz gminy Kwidzyn.

- To dom dziennego pobytu, którego celem będzie poprawa funkcjonowania społecznego uczestników w wybranych dziedzinach życia, co wiąże się ze wzrostem samodzielności tych osób - mówi nasza rozmówczyni. - Pobyt dzienny

uwzględnić będzie potrzeby przebywających tam osób. Działać będzie między innymi: kuchnia terapeutyczna, pracownia krawiecka, drobne stolarstwo, malarstwo oraz pracownia prac z wikliny.

Planuje się zatrudnienie w placówce dwóch wykwalifikowanych osób. Otwarcie Środowiskowego Domu Samopomocy przewidziano na pierwsze dni października.

AB

## PROGRAM ESTRADY „CUD NAD WISŁĄ” 15 SIERPNIA 2002, PRZYSTAŃ W KORZENIEWIE

11.00 - Msza Polowa  
15.00 - Prezbój za przebojem - zespół „Paradies”  
17.00 - Teatr „Art-re” dla dzieci: „Fan Twardowski”  
18.00 - „Bene” - reprezentacyjny zespół warszawskiego hotelu „Marriott” - pioseni i piosenki włoskie cz. I  
19.00 - Zespół „Kubryk” - „Morze, nasze Morze”  
20.00 - Standardy i przeboje muzyki rozrywkowej - Monika Chodyna (adeptka Studium Muzyki w Poznaniu) & Kubryk  
21.00 - „Bene” - przeboje włoskie cz. II  
21.50 - Zakończenie

13.00, 15.00, 17.00, 19.00, 21.00  
Linia nr 2  
Trasa: Dworzec PKS, Stażca, Mickiewicza, Warszawska, St. Miato, Mareza, Korzeniewo  
Godziny odjazdów z Dworca PKS - 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00  
Godziny odjazdów z Korzeniewa tą samą trasą: 11.00, 13.00, 15.00, 17.00, 19.00, 21.00  
Linia nr 3  
Trasa: Słowackiego, Polna, Sportowa, Grudziądzka, Marena, Korzeniewo  
Godziny odjazdów z ul. Słowackiego - 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00  
Godziny odjazdów z Korzeniewa tą samą trasą: 11.00, 13.00, 15.00, 17.00, 19.00, 21.00

Autobusy będą zatrzymywane przy przystankach komunikacji miejskiej.  
Koszt przejazdu - 2 zł (bez biletów ulgowych).

15 sierpnia - rozkład jazdy autobusów

Linia nr 1  
Trasa: Dworzec PKS, Toruńska, Łużycka, Hallera, Marena, Korzeniewo  
Godziny odjazdów z Dworca PKS - 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00  
Godziny odjazdów z Korzeniewa tą samą trasą: 11.00,

## Zadowoleni archeolodzy BENOWO ZDRADZA TAJEMNICE

Duże zainteresowanie wśród mieszkańców Benowa wywołała liczna grupa młodych ludzi, którzy, nie zwracając uwagi na żar lejący się z nieba, wytrwale pracowali w głębokich wykopach.

Okazało się, że przybyła tu około dwudziestoosobowa grupa studentów archeologii i archeologów z Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu, pracami której kierował dr Adam Chęć. Prace wykopaliskowe trwały od 1 lipca do 9 sierpnia w rejonie dawnego, średniowiecznego Benowa. Przyuczalnie w tym rejonie położone było duże gospodarstwo zakonne, które podlegało w owym czasie gospodarstwu mniejsze, położone w Ryjewie. Badania ukierunkowane były głównie na lokalizację folwarku i dworu leśniczego krzyżackiego oraz rozmieszczenie obiektów gospodarczych i mieszkalnych.

Owocem sześciotygodniowej mozolnej, ciężkiej lecz także benedyktyńskiej pracy są bogate i ciekawe znaleziska. Dr Adam Chęć szczególnie zadowolony jest z lokalizacji relikwii budynku folwarcznego, znalezionej ceramiki średniowiecznej, kafli piecowych, ostrogi średniowiecznej czy monet z tego okresu i wojen szwedzkich. Wspomniane znaleziska są teraz inwentaryzowane i opisywane, po czym trafią do magazynu Instytutu Archeologii i Etnologii UMK.

Przy okazji prac archeologicznych w Benowie nasuwa się pytanie, czy mieszkańcy gminy Ryjewo i samego Ryjewa zainteresowani są bogatą historią tych terenów? Czas pokaze. Osobiście uważam, że natłok problemów dnia codziennego odwraca naszą uwagę od pradziejów tych terenów, lecz należy pamiętać, że drzewa pozabawione korzeni usychają, a co się dzieje z ludźmi pozabawionymi korzeni - historii? Na to pytanie musimy sami sobie odpowiedzieć.

Mieczysław Warczak



Ekspozycja znalezisk w tarcie prac wykopaliskowych, w środku tuż za stołem dr Adam Chęć z prawej dr Mieczysław Warczak, z tyłu studentki

## Bezpieczeństwo w powiecie POLICYJNA STATYSTYKA

W pierwszym półroczu 2002 r. na terenie powiatu odnotowano 1553 przestępstw. Zdecydowana większość z nich to przestępstwa przeciwko mieniu. Policja podejmuje działania mających na celu wzrost bezpieczeństwa na terenie powiatu.

Przez pierwszy sześć miesięcy bieżącego roku policjanci odnotowali 245 kradzieży, 480 kradzieży z włamaniem oraz 140 przestępstw drogowych. Skierowano także 356 wniosków o ukaranie do sądu grodzkiego oraz 25 wniosków do wydziału rodzinnego i nieletnich.

Pierwszego dnia wiosny (wraz ze SM i resortem oświaty) policjanci przeprowadzili działania prewencyjne pod nazwą „Dzień wagarowicza”, które miały przeciwdziałać demoralizacji i przestępczości nieletnich oraz zapobiegać aktom wandalizmu i chuligaństwa.

W trakcie działań skontrolowano 36 placówek takich jak: puby, sklepy, bary, restauracje i kawiarnie. Wylegitymowano 43 nieletnich, ponoczono 22, a 6 zatrzymano poza terenem szkoły i przeprowadzono z nimi rozmowy profilaktyczno-ostrzegawcze w obecności rodziców.

Policjanci osiągnęli także te wyniki prewencyjne w zakresie:  
- 161 zatrzymanych na gorącym uczynku sprawców przestępstw  
- 41 tymczasowo aresztowanych  
- 122 zatrzymanych nieletnich kierowców  
- 91 osadzonych w policyjnej izbie zatrzymanych  
- 27 zatrzymanych osób poszukiwanych  
- 42160 interwencji  
- 1278 mandatów karnych  
- 2409 pouczeń  
- 91 osób odwiezionych do izby wytrzeźwień w Grudziądzu

Na stałe do zadań policyjnego weszło prowadzenie przy-

najmniej raz w miesiącu wzmocnionych akcji pod kryptonimem „Małolat”. Mają one na celu przeciwdziałanie przestępczości i demoralizacji nieletnich. W pierwszym półroczu 2002 r. przeprowadzono, wspólnie ze Strażą Miejską, sześć takich akcji.

W ramach współpracy ze szkołami policjanci przeprowadzili 21 spotkań z uczniami tematem których była: „Odpowiedzialność nieletnich w świetle prawa”, „Zagrożenia ze strony sekt”, „Bezpieczeństwo na drodze”.

AB

## KOMUNIKAT SĄDU REJONOWEGO W KWIDZYŃNIE

Wyrokiem Sądu Rejonowego w Kwidzynie z dnia 25 lipca 2002 r. w sprawie IIK 129/01 Rafał Neuman został skazany na podstawie art. 178 § 1 kk na karę 7 lat pozbawienia wolności oraz zakaz prowadzenia pojazdów mechanicznych na okres 7 lat za to, że w dniu 6 października 2000 r. na trasie Prabuty - Kwidzyn umyślnie naraził zasady bezpieczeństwa w ruchu drogowym, w ten sposób, że kierując pojazdem marki Opel Ascona, znajdując się w stanie nietrzeźwości nie podjął manewru wymijania i potrącił jadącego rowerem Piotra N., po czym oddalił się z miejsca zdarzenia. Pokrzywdzony Piotr N. doznał licznych obrażeń, w wyniku których zmarł.

R E K L A M A

Centrum Edukacji Zawodowej w Kwidzynie  
WYKSZTAŁCENIE ŚREDNIE W 1 ROK  
- LO - 1 rok  
- tech. ekonomista - 2,5 roku  
- tech. mechanik - 2 lata  
- tech. technologii drewna - 2 lata

Zapisy:  
\* Kwidzyn ul. Chopina 4 (budynek Gimnazjum nr 1)  
wtorek i czwartek w godz. 12.00 - 12.30 sala nr 10  
Prabuty (budynek Gimnazjum) tel. 0-603-773-208, 0-605-599-430

HAGAR  
TAPETY  
● KLEJ GRATIS Inb  
● WIADOMO DO MIESZKANIA KLEJU GRATIS

FRONTOX, ul. Toruńska 26, tel. 078 99 38  
KALBARNA, ul. Toruńska, tel. 272 48 99



## Nagrodzeni policjanci DOCENIONO POŚWIĘCENIE

18 funkcjonariuszy Komendy Policji w Kwidzynie otrzymało awanse na wyższe stopnie oficerskie i aspiranckie. Uroczystość miała miejsce podczas obchodów święta policji. W Gdańsku kwidzyńskim policjantom wręczono także srebrne i brązowe Krzyże Zasługi oraz brązowe odznaki „Zasłużony policjant”.

Poniżej przedstawiamy funkcjonariuszy, którzy otrzymali awanse.

Komendant policji Piotr Mateusiak otrzymał awans na młodszego inspektora policji, jego zastępcą Stefan Romanuk otrzymał natomiast stopień nadkomisarza policji. Sierżant Janusz Teska został podkomisarzem policji, natomiast starsi aspiranci Mariusz Jagusz, Ryszard Michalowski i Franciszek Olszewski otrzymali nominacje na aspirantów sztabowych policji.

Starszym aspirantem policji został aspirant Krzysztof Pełkowski, a młodsi aspiranci Piotr Bartosiak, Wiesław Boneczko, Zbigniew Kołodziejcki, Stefan Malkiewicz, Waldemar Rychlik, Arkadiusz Wolf, Grzegorz Zakrzewski i Mirosław Żuchowski otrzymali nominacje na aspirantów policji. Starszy sierżant Jacek Jedra został mianowany sierżantem sztabowym, sierżant Jarosław Chyliński otrzymał nominację na starszego sierżanta, a starszy posterunkowy Marek Jasiński otrzymał nominację na sierżanta policji.

AB

## To się nie opłaca ALKOHOL W MIEJSCACH PUBLICZNYCH

Do niedawna widok pijącego piwo, wino lub wódkę w miejscach publicznych był czymś powszednim, zjawiskiem nieakceptowanym i zawsze negatywnie komentowanym przez przechodniów, ale dość popularnym.

Patrolujący ulice strażnicy miejscy i policjanci czasami spotykają spożywających alkohol ludzi.

W książce raportów dziennych Straży Miejskiej obok zgłoszeń o naruszeniu porządku, kłótniach domowych są również adnotacje dotyczące spożywania alkoholu w miejscach publicznych. O finale takich zdarzeń można dowiedzieć się na podstawie akt znajdujących się w Sądzie Grodzkim. Od początku roku przeprowadzonych zostało 15 spraw z tego paragrafu. Kilka z nich naprawdę zaskakuje.

### CO MÓWI PRAWO

Barczo precyzyjnie określa czyn i karę: „Kto spożywa napoje alkoholowe wbrew zakazom określonym w art. (tu następuje numeracja) albo nabywa lub spożywa napoje alkoholowe w miejscach nielegalnej sprzedaży, albo spożywa napoje alkoholowe przyniesione przez siebie lub inną osobę w miejscach wyznaczonych do ich sprzedaży lub podawania, podlega karze grzywny”.

### MIT DROBNYCH PIJACZKÓW

Nie jest prawdą, że na ławie oskarżonych zasiadają starsi, zdegenerowani panowie i panie. Ten mit trzeba już włożyć do lamusa. Ci wszyscy nasi znajomkowie spod sklepów są obdarzeni instynktem samozachowawczym, który chroni ich od wpadki. Oni doskonale wiedzą, jak uniknąć spotkania z umundurowanym funkcjonariuszem i zarazem uniknąć „marnotrawstwa” pieniędzy na mandaty lub grzywny.

### MŁODZI I GNIEWNI

Na spożywanie alkoholu w miejscach publicznych dają się przyłapać złośliwcy. W kwestionariuszach sądowych mamy wszelkie informacje dotyczące wieku, pochodzenia, zatrudnienia i dochodów takich delikwentów. Ku naszemu zaskoczeniu na ławie oskarżonych zasiadają głównie (80 proc.) uczniowie

szkół średnich lub niepracujący dwudziestokilkulatki, bez dochodów, na utrzymaniu bezrobotnych, na zasiłku lub rencie rodziców.

W zeznaniach część broni się przed płaceniem grzywny wykazując swoją biedę. Inni okazują skruchę i są gotowi odrobić na rzecz miasta pewną ilość godzin. Tu też rozbieżność jest duża: część chce pracować 40 godzin, ale są leniuszki, które deklarują 10 godzin na cele społeczne i charytatywne.

W ekscjach pijackich niestety sprzedają uczniowie z jednej z kwidzyńskich szkół średnich.

W jednym tylko przypadku przyłapano młodzieńca twierdzącego, że nie zdawał sobie sprawy z istnienia zakazu picia w miejscach publicznych. Pozostali na pytanie funkcjonariuszy o ich świadomość w tym zakresie odpowiadali twierdząco.

### PROMILE I KARY

Czterech kolegów spotkało się na boisku i gali w piłkę. Jeden z nich wpadł na pomysł, aby skosztować nowego produktu - wina w kartonikach. Zebrali się koło jednej ze szkół i tam delectowali się alkoholem. Niestety, przyłapani zostali przez straż miejską. Na pytanie, dlaczego akurat w tym miejscu piją, odpowiedzieli, że nie chcieli tego robić w parku lub przy sklepie, bo bali się, że złapie ich straż miejska. Otrzymał odpowiednio po 80 i 100 złotych grzywny, zostali zwolnieni z kosztów sądowych.

Szczególnego alkoholowego pecha miał pewien mieszkaniec Kwidzyna, który w nocy przechodził ulicą Kościuszki, akurat koło budynku policji skończyło mu się piwo i z fantazją pożył się puszką na trawniku policji. Przejechał wóz patrolowy, funkcjonariusze wprowadzili delikwenta do komendy, zmierzili poziom alkoholu: alkomet wskazał 2,56 promila. Był to wyjątkowo kostowny spacer: 200 złotych grzywny i 50 zł kosztów sądowych.

Złapani na gorącym uczynku czasami okazują skruchę, tłumacząc swoje zachowanie, inni obrzucają inwektywami funkcjonariuszy i demonstracyjnie kończą napoczęte puszki z piwem. Wychodzą chyba z założenia, że i tak już nic nie mogą zrobić, a szkoda, żeby się zmarnowało.

AL

## 10 PYTAŃ DO...

prezesa Związku Nauczycielstwa Polskiego,  
radnej powiatu - Jolanty Szulc

- Sytuacja szpitali jest bardzo trudna, czego przykładem może być Szpital Specjalistyczny w Prabutach. Trudno mi wypowiadać się na temat Spółki „Zdrowie”, ponieważ nie znam ostatniego wyniku finansowego.

części w Prabutach. Nie jestem specjalistą w tej dziedzinie, jednak wydaje mi się, że taka sytuacja byłaby najlepsza. Dyrekcje obu szpitali powinny spotkać się i porozmawiać, jakie rozwiązania będą korzystne dla obu placówek i dla pacjentów.

najlepiej umiem, dlatego też zdecydowałam się zostać związkowcem i radną. Staram się swoją rolę spełniać, jak najlepiej.

Trudno mi mówić o tym, kto dla mnie jest autorytetem. Staram się nie upodabniać do jakiegokolwiek osoby. Cenię u ludzi wiedzę i fachowość, umiejętność współpracy i sztukę kompromisu. Nie mam jednak żadnych idoli.

Dziękuję za rozmowę.

Anna Bińczacz

Wywiad autoryzowany

Jak Pani, jako radna, zagospodarowałyby drugi szpital powiatowy?  
- Jestem zwolennikiem połączenia obu szpitali. Nie całkowite, jednak rozsądne byłoby wykonywanie części zabiegów w Kwidzynie, a

Czy posiada Pani w lokalnym środowisku autorytet wynikający z pracy publicznej?  
- Trudno mi powiedzieć. Jestem osobą skromną i nie wiem, co ludzie sądzą o mnie. Staram się pomagać im jak

REKLAMA

**ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO**  
**STUDIO**  
**FOTOGRAFICZNEGO**  
**Foto - Bea**

Oferujemy w ciekawej sprzedaży:

- aparaty
- albumy
- filmy
- baterie

**CENY KONKURENCYJNE**

Oferujemy usługi w zakresie fotografii:

- x cyfrowe, studyjne
- x zdjęcia paszportowe
- x zdjęcia okolicznościowe
- x śluby chrzty i tp. w studio
- x zdjęcia ślubne w terenie
- na życzenie klienta
- videokamerowanie na zamówienie
- x prace amatorskie w ciągu 1 godziny, z kartą stałego klienta
- zniżka na powiększenie 10%
- wywolywanie filmu 50%

Po bezpłatnej karcie stałego klienta zapraszamy do studia fotograficznego.

**Studio Fotograficzne "Foto - Bea" Beata Tuszyńska**  
**KWIDZYN ul. Słowiańska 25, tel. 201-27-35**




# Wakacyjne raty

## promocja

# ratalna 3x0%

**W każdy piątek lipca i sierpnia**  
**wszystkie towary bez odsetek,**  
**bez prowizji, bez pierwszej wpłaty\***

Zapraszamy na promocyjne zakupy ratalne do sklepów:

- Efekt - RTV, AGD • Kwidzyn, ul. Targowa 12, tel. (055) 279 33 52
- Artex - RTV, AGD • Kwidzyn, ul. Słowackiego 16, tel. (055) 261 26 76
- PHU BMS - AGD, RTV • Kwidzyn, ul. Staszica 22, tel. (055) 279 72 63
- PC Roal - Komputery • Kwidzyn, ul. Chopina 24/2, tel. (055) 279 73 51
- Synak Meble - Meble • Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel. (055) 279 50 38



\*Szczegóły u sprzedawców



AIG Credit SA, Oddział w Bydgoszczy, ul. Dworcowa 81b, tel./fax (052) 581 08 40  
Delegatura w Grudziądzu, al. 23-go Stycznia 18, tel./fax (056) 461 36 20

WIELCE SZANOWNA PANI ANIU!



Tu u nas na wsi właśnie koncert wieczorny za koncertem, a Pani wywołuje mnie do pisania o takich... przepisano, chociaż tyle jest spraw arcyważnych, że życia mi pewnie dla nich zabraknie.

Otóż, Pani Aniu, nie mogłem przerwać panu starości z przyczyn natury czysto fizycznej, nie mogłem, bo pan starosta przerwał sobie sam. A przerwał nie wywód, jak Pani była to uprzejma na zwać (i znów nie wiem, czy świadomo, czy nie), a tylko jedno zdanie, bo to pierwsze, utrzymam zresztą w bardzo ciepłym tonie, miało charakter wybitnie konwencjonalny, na co dowody przytocza Pani sama.

Przyjął jednak, że nie uczynił tego także z powodów mniej obiektywnych, z pełną świadomością człowieka, który kilkadziesiąt lat swego życia, a więc znacznie więcej niż Pani przeżywa na tym świecie, zawodowo zajmował się interpretacją rzeczywistości, z oceną ludzi i zjawisk wiążąc. To zawodowe zbrocenie naukowo

mnie nazywać rzeczy po imieniu i kazało naiwnie wierzyć, że oto podejście Pani do mnie w sprawie tej pamiętniej sesji, i z tym swoim uśmiechem, jakoby od niechcenia, poprosi o głos w ostatnim punkcie jej porządku. I że przeprosi Pani, najpierw radnych powiatu, za to że ich Pani obraziła, i czytelników, którzy mogą przeciwko traktować „Kuriera” jako źródło informacji prawdziwych, aż wprowadzenie ich w błąd, a może nawet pana Aleksandra Zorenę za postawienie go w niezręcznej sytuacji, i wreszcie swego szefa, za to że nadużyła Pani jego zaufania.

Wszystkie znane mi logiki, Pani Aniu, w jednakoowy sposób traktują relacje między przyczyną a skutkiem. Tymczasem Pani każe mi atakować skutki, jakby nie miały przyczyn, jakby pojawiły się z niczego i jakby wcześniej nie się nie wydarzyło. Wydarzyło się, Pani Aniu, istnieje i, bez względu na stopień Pani tolerancji wobec siebie samej, ma swoją nazwę, da się zdefiniować w sposób, przy którym słowa pana starosty wydają się serdeczne i życzliwe.

Wiem, że serwuje Pani ogólniki, ale wychowałem się w cywilizacji, w której bezwzględna szczerść w nazwaniu rzeczy uchodzi za sprzeczną z pewną, bardzo mi bliską, zaletą ducha.

Zygmunt Krukowski

KILKA UWAG DO ARTYKUŁU

„KOŚCIÓŁ A POLITYCY W UJĘCIU LPR”

Aby powołać się na Napoleona Bonaparte, który odzielił państwo od Kościoła, trzeba cofnąć się do Wielkiej Rewolucji Francuskiej, która skierowana była przeciwko ustrojowi feudalnej monarchii, a tym samym przeciwko hierarchii kościelnej silnie związanej z monarchią.

Kodeks Napoleona (1804) właśnie powstał na idealach rewolucji. Polegał między innymi na zasadzie wolności osobistej, równości obywateli, świeckiego charakteru małżeństwa, służby cywilnych i dopuszczalność rozwodów. Jak więc to się miało do stanowiska Ligii Polskich Rodzin i apelu papieża Jana Pawła II nakazującego katolikom wprawkom nie uczestniczenie w rozprawach rozwodowych?

Dlaczego Kościółowi katolickiemu ma należeć się pozycja uprzywilejowana? Konstytucja Rzeczypospolitej Polskiej zapewnia każdemu obywatelowi wolność sumienia i religii. Dlaczego więc Międzynarodowe Towarzystwo Świadomości Krysty, Kościół Adventystów Dnia Siódmego oraz Związek Wyznania Świadków Jehowy są dyskryminowane, przesłane jako sekty, niebezpieczne dla państwa, a przecież są to najzupełniej legalnie działające w kraju wyznania religijne. Nie widzę więc tutaj żadnej tolerancji ani pluralizmu religijnego.

Niewątpliwie dzięki Kościółowi rozwinęło się wiele gałęzi kultury i sztuki, ale trzeba dodać - sakralnej. Nie można w tym kontekście mówić, by Kościół przyczynił się do rozwoju nauk, medycyny czy literatury świeckiej. Przecież to w indeksie ksiąg, których zabraniać czytać katolikom, znajdowały się nazwiska Darwin, Galileusza czy Mikołaja Kopernika, który w swoim dziele *De revolutionibus* obalił geocentryczną wizję świata jako sprzeczną z tekstami Biblii.

Kiedy L. Pasteur w XIX wieku opracował szczepionkę przeciwko ospie, papież Leon XII uznał jej stosowanie za ingerowanie w sprawę Boga. Podobnym nonsensem może być zakaz transfuzji krwi u Świadków Jehowy.

W literaturze na indeks trafiają takie nazwiska jak Dante, Boccaccio, Balzac, Zola i Mikołaj Rej, których dzieła uznano za sprzeczne z chrześcijaństwem. Krytyce Kościoła poddano również Iwaszkiewicza, Żeromskiego, Kraszewskiego i Konopnicką.

Kościół katolicki w okresie okupacji hitlerowskiej ponosił ogromne ofiary. Zarówno ludności cywilnej, jak i Kościółowi okupant niemieccy wydal bezwzględnie na walkę. Księża osadzano w obozach koncentracyjnych. W Dachau, na 2720 uwięzionych kapłanów, 1780 było pochodzenia polskiego. Hitlerowskiego terror doświadczyli biskupi, księża, klerycy, zakonnicy i siostry zakonne. Dlaczego Wytkan nie wystąpił w obronie współbraci i sióstr zakonnych, których królową jest Najświętsza Maria Panna, rzeczniczka pokoju? Papież Pius XII, który przez dwadzieścia lat był nuncjuszem w Monachium i Berlinie, tuż po ataku na Polskę w 1939 roku powiedział: „Zawsze kochałem naród niemiecki, a teraz kocham go jeszcze bardziej”. Biogłoszli żołnierzy niemieckich, którzy z kłamrami u pasów z napisem Gott mit uns - Bóg z nami i włoskich wyjeżdżających na front, ruszali na podbój Polski, Anglii, Francji i przeciw bezbożnemu komunizmowi. Papież ten nigdy w sposób otwarty i jednoznaczny nie potępił hitleryzmu, a Polakom jeszcze dodał: „Sami Polacy są winni nieszczęściu, które spadło na ich ojczyznę”.

Czy polityk uzależniony od Kościoła moralnie, duchowo i ideowo może uprawiać politykę uczciwie, zgodnie z katolicką etyką i nauką społeczną? Zapewne tak... Tyłko, że większość z tym religijnym zaangażowaniem potrafiła chadzać w parze amoralność, przekrety, afery, defraudacje i łapówkarstwo.

Liga Polaków Rodzin nie może utykać na brak dostępu do Telewizji Publicznej. Do różnego rodzaju programów zapraszani są przedstawiciele Ligii i przedstawiają swoje antyujnię stanowisko. „Nasz Dziennik” i „Radio Maryja” również, a w zasadzie tylko i wyłącznie są do dyspozycji LPR oraz osób z tytułami profesorskimi nastawionymi do Unii Europejskiej negatywnie. Działania takie ogólnie dostępne Telewizji Plus, prowadzona przez zakon franciszkański. Nie mogę tylko zrozumieć, dlaczego właśnie Radio Maryja tak zajrude atakuje i bojkotuje Jurka Owsiaka i jego Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy, stwierdzając, że „Owsiak więcej dzieci zabił narkotykami i alkoholem niż ich uratował”. Czy ofiarowane szpitalom respiratory, aparaty do dializy, inkubatory, kardiomonitorzy, bijają, czy sprzęt ten ratuje życie?

Platon stworzył utopijną teorię idealnego państwa, ale również zapisał niezwykłe słowa: „Do rządów nie powinni się brać ludzie, którzy się w rządzeniu kochają”. Nie kieruje absolutnie tych słów Platona do przedstawicieli LPR, ale taka dewizka nasuwa mi się do Komitetu Obywatelskiego Solidarności (1990) vel Miejskiego Porozumienia Wyszowskiego (1994) vel Kwidzyńskiego Porozumienia Samorządowego (1998) vel Obywatelskiego Porozumienia Samorządowego (2002).

I chyba władzy jest tym oczywistym pedem.

Ważnym elementem jest nemo (imi i nazwisko znanie redakcji)

SŁÓW KILKA

List przewodniczącego rady powiatu, Pana Zygmunta Krukowskiego, zmusił mnie do napisania tych kilku słów. Chciałabym wierzyć, że to pismo jest wyrazem rzeczystej troski o czytelników „Kuriera”, a nie odpowiedzię w myśl przysłowia „uderz w stół...”. Mam nadzieję, że po przeczytaniu tych słów wszelkie wątpliwości Pana Zygmunta Krukowskiego zostaną rozwiązane.

1. Mój apel nie był skierowany do konkretnych osób. Adresatem miały być osoby, które bez żadnego przymusu chciałyby podzielić się swoją opinią. Dlatego przesada jest określanie tego „wywołaniem do tablicy”.

2. Nie będę odnosiła się do kwestii przerywania, chociaż przerywanie w niektórych momentach jest szkodzić, ale podobno nie dla wszystkich. Moim zamiarem było raczej zwrócenie uwagi na brak Pańskiej reakcji już po wypowiedzeniu kontrwersyjnych słów, do czego uprawniało Pana nie tylko zajmowane stanowisko. Znakomicie Pan wie, o co chodzi...

3. Widocznie zbyt krótko obserwuję samorząd, ale wydawało mi się, że zabieranie głosu w ostatnim punkcie porządku obrad sesji należy wyłącznie do radnych i członków zarządu. Wystąpienia gości regulowane są w

odrębny sposób, a takiej możliwości wówczas nie było. A odrębnie przepisano, doprawdy tego nie rozumiem, bo równie dobrze mogłabym przeprosić za to, że żyję. W zakresie nieścisłości uczyniłam wszystko, aby rzetelnie przedstawić stan faktyczny („KK” nr 22/2002, str. 3, „Poprawiamy <Mówimy o przekształceniu>”). Pańskie propozycje są nieformalne.

4. Wbrew pozorom odróżniłam przyczynę od skutku i nie mieszałam jednego z drugim. O przyczynach pisałam wyżej, a o skutkach - proszę bardzo.

Jak Pan oceniliby skutki, w świetle pewnego znanego szczenińskiego linczu na przesiewie przeszanej spinki, razem czy osobno? A może zanim to nastąpiło, nie się wcześniej nie wydarzyło?

Przepraszam za to porównanie, ale być może będzie ono przekonujące, nawet dla człowieka o takim doświadczeniu życiowym.

5. Na koniec - przynam się do czegoś. Mimo wszystko nadal podchodzę serdecznie i życzliwie do relacyjnego wszystkim, co jest dobre i złe w sprawowaniu władzy samorządowej.

Anna Bińczak

SEZON OGÓRKOWY



Sezon ogórkowy w pełni. Gorące lato powoduje, że część Polaków wycyfuje w ramach urlopu, a pozostała część przygotowuje pielgrzymkę do Papięza (tak to wynika z telewizyjnych serwisów informacyjnych). Urlopuje również rząd z wyjątkiem Ministerstwa Finansów, które przygotowuje reformę Kolodki i MSWiA, które przygotowuje pielgrzymkę.

Tymczasem w zeszłym tygodniu doszło do poważnego naruszenia spokoju publicznego w Szczecinie. Demonstranci wywieśli przed biurowiec i poturbowali prezesa zakładu Odra. Zdarzenie pokazała wielokrotnie telewizja. Widok przykry.

Bezmiar upokorzenia doznanego przez ofiarę gwałtu. I ciekawita bierność obecnej na miejscu policji. Zdarzenie to wywołało powszechne oburzenie. Nawet mni. Janik na chwilę oderwał się od pielgrzymki i zapowiedział przykładowe ukaranie policjantów. I słusznie. Badający sprawę prokurator powinien rozszerzyć swoje zainteresowanie na wszystkie osoby znajdujące się w najbliższym sąsiedztwie bitego człowieka. Myśle tu również o reporterach, którzy w tym czasie kręcili ciekawy film, zamiast stanąć w obronie poszkodowanego.

Alle współuczucie też policjantom, mimo ich karygodnej bierności. Regularnie w telewizji pokazuje się, że nasze społeczeństwo żąda ukarania milicjantów, którzy dwadzieścia kilka lat temu przy pomocy pałek pacyficykwalili demonstracje społeczne niezadowolonych. Tamte demonstracje też miały różną dynamikę. Zdarzały się np. podpalania budynków publicznych i rabowanie sklepów. Innym razem milicja brutalnie rozpędzała demonstracje profilaktycznie, kiedy demonstracja była jeszcze tak słaba, że dała się rozpedzić.

Otóż dzisiejsi policjanci, widząc konsekwencje prawne, jakie spotykają ich emerytowanych kolegów za akcje przeciw demonstrantom sprzed ponad dwudziestu lat, nie wykrzeszą z siebie entuzjazmu do działań przeciw demonstracjom. Starcie policji ze zdenerwowanym tłumem zawsze może skutkować licznymi okaleczeniami (po obu walczących stronach). A kto zagwarantuje policjantom, że za kilka lat nie okaże się, że protestanci protestowali słusznie, a policja interweniowała niusznie, więc trzeba ją przykładowie ukarać.

Oczywiście za bierną postawę w Szczecinie policjanci (i pozostali bierni świadkowie) powinni zostać ukarani. A kiedy zostaną ukarani milicjanci za rozpędzanie demonstracji w latach 70-tych oraz policjanci ze Szczecina za nierentownienie, wtedy jednym i drugim poleć lekturę bajki Kraskiego pt. „Pan i pies”:

Pies szczeniak na złodziejka, cała nogę się trządził; Obilił go najurząd, że pana obudzil. Spał smaczno drugiej nogi, złodziejka nie czekał. Ten dam skradł; psa obili za to że nie szczeniak.

Dzisiaj w Polsce szybko przybywa ludzi biednych, pozabawionych nadziei i zrozpaczonych. Zdarzenia w Szczecinie też rozpozyczy się od zrozpaczonych szczeniaków, które od kilku miesięcy pracują za darmo. Jakos nie słychać, żeby państwo przyżyło muskuły przeciwko pracodawcom okradającym pracowników.

Nie wróży to dobrze spokojowy publicznemu.

Jerzy Sarbiński

KRAJOWA PARTIA EMERYTÓW I RENCISTÓW APELUJE I WZYWA

Naszą wizytówką jest hasło „Emeryci i Rencisci, Osoby Niepełnoprasne oraz Sympatycy Wsi i Miast Łączcie Siły i Zmiarny”. Serdecznie zapraszam was do naszego grona przyjacielskiego, zdołacie się na odzwyczajenie, nie chowajcie głowy w piasek. Nikt nie jest nie w pozycji straconej, dopóki żyjemy, walczycy musimy o byt przetrwania. Darmo nie będzie nawet w przyszłości.

Kierując swoje przesłanie do wyborców zamieszczone na str. 11 Nr 29/576 z dnia 17 lipca 2002 r. Obecnie kieruję swoje przesłanie do ubiegających się o mandat do samorządów, aby głoszone hasła w dobie XXI wieku były zamienione w czyn, a nie jak dotychczas, przez pół wieku zabawianiem iluzjonisty cyrkowego, bez spełnienia oczekiwań społecznych, oddymy do lamusa. Żyjemy w XXI wieku. Zręczymy demokracji dążącej do dobrobytu Unii, która wyjdzie nam bokami. O tym jakie będą nasze samorządy decydujemy sami poprzez wybory. To my i tylko my decydujemy o wyborach samorządowych, o tym, komu powierzymy mandat zaufania i władzę. Nasz wybór ostatnich lat okazał się niewłaściwy. Spo-

leczne nadzieje zostały zlekocowane. Jeśli podczas wyborów decyzji otrzymamy mandat zaufania, wypełnimy w interesie powszechnym zgodnie z oczekiwaniami społecznym. Członkowie KPEIR posiadają odpowiednią wiedzę i praktyczne doświadczenie, mogą służyć pomocą dla władz samorządowych. Kandydat KPEIR znajduje się na wspólnej liście Koalicji SLD-UP i PSL w wyborach samorządowych w 2002 r., a po wyborach będą ściśle współpracować do realizacji programu wyborczego w ramach koalicyjnych klubów samorządowych. W okresie przygotowania do kampanii wyborczej przedstawiciele KPEIR włączają się do prac nad programem wyborczym założonymi etapami wieleolennymi. Nowe władze samorządowe mają służyć społeczeństwu jako podmiotowi, a nie odwrotnie, gdzie społeczeństwo musiało służyć władzy, bo taki był kaprys i samowola. Przez 12 lat ubiegali się o mandaty radnego dla osobistej kariery i dotychczasowymi uwidoczonymi skutkami jakie ostatnio rozkwitowało. Obecne władze samorządowe muszą sprostać wymaganiom ideologii społeczeństwa. Znajdźmy raz jeszcze swoją

podczas tej jesieni. Młodość odważy, konsekwencji decyzji. Jeśli tęknąmy do urody życia - musimy być odważni i zdecydowani. I pamiętajmy bądamy razem, wtedy wygramy. Wygramy siebie! Praktyczne formy współpracy Koalicji SLD-UP, PSL i KPEIR określają przewodniczący partii.

„Aby Polska dla wszystkich była sprawiedliwa Polska”

„Jeszcze Polska nie zginęła, póki my żyjemy”

Zainteresowani wstąpieniem w szeregi KPEIR proszeni są o przybycie w każdy wtorek od godz. 10.00 do 12.00, czwartek od 11.00 do 13.00 osobście w biurze SLD przy ul. Braterstwa Narodów 46 /p/. Biuro SLD czynne jest od poniedziałku do piątku od 9.00 do 14.00. Do zawiadzenia spraw formalnych burza SLD. Zgłaszający powinieli wpisać w formularzu 5 zł okazów władcy, aby legitymacje uzyskała władza rensyci. Może się okazać informacja o przybyciu minister Jolanty Banach oraz przedstawicieli z gabinetu premiera.

Z wyrazem szacunku Feliks Krajewski

**Ford ZAJKOWSKI AUTORYZOWANY DEALER**

Grudziądz, ul. Rzemieślnicza 12, tel. (0-56) 46 55 007  
e-mail: serwis@zajkowski.com.pl

ZAPRASZAMY DO AUTORYZOWANEGO SERWISU

WYKONUJEMY:

- » Naprawy i przeglądy gwarancyjne i pogwarancyjne
- » Naprawy blacharsko - lakiernicze
- » Przeglądy rejestracyjne
- » Sprzedaż części zamiennych

**SZYBKO, FACHOWO, W MIŁEJ ATMOSFERZE A PRZEZ TYM TANIO:**

- » Wymiana oleju 5W/30 24,00 zł/litr (przy zakupie oleju w serwisie)
- » Wymiana klocków hamulcowych już od 50,00 zł + klocki już od 115,00 zł
- » Przegląd eksploatacyjny już od 120,00 zł + materiały już od 135,00 zł

ZAPRASZAMY Pracownicy serwisu czekają od poniedziałku do piątku od 8.00 do 18.00 w soboty od 9.00 do 14.00 tel. 465 50 07

**REKLAMA**

**HAGAR**

**GLĄDZIE KLEJE ZAPRAWY**

Jerzy Sarbiński

Wielkość ul. Twardość 99, tel. 77 99 99  
Kwidzyn, ul. Targowa, nr. 272 42 99



FELIETON

ZARZĄDZANIE PO NASZEMU



Albert Duzinkiewicz

Do tego te straszne pomówienia, że w czasie braku zamówień, produkcji i płatności on i członkowie zarządu pobierali pensje w wysokości niezmniejszonej. Zresztą chodzi jedynie o jakieś marne dziesięć tysięcy, a premii, wiadomo, w ogóle nie wypłacali. Na pewno mi się nie zgodził, co to, no.

Poza tym pracę trzeba szanować, bardzo szanować - kto nie nauczył się jeszcze, jak żyć przez pół roku bez środków do tegoż życia niezbędnych, nie zrozumiał jeszcze, w jakich czasach żyje. A wystarczyłoby w szkole wprowadzić nowe godziny tygodniowo nowego przedmiotu - survival. Człowiek naprawdę może dużo wytrzymać. Leningrad był obleżony przez prawie całą wojnę i ilu przeyło?

Tyle kłód pod nogi prezesa, tyle niewdzięczności - a przecież to dzięki niemu zakład wciąż funkcjonuje, zatrudnia ludzi i nie powiększa stopy bezrobocia w kraju.

Na sprawie należy spojrzeć z dwóch stron. Napadnięto człowieka - i bez względu na motyw musi się tym zająć wymiar sprawiedliwości. Jednak niedostrzeżenie społecznego kontekstu wypadków w Szczecinie, jak uczyniła na przykład Telewizja Polska, to także wielka nieroztropność. Powie także, że wreszcie dały o sobie znać skutki leków prywatyzacyjnych - kolejne ekipy, bojąc się

takich właśnie społecznych wystąpień, odwiekają prywatyzację wielkich i mniejszych zakładów, często pod względem organizacji zamaskowanych relikwii socjalizmu, zwłaszcza pod względem ilości zatrudnionych. Teraz, gdy nie ma już skąd dopłacać do nierentownych zakładów i instytucji, nie potrafią one poradzić sobie samodzielnie. Osoby zadowolone z usług, powiedzmy, PKP - wystąpi!

Jest jednak i druga strona medalu - socjalizmy nie tylko po stronie produkcji, ale przede wszystkim - zarządzania. Prezes, zarząd, rada nadzorcza, wszystko jak na starożytno z rynkami kapitałistycznymi, ale obyczaie - pożałuj Boże! W spółkach Skarbu Państwa takie stanowiska to rodzaj obiegowej monety w rozliczeniach wewnątrzpartyjnych. Żadne prawo, nawet prawo rynku, nie reguluje wysokości zarobków menedżerskich tak, by były wprost proporcjonalne do zysków firmy. Ergo - Skarb Państwa płaci za uregulowanie, nie za wyniki, czyli odrotnie proporcjonalnie, niż w kapitalistycznym świecie. U nas prezesi wygrywają, ale nie razem z przedsiębiorstwem i pracownikami, tylko ich kosztem. To o wiele prostsze.

Na tym polega polska specyfika zarządzania.

Władysław Kamiński  
ULAN GENERALA ANDERSA

Okolice Kwidzyna urodziły się. Niepoznane do końca, noszą tajemne cienie. Przy trakcie Straszewo - Wiszary zebrali się kompania domków ustawionych w podkowie. Na pohybel diabłom mówiącym obronco. Przysięgli ten okoliczni swojsko nazywają „zylungiem”. Tak wyszło, że kluczząc tropem babuni - zielarki natknąłem się na... szkockiego ulana.

Mimo siwizny i pokręconych rąk ma pan Władysław Kamiński w sobie krąg chębra, orli wzrok, zaś hieroglify zmarszczeń na czole zdają się zdradzać, że z niedojnego pieca jadł chleb. Podmiewając się żywiliwie „powiódł mnie na pokoje”.

„Please... Moi w burakach, to możemy spokojnie „szprychować”.

Nadstawiał uszu. Niewiele pytając skrzętnie przelewał warki potok wspomnień wprost na papier.

„Niemy stosowali przeróżne triki, aby nas Polaków zmusić do przyjęcia tzw. „trzeciej grupy”. Ojca Kamińskiego spytano wprost:

Podpisujesz, czy wolisz z synalkami przeprowadzić się do lagru?

Ultimatum nie do odrzucenia. Zaraz potem chłopaków wcielono do Wehrmachtu. Władysław trafił do Francji nad Kanał la Manche z jednostką w Arras, tam właśnie formowano nową linię frontu. Przymusowi wojacy służyli niechętnie, z laski. Przy byle okazji ktoś dawał dyla. Pewnego ranka o 4.30 pod laskiem przeciwcieglim do niemieckich pozycji rozkwitnąc zaczęły chmury spalin. Dochodziło burczenie potężnych maszyn i bezczelne zachęty Anglików:

Hallo boys! Common! Nie padł ani jeden, zaczepny nawet strzał.

Nie skorzystał z takiej okazji - pomyślał Wiadek? Z chłopów zwiadowo coraz więcej żołnierzy. Oczekujący już obok pładli dezerterski na podłogi czołgów jak placki, potem powieśli wprost do francuskich partyzantów.

Kto chce walczyć pod orłem biały?

Jak to kto - wkurzył się krewki tzezwianin - wszyscy! Po paru dniach ochotników otransportowano do północnej Szkocji. Tam przedabano, podzielono... Wiadek znalazł się w słynnym 3. szwadronie 14 pułku Ułanów Jazłowickich. Podoficerowie zagadkowo podgadywali nowiuziom.

Zobaczcie konie, o jakich nawet nie śniłeliście! Cuda! Popłakali się nasz biedak ze szczęścia. Och, gdyby tak rodzice użeli go w pełnym rynsztunku na karym ramaku, z szablą u boku...

W miarę zbliżania się transportu do koszar w Barstosere Polaka pikalo coraz zwiawiej. Wreszcie otworzono bramę, lecz zamiast prychających koni, siana i stajni urzał równiutki rząd kanciastych czołgów „Cromwell”. A więc takie to będzie ułanowanie? Śmiał się z własnej naiwności. Nieważne! Byleby walczyć za ojczyznę. Niebawem okazało się, że smaczne stołkowskie jedzenie jest zasługą nadwładzińskiego repociarza, jak mówiono o kuchazar. Po gruntownym szkoleniu i ćwiczeniach ulan Kamiński został strzelcem wiewoznym, a że konia zastąpił czołg, to już całkiem inną inasność.

Jedne z Świąt Wielkanocnych pięknie zapisały się do pułkowych kronik, kiedy to koszary w Barstosie wizytowali dostojnicy Polskiej armii. Żołnierze powitał lubiany pułkownik Stefan Starnawski, który złożył żołnierzom życzenia, w prostych, ciepłych słowach. Gwóździem programu okazało się wystąpienie długo oczekiwanego generała Andersa. Nim przystąpiono do wspólnego, uroczystego posiłku zrekł:

Staropolskim zwyczajem trąmy się, panowie, jajem - i, mrugając porozumiewawczo, dorzucił żartobliwie po ojcowaku:

- Chłopcy! Oszczędzajcie i szanujcie Szkotki skoro macie zamiar wrócić na ojczyznie łono. Zostawcie trochę en-

resowanych działalności organizacji i losami jej członków odsyłam do gorących jeszcze danych za-wartych w cytowanej je-dnodniówce szkoły z 22 czerwca br. (str. 11-13) i opracowałem w konkursie powiatowym dotyczącym członków organizacji Eugeniusza Zarzyckiego i Zbigniewa Krzemińskiego. Rozmowy dowódców organizacji Zygmunta i Zbigniewa Łowickiego z Ciesławem Tobiaszem w sprawie wejścia organizacji Wachnickich trwały od końca stycznia do końca marca 1950 r. Spotkań tych było kilka. Dopiero w dniu 1.04.1950 r. na walnym zebraniu członków organizacji, Wachnicki po-dał do wiadomości, że orga-nizacja łączy się z Orga-nizacją Tobiasza „Walka o Niezawisłość, Niepodle-

głość, Wiarę i Ojczyznę”. Wiosną 1950 r. następu-jąc pierwsze aresztowania przez służbę bezpieczeń-stwa w obu połączonych organizacjach. Aresztowa-no wówczas 25 osób. Wśród nich osmiu było uczniami i członkami by-jęcej Organizacji Młodzieży Demokratyczno-Katolic-kiej. To: Roman Gutt ps. „Pila”, Tadeusz Husakowski ps. „Wicher”, Zbigniew Krzemiński ps. „Baj”, „Skala”, Zenon Maryniowski ps. „Peryskop”, Jerzy Skotnicki ps. „Grzmot”, Zygmun Wach-nicki ps. „Sep” i Eugeniusz Zarzycki. Sądzić należy, że pozostałych siedemna-stu członków organizacji Tobiasza sprzed kwietnia 1950 r.

Rozprawy sądowe odbyły się przed Wojskowym Sądem Rejonowym w Gdańsku i sesjach wyjazdowych w Malborku, w kilku grupach od 18.10.1950 r. do 24.10.1950 (syg. Akt SR-284/50, SR-291/50, SR-290/50, SR-310/50). Wyroki były bardzo wysokie. Skazano: Eugeniusza Za-rzyckiego na 5 lat pozbawienia wolności, Kazimie-ra Stawiarza na 8 lat, Ma-riana Steca na 8 lat, Ma-ryszawa Kubka na 2,2 lat, Zenona Maryniewskie-go ps. „Peryskop” na 8 lat, Karola Motykę ps. „Popiel-niczka” - zastępcę komenda-nta placówki Ryjewa na 10 lat, Henryka Tobiasza ps. „Sroka” na 10 lat, Franciszka Jawora ps. „Klucz” na 5 lat, Stanisła-wa Tobiasza ps. „Hycel” na 10 lat, Józefa Tobiasza ps. „Baj” na 7 lat, Piotra To-biasza ps. „Sjka” na 8 lat, Zygmunta Wachnickiego ps. „Sep” - komendanta placówki Kwidzyn na 15 lat, Tadeusza Husakowskiego ps. „Wicher” na 13 lat, Zbigniewa Krzemińskiego ps. „Baj”, „Skala” na 15 lat, Zygmunta Bięka na 10 lat, Mariana Steca na 13 lat. Pozostałych dziesięciu równieź sądzono o sporządzo-nych akty oskarżenia i są-dzono w Wojskowym Są-dzie Rejonowym w Gdań-sku, brak akw K.W. Dębic-ki („Dziennik Bałtycki” z 17.09.1984 r., artykuł „Walczycie ze złem”) poda-je, że organizacja „Tobia-sza” w końcowej swej działalności liczyła 37 osób, a sam dowódca To-biasza Czesław ps. „Orzeł” zginął 17 grudnia 1950 r. w trakcie obławy urzą-dzonej przez Oddział K.B.W. we wsi Oleszanica gm. Sadlinki.

W roku 1948 w porcie zabuczał wielki, niezbyt elegancie statek. Żegnany krzykiem morskich ptaków, właśnie odbił od Kei, gdzie szkockie dziewczęta, tonąc we łzach, załóżała machki chustkami.

Wśród pasażerów rejsu do dalekiego Gdańska znajdował się polski patriota Władek Kamiński. Ulan generała Andersa.

Jerzy Wiśniewski

Od prawej Władek Kamiński i nieżyjący już brat Józef

W roku 1948 w porcie zabuczał wielki, niezbyt elegancie statek. Żegnany krzykiem morskich ptaków, właśnie odbił od Kei, gdzie szkockie dziewczęta, tonąc we łzach, załóżała machki chustkami.

Wśród pasażerów rejsu do dalekiego Gdańska znajdował się polski patriota Władek Kamiński. Ulan generała Andersa.

Jerzy Wiśniewski

Od prawej Władek Kamiński i nieżyjący już brat Józef

W roku 1948 w porcie zabuczał wielki, niezbyt elegancie statek. Żegnany krzykiem morskich ptaków, właśnie odbił od Kei, gdzie szkockie dziewczęta, tonąc we łzach, załóżała machki chustkami.

Wśród pasażerów rejsu do dalekiego Gdańska znajdował się polski patriota Władek Kamiński. Ulan generała Andersa.

ONI ODESZLI, (VI)  
A MYŚMY OSTALI

ORGANIZACJA „WALKA O NIEZAWISŁOŚĆ, NIEPODLEGŁOŚĆ, WIARĘ I OJCZYZNĘ”

Działala w latach 1949-1950 na terenie powiatów Kwidzyn i Grudziądz. Założycielem i jej dowódcą był prawdopodobnie Czesław Rolkowski ps. „Lis”.

Securum i Rusinek wskazują, że w wspomnianym już informatorze służ bezpieczeństwa jest wzmianka, że już od 1947 r. istniała działająca na terenie powiatów Iława, Grudziądz i Kwidzyn komórka pod nazwą „Organizacja Tobiasza”, dowodzona przez C. Tobiasza i Rolkowskiego (str. 191). W tym samym informatorze (str. 70) oba te nazwiska i pseudonimy pojawiają się jeszcze przy innej organizacji o nazwie „Wojskowa Narodowa i Nacjonalistyczna” założonej w 1948 r., jej dowódcą to S. Rolkowski, a zastępcą jest C. Tobiasz. Teren działania - powiaty: Kwidzyn, Iława i Grudziądz.

Czy było to trzy różne organizacje działające w trzech różnych okresach

na tym samym terenie i dowodzone przez te same osoby? Czy była to ta sama organizacja, zmieniająca jednak ciągle swoją nazwę, aby wprowadzić w błąd władze bezpieczeństwa?

Organizacja „Walka o Niezawisłość, Niepodległość, Wiarę i Ojczyznę” powstała w latach 1949-1950. Na terenie działania pow. Kwidzyn miała swoje placówki w Kwidzynie, Ryjewie i Sadlinkach. Ponadto oddział leśny dowodzony osobiście przez Czesława Tobiasza ps. „Orzeł”.

Placówki terenowe zabezpieczały dla oddziału leśnego kwatery i wyżywienie oraz rozpoznanie. Najaktywniejszą placówką było Ryjewe. Organizacja w trakcie swej działalności prowadziła różne akcje zbrojne przeciw placówkom Służby Bezpieczeństwa, posterunkom MO i spółdzielni.

W kwietniu 1950 r. Tobiasz podporządkował sobie organizację podziemną w Kwidzynie pod nazwą



Michał Baranicki

„Organizacja Młodzieży Demokratyczno-Katolickiej”. Według B. Rusnika i Z. Szczerka (str. 186) kierował nią Zygmunt Wachnicki ps. „Sep”. Jej początek datują oni od grudnia 1949 r. Powstała na terenie Liceum Ogólnokształcącego im. dr W. Gębika. Według Jednodniówki „65 lat I Liceum Ogólnokształcącego im. dr W. Gębika” (str. 11) w rozdziale z historii szkoły - Walczyli o suwerenność Polskę” potwierdza się data powstania organizacji 22 grudnia 1949 r. Natomiast w odsłonięty 22 czerwca 2002 r. tablicy na gmachu szkoły widnieje napis głoszący, że organizacja działała w latach 1948-1950.

Celem tej organizacji miała być walka o suwerenną Polskę. Każdy członek tej organizacji składał przysięgę, obiał pseudonim, oraz przyjmował dziesięciopunktowy tekst prawa i przysięgi. Zainte-

**FARB**  
• PROFESJONALNA MIESZALNIA  
• IMPRONATY  
• FARBY ELASTYCZNE  
• DO DREWNA I METALI  
KWIDZYN, ul. Toruńska 30, tel. 272 90 30  
MALBORK, ul. Toruńska, tel. 272 42 90

Autoryzowany dealer  
**Ford**  
zatrudni  
- sprzedawcę  
- mechaników  
(wymagane doświadczenie)  
(058) 465 50 07

CHECZ SZUCIĆ PALENIEM ?  
TERAPIA PRZECIWNIKOTYNOWA JEDYNAKROTKO DZIAŁAJĄCA BEZBOLESNA  
KWIDZYN ul. 11 Listopada (LANCET)  
Przyjście: Poniedziałek godz. 12,00-14,00  
Rejestracja: tel. 272 99 33 lub 15 30

**JUŻ TERAZ!** Kurier Kwidzyński w Internecie [www.kurier-kwidzynski.w.pl](http://www.kurier-kwidzynski.w.pl)  
Wydawnictwo Pomorskie [www.wpomorskie.pl](http://www.wpomorskie.pl)



## W KNIEL... PROBLEMY ZWIERZNY DROBNEJ

Biblijny Noe na wyraźne polecenie Boga zebrał reprezentację wszystkich istot żywych do swego korabia, aby nie poginęły w wodach potopu. Ta biblijna karta powinna być dla nas, nie tylko myśliwych, ekologicznym przesłaniem...

Dwa ostatnie spotkania z Czytelnikami cyklu „W knieli...” poświęciliśmy naszym działaniom mającym na celu zwiększenie populacji zwierzyzny drobnej w łowisku oraz przywrócenie w dzierzawionych przez nas obwodach łowieckich dzikich królików i bażantów. Dziś - kilkanaście zdań o problemach zwierzyzny drobnej. Zwierzyzny w przyrodzie ważnej tak samo jak jelenie, sarny czy dziki.

Zwierzyzna drobna poprzez swą dotychczasową liczebność oraz pospolitość występowania jest bardzo ważnym elementem bioróżnorodności środowiska przyrodniczego. Gatunki łowne, będące elementem gospodarki łowieckiej, stanowią w naszym kraju obecnie zaledwie od 5 do 10 proc. stanu przedwojennego. W ostatnich latach zauważalny jest postępujący, wręcz katastroficzny spadek stanów ilościowych niektórych gatunków. W wielu regionach kraju niektóre gatunki zanotowały spadek ilościowy do tego stopnia, że niektóre z nich (kuropatwa, dziki królik) należałyby już dziś uznać za ginące.

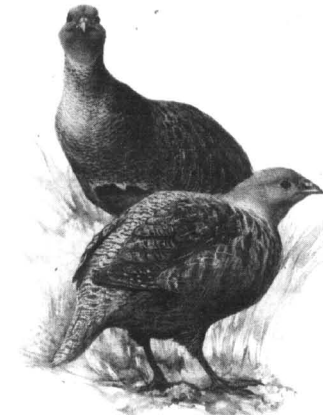
Jedną z przyczyn nasilenia się takich zjawisk jest nieświadomość człowieka i bagatelizowanie jego ingerencji w środowisko. Wynika to głównie z niewiedzy, z braku informacji w tej dziedzinie. Również intensyfikacja produkcji rolnej, jej chemizacja i mechanizacja oraz uproszczenie struktury zadrzewień wpływają negatywnie na różnorodność środowiska przyrodniczego. W wielu krajach świata z coraz większym nasileniem podejmuje się działania w celu upowszechnienia wiedzy ekologicznej. Z punktu widzenia łowieckiego, a także z punktu widzenia kształtowania środowiska i ochrony przyrody, problem ten jest bardzo ważny.



Dziś już możemy mówić o pierwszych sukcesach przywrócenia w naszych łowiskach bażantów...

Spójrzmy na problem stanu zwierzyzny drobnej oczami braci myśliwskiej, która za swą naczelną zasadę przyjęła hodowlę zwierzyzny wolno żyjącej. Dwa podstawowe elementy odgrywają decydującą rolę w hodowli zwierzyzny drobnej: właściwy biotop i ochrona łowiska. Trzeba bardziej aktywnie chronić populację rodzimych kuropatw i zajęcy, ingerując w środowisko, zapewniając takie elementy, które będą zwierzyźnie przyjazne i będą decydować o pomyślności hodowli. Jeżeli środowisko będzie nieprzyjazne, to żadne zabiegi hodowlane, w tym także introdukcja zwierzyzny czy wstrzymanie odstrzałów nie poprawią sytuacji. Głównym jednak problemem jest fakt, że niektóre gatunki obecnie chronione (ale także inne) występują lokalnie w tak dużej liczbie, że liczebność innych gatunków, w tym drobnej zwierzyzny łownej, jest przez nie znacznie ograniczana. W tym miejscu myślimy stajają się bezradni. Szkodniki łowieckie potrafią zniszczyć całe, nieraz wieloletnie zabiegi hodowlane. Spowodowane jest to brakiem równowagi w przyrodzie. Pospolice występujące: myszołów, jastrząb góbięziarz czy błotniak ląkowy, których liczebność aktualnie nie budzi żadnych obaw o ich dalszą egzystencję, a wręcz przeciwnie - stanowią duże zagrożenie dla zwierzyzny drobnej. Krak i inne krakowate (sroka, wrona siva) oraz ssski drapieżne wywierają tak duża presję, że materiał hodowlany wprowadzany w trakcie reintrodukcji do poszczególnych łowisk staje się ich łatwym łupem, stanowiąc jedną z form najdroższego dokarmiania drapieżników, w wielu przypadkach objętych nieuzasadnioną ochroną. Bardzo drogie zabiegi hodowlane nie przynoszą efektów.

pozostaje jeszcze nie do końca rozstrzygnięty problem nienaturalnych składników przyrody - walających się si i dziedziczy psów i kotów (obecnie problem ten jest na szczycie legislacyjnej parlamentu). Ich wybitnie redukcyjne oddzia-



W niektórych rejonach kraju kuropatkę należało już dziś uznać za gatunek ginący

lywanie na większość gatunków zwierzyzny chronionej i łownej nie ulega wątpliwości. Ba, coraz częściej atakują ludzi, o czym sygnalizują środki masowego przekazu. Już dają się słyszeć głosy wyrażające pretensje w stosunku do myśliwych, którzy, szanując obowiązujące prawo, zaprzestali ich redukcji. Sam proces legislacyjny i burzliwa dyskusja tak na posiedzeniach komisji, jak i na posiedzeniu plenarnym Sejmu, utwierdzają w przekonaniu, że dużo pracy stoi nie tylko przed myśliwymi, ale także przed naukowcami, aby wyjaśnić społeczeństwu rzeczywiste zagrożenia, jakie dla przyrody stanowią walające się i kłusujące psy i koty. W toczącej się obecnie dyskusji na łamach szeregu tytułów prasowych - wielu obrońców zwierząt włątkowo protestuje przeciw możliwości odstrzału walających się psów i kotów. Szluszne moim zdaniem zadał pytanie Adam Wajrak na łamach „Gazety Wyborczej” (2 lipca 2002 r.): „Ale czy nie jest przypadkiem tak, że dzikim zwierzętom chcemy wyrządzić krzywdę tylko dlatego, że nasz kot lub pies musi się wyszaleć?” (trudno zaliczyć Adama Wajraka do sympatyków łowicwa. Postregając on jest jako wielki miłośnik zwierząt, któremu zawsze jest bliżej (jak sam twierdzi) do obrońców zwierząt niż do myśliwych. Warto w tym miejscu, zachęcając do lektury powyższego artykułu zamieszczonego w „Gazecie Wyborczej”, zacytować słowa jego autora: „Jeżeli nazywamy się obrońcami zwierząt, to życie zwierząt dzikich powinno mieć dla nas takie samo znaczenie jak życie psów i kotów”.

Darż Bór!

Leszek Parus



Dzikie króliki często padają łupem pospolicie już występujących niektórych gatunków ptaków i saków drapieżnych

## CO W WODZIE PISZCZY? SZLACHETNE ZDROWIE

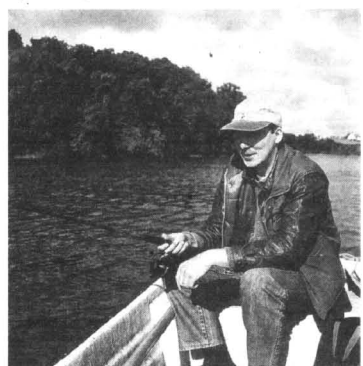
„Szlachetne zdrowie nikt się nie dowie, jako smakujesz, aż się zepsujesz...”  
„Ci, co młodzi chcą być na starość, muszą być starzy za młodu” (John Ray, 1670)



Kochanewskiego dukalem mając kilkanaście lat, Ray wpadł mi w ręce podczas choroby, pierwszy za szybko, drugi, jak już było „po ptakach” - tak bywa. Powiedziała córka „a”, muszę powiedzieć „b”.

Rzeczywiście zrobiłem sobie przerwę na sanatorium (byłe). Piękne położenie, stawy, oczekujące żwiczki dzewostan, wiewiórki, jeże, sadzawki i miły personel, jednym słowem - życie nie umierać. Dla pacjentów mających na rozkładzie kilka-set tysięcy papierosów jest nawet darmowy ten, nie, tylko palić. Caby rok czekałem na karpie, a tu zdrowotna kłapa. Gdybym był wisią, to pewnie bym się cieszył, że z braniem na jeziorach krucho, ale tak nie jest i szkoda, że ryby podobnie do ludzi szukają chłodu i cienia nie myślą o jedzeniu.

Z zapowiadanego mokrego zimnego lata wyszły nic i bardzo dożre, w tą stronę może się radio i TV mylić o rok. Chociaż temperatury wody stawały się już trochę niebezpieczne, sierpień to jednak już chłodniejsze noce i nie lipowe słońce. Widmo letniej przydychy słabnie, a i ryby chyba zaczęły lepiej brać. Ożyły trochę większe karpie, leszcze i w końcu ruszył okoń i grubszy szczupak. To dobra wiadomość dla wędkujących na jeziorach. Zła to ta, że jednak przydycha trochę „nadgrzyźła” rybostan i padać parę grubszych węgorzy. Oby na tym się skończyło. W tych okolicznościach Wisła stała się jedynym z lepszych łowisk powiatu (a może najlepszym). Nadal biorą tam zgrabne klenie, leszcze, węgorze i coraz częściej thuste certy. Tym razem, żeby nie zrobić komus więcej przyśług, nie podaję nazwisk łowców, ale proszę wierzyć, biorą naprawdę piękne okazy. Niezależnie od wyników, każdy wyjazd jest frajdą, a oprócz informując, że jeden z rozsypanych azteckich napisów głosi, że „czas strawiony na łowieniu NTW złowili 9,8 kg uklei (w 5 godzin)”, co w przełożeniu czasowym wyniosło 4 sztuki na minutę. Ten świetny wynik przesyła Rafała na pierwsze miejsce tabeli 3-go sierpnia w Otoczynie już po raz czwarty walczono o Puchar Stareży. Zaproszone ekipy były bez szans wobec NTW, którego motorem napędowym był niezawodny na tej wodzie Krzysztof Masny. Konkurencje indywidualną dla VIP-ów o Puchar Prezesa NTW wygrał szef PZW Władysław Wojtyła.



Zacięcie dużego karpia nie znaczy, że znajdzie się on w siatce. Wie o tym Janusz F., któremu w wrzawie jeszcze drżą kolana.

Tur wyłowiem sierpniowy numer „Wiadomości Wędkarskich” z ciekawymi uwagami (str. 4) dotyczącymi chłodniejszego związku. W każdym sezon PZW wkłada pomniejszony o kilkadziesiąt tysięcy członków „WV” jako oficjalny organ PZW boje nad tym i bijąc się w piersi „udaje Greka”. Caba rzecz w tym, że ten gest ma opanowany do perfekcji i nic nie robi, aby członków przekonać do pozostania w organizacji. Przyznanie się do błędów to nie to samo, co pozostawienie całosci wpływów w kolach, ale tak już jest, że z władzą i pieniędzmi ciężko się rozstać.

Czas leci, zrobił się órodek lata i połowa sezonu wędkarskiego za nami. Nasze organizacje wędkarskie nie spuszcza z tonu i tak na dobrą sprawę co sobotę lub niedzielę odbywają się jakieś zawody. Dobrze, że część z nich to typowe zawody rekreacyjne i więcej w nich zabawy niż walki o karkę. Niezależnie od wyników, warto zasynalizować swoisty rekord, którego sprawcą został Rafał Sitko. Jako pierwszy wśród łowców NTW złowili 9,8 kg uklei (w 5 godzin!), co w przełożeniu czasowym wyniosło 4 sztuki na minutę. Ten świetny wynik przesyła Rafała na pierwsze miejsce tabeli 3-go sierpnia w Otoczynie już po raz czwarty walczono o Puchar Stareży. Zaproszone ekipy były bez szans wobec NTW, którego motorem napędowym był niezawodny na tej wodzie Krzysztof Masny. Konkurencje indywidualną dla VIP-ów o Puchar Prezesa NTW wygrał szef PZW Władysław Wojtyła.

Diękuję córce za za-  
stepstwo -  
Połamania kija życia

Zbyszek Frelek

## Komunikat Sanepidu ZAMKNIĘTE JEZIORO KAMIEŃ

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Kwidzynie działając na podstawie art. 4 pkt.1 art. 12a ust. 3 Ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Inspekcji Sanitarnej (jednolity tekst Dz. U. z 1998r poz. 575 z późniejszymi zmianami), § 9 Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 06.05.1997r. (Dz. U. Nr 57 poz. 358) § 9 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 4 września 2000 r. w sprawie warunków jakim powinna odpowiadać woda do picia i na potrzeby gospodarcze, woda w kąpieliskach oraz zasad sprawowania kontroli jakości wody przez organy Inspekcji Sanitarnej (Dz. U. Nr 82 poz. 937) na podstawie przeprowadzonych badań bakteriologicznych - analiza nr 736 z dnia 5 sierpnia 2002 r.

Orzeka o nieprzydatności do kąpielii wody w kąpielisku nad jeziorem Kamień w Gardel, będącego pod nadzorem Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Kwidzynie.

Na plaży i dojeździe do niej należy ustawić tablice informacyjne z napisem:

„Kąpiel wzbroniona ze względu sanitarno-zdrowotnych”

R E K L A M A



**Centrum  
Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26

oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)

- atrakcyjne położenie w centrum miasta
- wysoki standard pomieszczeń
- własny parking

tel. (055) 261-17-51  
0 605 284 438



**Centrum  
Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26

disponuje salą konferencyjną z przeznaczeniem na:

- konferencje,
- szkolenia,
- prezentacje,
- spotkania firmowe itp.

atrakcyjne położenie, wysoki standard

tel. (055) 261-17-51  
0 605 284 438



## Informator kulturalny DOKĄD PÓJŚĆ?

**Kino**  
Program na sierpień:

- 15 sierpień** - „Szkoła uczyć” USA od 15. godz. 18.00, 20.00  
**16 - 18 sierpień** - „Szkoła uczyć” USA od 15. godz. 18.00  
„Był sobie chłopiec” USA od 15. godz. 20.00  
**19 - 21 sierpień** - „John Q” USA od 15. godz. 18.00  
„Był sobie chłopiec” USA od 15. godz. 20.15

**Kino letnie**

W każdy piątek przez całe lato o godz. 21.00 na terenach „Nad Liwą” będą wyświetlane filmy w kinie plenerowym. W dniu 16 sierpnia zostanie wyświetlony film pt. „Rejs”. Projekcja filmów odbywa się z 35 mm aparatów filmowych. Serdecznie zapraszamy.

**Centrum Edukacji Ekologicznej** zaprasza dzieci w wieku 6 - 13 lat na IV Turnus zajęć ekologicznych pt. „Kwintane wakacje”. Zajęcia odbywać się będą w dniach 19 - 23 sierpnia w godz. 10.00 - 15.00, przy ul. 11 Listopada 27. Zgłoszenia przyjmowane są pod nr tel. 261-22-16, lub osobiście w CEE ul. 11 Listopada 27. Opłata wynosi 15 zł za turnus.

**Muzeum Zamkowe w Kwidzynie** czynne jest codziennie oprócz poniedziałków od godz. 9.00 - 17.00. Zapraszamy na wystawę zatytułowaną „Książki w malarstwie polskim XIX i początku XX wieku”, ze zbiorów Muzeum Narodowego w Warszawie. Wystawa prezentowana jest do końca października.

**V Filia „Środowiskowa” Biblioteka Miejsko-Powiatowa**

zaprasza na „Wakacje 2002” konkurs na najciekawsze zdjęcia z wakacji. Zdjęcia przynosimy od 1 do 30 sierpnia do Biblioteki Miejsko-Powiatowej przy ul. Odrowskiego 10. Wystawa pokonkursowa zaprezentowana zostanie we wrześniu.

Od 7 sierpnia w każdą środę o godz. 9.00 zaprasza na zajęcia dla dzieci i młodzieży pn. „Rozwiązujemy zadania z Wielkiej Księgi Zagadek i Lamigłówek”, przy ul. Odrowskiego 10

**Wakacyjna wystawa antyków i staroci** czynna codziennie w godz. 9.00 - 18.00, natomiast w niedzielę od 10.00 - 16.00, przy ul. Krótkiej 2b „Zielone centrum”. Informacja pod nr tel. 279-43-15. Przyjdź, obejrz, kup, sprzedaj, wymień.

**Centrum Komputerowo-Językowe** zaprasza w miesiącu lipcu i sierpniu do uczestnictwa w

konkursie na najlepszą stronę WWW. Strony należy składać do Katarzyny Wiczeorek - e-mail, dyskietki, adres strony w sieci. Nie będą przyjmowane strony, które zawierają treści niezgodne z prawem. Zgłoszenia wyłącznie od autorów stron.

**Biblioteka Miejsko-Powiatowa przy ul. Piłsudskiego 21**

zaprasza w każdą środę lipca i sierpnia w godz. 8.00 - 11.00 dzieci na: rozwiązywanie rebusów i zagadek literackich papieroplastykę i lepienie postaci bajkowych z plasteliny zaprojektowanie okładki wybranej książki układanie krzyżówek o treści literackiej czytanie utworu z podziałem na role konkurs literacki „Moje ulubione lektury”

**Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji**

proponuje w miesiącach lipiec, sierpień 2002 promocyjne bilety dla dzieci i młodzieży do lat 18 na przejazdy autokarowe do miejscowości Brachlewo i Gardeja, w cenie 1 zł od osoby - przejazd w jedną stronę (za okazaniem ważnej legitymacji szkolnej w kierowcy autobusu), na następujące kursy autobusów PKS Kwidzyna: Kwidzyn - Gardeja (tabliczka Grudziadz) - wyjazd przystanek PKS Kwidzyn godz. 10.30 Gardeja - Kwidzyn (tabliczka Kwidzyn) - wyjazd przystanek PKS w Gardziej godz. 16.18 Kwidzyn - Brachlewo (tabliczka Dubiel) - wyjazd przystanek PKS Kwidzyn godz. 9.00 Brachlewo - Kwidzyn (tabliczka Kwidzyn) - wyjazd przystanek CPN w Brachlewie godz. 18.20

**Pływalnia Kryta** nieczynna jest przez okres wakacji tj. lipiec i sierpień.

**Biblioteka Miejska**

W miesiącu lipcu i sierpniu czynna jest w poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek w godz. 9.00 - 16.00, w środę w godz. 11.00 - 15.00, natomiast w pierwszą sobotę miesiąca w godz. 11.00 - 15.00

**Wojewódzka Biblioteka Pedagogiczna**

filia w Kwidzynie zaprasza wszystkich do korzystania z posiadanego księgozbioru. Godziny otwarcia: Pon. czw. pt. - od 10.00 do 17.00 Wt. śr. - od 10.00 do 15.00 Pierwsza sobota miesiąca - od 9.00 do 13.00 Pierwsza środa miesiąca - nieczynne W czasie ferii, wakacji i dni wolnych od zajęć szkolnych - od 10.00 do 15.00

## CENY PALIW

	ON	Unic.	Pb 95	Pb 98	Gaz
Kwidzyn „SHELL” ul. Sportowa 4	2,64	-	3,34	vp3,65 vpr4,29	-
Kwidzyn ARAL ul. Mostowa 1A	2,64	3,34	3,34	3,62	-
Kwidzyn „Insubud” ul. 11 Listopada	2,64	3,34	3,34	3,62	-
Kwidzyn „Insubud” ul. Lotnicza	2,56	3,32	3,32	-	-
Kwidzyn - PKN ul. Sportowa	2,64	3,34	3,34	3,62	-
Kwidzyn - PRIMO ul. Malborska	2,64	3,34	3,34	-	-
Kwidzyn - PKS ul. Żwirowa	2,64	-	3,34	-	1,10
Kwidzyn - RAFINERIA GD.	2,64	3,34	3,34	3,62	1,17
Kwidzyn - Murawski ul. Hallera 71	2,59	3,31	3,31	-	-
Gardeja - P.W.MOTO-POL	2,55	3,26	3,26	-	1,08
Sadlinki - Lenkiewicz	2,60	3,30	3,30	-	-
Sztum ul. Czarnckiego	2,60	3,30	3,30	-	-
Sztum ul. Jagiello	2,64	3,32	3,32	3,60	-
Prabuty ul. Malborska	2,60	3,28	3,28	-	-
Prabuty - PKN Orlen-Warszawska	2,64	3,33	3,33	-	-
Rakowiec BAK	2,60	3,30	3,30	-	-
Brachlewo - Dudziński	2,64	3,34	3,34	-	-
Ryjewo - Dudziński	2,64	3,34	3,34	-	-
Nebrowo - PRIMO	2,60	3,30	3,30	-	-
Nowy Dwór Kw. - EXPOM	2,62	3,32	3,32	-	-

opr. KM

## Dyżury Aptek

14,8 Apteka „Centralna”, ul. Chopina 6 tel. 279 33 83

15,8 Apteka „Nova”, ul. Chopina 9 tel. 279 42 19

16,8 Apteka „Cefarm”, ul. Korczaka 10 B tel. 279 20 56

17,8 Apteka „Melisa”, ul. Słowackiego 16 tel. 279 97 86

18,8 Apteka „Św. Kosmy i Damiana”, ul. Braterstwa Narodów 52 tel. 279 38 72

19,8 Apteka „Starmiejska”, ul. Tangowa 51 tel. 261 22 81

20,8 Apteka „Vademecum”, ul. Braterstwa Narodów 46 tel. 279 59 55

21,8 Apteka „Lek”, ul. Sokola 7 A tel. 261 77 10

## Dyżury Aptek

22,8 Apteka „Pod Żłotą Wagą”, ul. Kopernika 25 A tel. 279 58 63

23,8 Apteka „Medica”, ul. Stasica 22 tel. 279 43 27

24,8 Apteka „Eskulap”, ul. Kamienna 11 F tel. 279 37 20

## ROZKŁAD JAZDY PKP WAŻNY OD 06.01.2002

PRZYJAZDY	STACJA	ODJAZDY
9:58	<b>SŁUPSK</b>	7:40
9:58 16:03	<b>GDYNIA</b>	7:40 15:29
9:04 7:33 9:58 13:01 14:35 16:03 18:01 20:36 22:29	<b>MALBORK</b>	5:32 6:34 7:40 11:16 14:02 15:29 17:02 18:29 21:31
6:32 7:36 11:15 15:28 16:57 18:28 21:31	<b>GRUDZIĄDZ</b>	6:05 9:58 13:02 14:36 16:04 18:01 20:37
11:15 16:57 21:31	<b>TORUŃ</b>	6:05 13:02 14:36 16:04 18:01

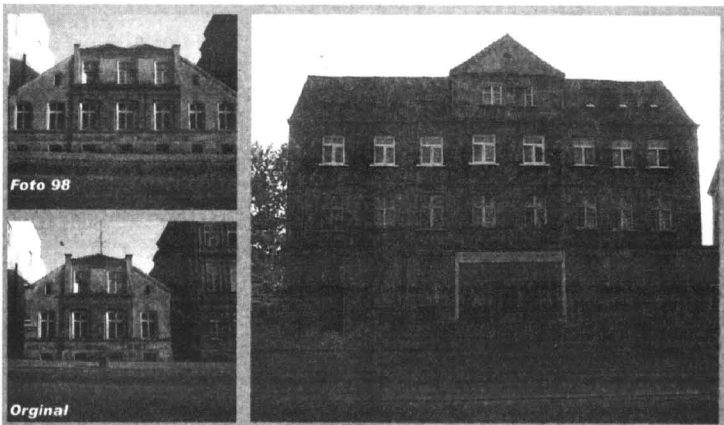
① Kursje w E oraz 1 XI 2002 oprócz 2, 4, 31 V, 16, 17 VIII 2002  
② Kursje w D oraz 1 XI 2002 oprócz 2, 31 V, 16 VIII 2002  
③ Kursje w B oprócz 31 III, 30 IV, 1-3, 29-31 V, 14-16 VIII, 10 XI 2002

**INFORMACJA**

B - kursje od poniedziałku do piątku i niedziele (codziennie oprócz świąt)  
D - kursje od poniedziałku do piątku oprócz świąt  
E - kursje od poniedziałku do soboty oprócz świąt

(055) 273 10 14  
94-36

## Konkurs „FOTO 99” SKĄD ZNASZ TEN BUDYNEK?



W każdym numerze przedstawiamy zdjęcie budynku zasadniczo zmienionego, za pomocą obróbki komputerowej. Zadaniem jest odgadnięcie - jaki budynek poddałmy wirtualnej rekonstrukcji? Odpowiedzi prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „FOTO 99”, na adres redakcji (w ciągu 5 dni od ukazania się numeru).

Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi rozlosujemy półroczne, darmowe prenumeraty naszego Kuriera. W poprzednim konkursie umieściliśmy budynek przy ul. Braterstwa Narodów. Szczęśliwym zwycięzcą została Pani Izabela Laskowska z Kwidzyna.

Gratulujemy!  
Prenumeratę nadesłamy pocztą.  
Opracowanie graficzne konkursu Katarzyna Sidor

**BUDUJESZ - REMONTUJESZ**  
CHCESZ ZAOSZCZĘDZIĆ CZAS, NERWY I PIENIĄDZE  
MONTAŻ INSTALACJI GRZEWCZYCH,  
WODNO-SANITARNYCH,  
ELEKTRYCZNYCH I GAZOWYCH  
KOMPLEKSOWE WYKONAWSTWO ŁAZIENEK

Domis - Krzysztof Wntrzak SADLINKI ul. Jasminowa 2  
tel. (055) 25 75 74, 0608 457 830

**TAXI BAGAŻOWE**  
MEBLE  
IMPORTOWANE  
ANTYKI  
SKUP SPRZEDAŻ

tel. 502 833 886

ul. Hallera 1  
KOMISMEBLOWY

**HAGAR**  
SIATKA  
DO OCIEPLEŃ  
GWARANCJA  
NAJNIŻSZEJ CENY

Kwidzyn, ul. Torwicka 30, tel. 279 59 38  
Malbork, ul. Tangowa, tel. 272 42 08

## ROZKŁAD JAZDY PKS WAŻNY OD 01.07.2002

PRZYJAZDY	KIERUNEK	ODJAZDY
9:33 17:33	<b>BYDGOSZCZ</b>	7:45 16:20
7:40 13:56 16:17	<b>ELBLĄG</b>	8:00 9:35 17:35
10:55 14:20 20:40	<b>GDAŃSK</b>	6:00 12:45 15:20
9:56 11:26 13:26	<b>GRUDZIĄDZ</b>	7:30 8:30 10:30
9:52 13:31	<b>KAWA</b>	9:00 11:30
9:42	<b>MALBORK</b>	10:50
5:20 6:30 7:28 7:34 7:35 8:30 9:00 9:40 10:40 11:40 12:30 13:20 14:00 15:05 18:15 18:45 19:45 18:10 18:50 18:55 21:20 22:00	<b>PRABUTY DK</b>	5:15 6:25 7:25 7:36 8:00 9:35 9:30 10:10 11:00 11:40 12:15 12:45 13:45 14:00 15:30 16:10 16:30 18:15 17:15 18:20 19:25 20:30 22:30
6:25	<b>SUSZ</b>	12:15 15:30
13:40	<b>SZTUM</b>	12:00
19:30	<b>KRYNICA MORSKA</b>	6:45
18:37	<b>NOWY DWÓR GD.</b>	14:10

① - Kursje w dni robocze od poniedziałku do piątku  
② - Nie kursje 25 XII, 1 I i w pierwszy dzień Wielkanocy  
③ - Kursje w dni nauki szkolnej (pierwszeństwo przejazdu dla młodzieży szkolnej)  
④ - Pierwszeństwo przejazdu dla posiadających bilety miesięczne  
⑤ - Nie kursje w niedziele i święta  
⑥ - Kursje w soboty niedziele i święta  
⑦ - Kurs przyspieszony  
⑧ - Nie kursje 24, 31 XII i w sobotę przed Wielkanocą  
⑨ - w wakacje i ferie szkl. kursje w soboty, niedziele święta poza tym codziennie

**INFORMACJA**  
(055) 646 46 06

## Ogłoszenia drobne

### DOMY 02

DOM w stanie surowym sprzedam z ziemią na mieszkanie, tel. (055) 275 29 71.  
K030101.07

SPRZEDAM dom w Kwidzynie, tel. 0 605 745 915.  
K030505.08

PILNIE sprzedam dom z ogrodem, blisko Kwidzyna, tel. (055) 261 27 45, 0 608 733 191.  
K0301172.08

### MATRYMONIALNE 20

BIURO matrymonialne „Ewa”, duży wybór pań. Lława, tel. (089) 649 32 36.  
520026AK

### MOTORYZACYJNE kupno

KUPIĘ Star 200 lub 244 bez skrzyni, tel. 0 605 745 915.  
K030705.08

### MOTORYZACYJNE sprzedaż 11

SPRZEDAM VW pasat kombi, 1.6D, rok prod. 83, (055) 275 76 24.  
K030225.07

SPRZEDAM przyczepkę samochodową, ładowność do 300 kg, tel. (055) 279 18 65.  
K030106.08

CHŁODNICE - 0 501 674 735.  
K030307.08

### SPRZET rolniczy

SPRZEDAM C-330, tel. (055) 275 76 24.  
K030125.07

### USŁUGI

TRANSPORT osobowo-bagażowy, autoholowanie, (055) 279 31 12, 0 503 667 284.  
K0301128.07

MAŁOWANIE, cokołowanie, tapetowanie, tel. (055) 275 18 50.  
K030207.07

### ZWIERZĘTA

SPRZEDAM - perliczki - miode, cena do uzgodnienia, dzwonicz wieczorem po 21.00, tel. (055) 279 69 99.  
K0301108.08

### SPRZEDAŻ 16

SPRZEDAM warsztat samochodowy i mieszkanie, Rakowiec, ul. Lesna 2.  
K030705.08

SPRZEDAM piec używany do C.O. El-Gaz, 2.5 m2, 29 KW i piecyk łazienkowy, Kwidzynie, tel. 0 600 331 094.  
K030705.08

### MAM DO WYNAJĘCIA

WYNAJMĘ pomieszczenia na każdą działalność, parter 50 m2, przyziemne 100 m2 w tym sauna, siłownia, kominek, parking - razem lub oddzielnie, Kwidzynie, (055) 279 43 86, 0 605 348 774.  
K030227.07

WYNAJMĘ 3 pokoje na dole domu jednorodzinnego, tel. (055) 261 01 32 lub 0 607 691 801.  
K0301029.07

WYNAJMĘ pokój, tel. (055) 279 54 47 lub (055) 261 69 90.  
K030305.08

### POSZUKUJE DO WYNAJĘCIA

2-POKOJOWE miesz-

kanie w Kwidzynie, 0 606 426 629.  
180044

### PRACA

Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A. zatrudni do pracy, wiek min. 25 lat, wykształcenie średnie, kontakt, tel. pod nr (055) 261 13 25, fax: (055) 261 13 23.  
180043

DYNAMICZNA osobę z biegłą znajomością języka angielskiego - zatrudnię, 0 606 426 629.  
180044

PILNIE! Zlecimy składowanie długopisów (dostawa-odbior). 0 607 052 518.  
2976

### SPRZEDAM MIESZKANIE

WŁASNOŚCIOWE 69 m2, Sokola, parter, tel. 0 606 791 972.  
K030219.07

SPRZEDAM mieszkanie 57 m2 z garażem, cena 30.000, okolice Prabut, tel. (055) 278 16 18.  
K0301122.07

SPRZEDAM mieszkanie trzykondygnacyjne z ogrodem, 0 608 074 907.  
K030223.07

MIESZKANIE 35 m2 lub większe z garażem w Sadlinkach, 0 600 804 884.  
K030058.08

SPRZEDAM mieszkanie w Kwidzynie, 105 m2, dwupoziomowe, 0 600 439 675.  
K0301130.07

SPRZEDAM mieszkanie z wyposażeniem, 80 m2, 1000k/m2, tel. (055) 279 99 90 do godz. 15.00.  
K030107.08

SPRZEDAM M-4, 49 m2, II piętro, ul. Polomska, tel. 0 605 367 972.  
K030207.08

## INFORMATOR

### OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

#### Parafia Konkatedralna Św. Jana Ewangelisty

Porządek Mszy Św.  
- w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 18.00  
- w dni powszednie: 7.30, 18.00

Przy parafii istnieją wspólnoty i grupy modlitwne: Odnowa w Duchu Świętym, Caritas, Żywy Różaniec, Trzeci Zakon, grupa ministrantów i lektorów.  
- Przy wyjściu z Katedry można nabyć prasę katolicką: „Mijajcie się” i „Wspólnotę” - pismo naszej diecezji.  
- Już niebawem do naszej ojczyzny przybędzie Ojciec Śniaty z kolejną swoją pielgrzymką, zachęcamy aby rozpocząć modlitwę, post bądź też inne formy pobożności, by duchowo przygotować się do tego wydarzenia.

#### Parafia p.w. Św. Brata Alberta Chmielowskiego

Porządek Mszy Św.  
w niedziele: 9.00, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00  
w dni powszednie: 18.00

- Kancelaria parafialna czynna jest w środy i czwartki od 17.00 do 18.00.  
Przy parafii istnieje grupa ministrantów i lektorów oraz zespół muzyczny pod kierownictwem Anny Głogowskiej-Firlej.  
- Chrzty w naszej parafii odbywają się w I i III niedziele miesiąca.  
- W każdy wtorek po Mszy św. o godz. 18.00 odprawiane jest Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego.  
- W każdą środę po Mszy św. o godz. 18.00 Nabożeństwo do Matki Bożej Nieustającej Pomocy.

- W parafii ze spowiedzi lub rozmów z ks. proboszczem mogą korzystać ludzie głuchoniemi.

- W lipcu i sierpniu Msza św. o godz. 8.00 jest odwołana ze względu na urlopy księży  
- Jest do nabycia Diecezjalne czasopismo „Wspólnota” zapraszamy do lektury.  
- Spowiedź św. w tygodniu codziennie 15 minut przed Mszą św. (godz. 17.45)  
- Niech Dobry Jezus błogosławi na wakacyjny czas wypoczynku

#### Parafia p.w. Świętej Trójcy (OO. Franciszkanie OFM Conv.)

Porządek Mszy Św.  
- w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 19.00  
- w dni powszednie: 9.00, 18.00

Kancelaria parafialna czynna jest w piątki w godz. 15.00-17.00.  
Przy parafii istnieje pięć Wspólnot Neokatechumenalnych, Odnowa w Duchu Świętym, Oaza dla Dzieci Bożych, Franciszkański Zakon Świeckich, Oddział Caritas, Wspólnota „Betania”, Duszpasterstwo Trzeźwości, ministranci i lektorzy, Duszpasterstwo Młodzieży: Ruch Światło-Życie (młodzieży szkolnej), Franciszkańska Wspólnota „Pokój i Dobro” (młodych uczących się, studiujących i pracujących).

#### Parafia p. w. Św. Wojciecha

Porządek Mszy Św.  
- w niedziele: 8.00, 9.15, 12.15, 20.00  
- w dni powszednie: 20.00

Przy parafii istnieją: oddział Caritas, Koło Różańcowe, Oaza Dzieci Bożych oraz ministranci i lektorzy.  
- Do końca wakacji zostaje wprowadzona Msza św. o godz. 20.00 zamiast o godz. 18.00  
- Od niedzieli tradycyjnie na czas wakacji znosimy Mszę św. o godz. 11.00  
- Zachęcamy do czytania prasy katolickiej „Niedzieli” i „Drogi”, które można nabyć po Mszy św.

JCh

### KOMUNIKAT

Dla odbiorców ciepła z Miejskiej Sieci Ciepłowniczej

Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Kwidzynie informuje, że w związku z postojem remontowym IPK nastąpi przerwa w dostawie ciepłej wody użytkowej w dniach 17.08.02 r. - 24.08.02 r. Za utrudnienie przepraszamy.

Firma Handlowo - Usługowa

## AGRO-AKU

### AKUMULATORY

DO WSZYSTKICH TYPÓW SAMOCHODÓW PRODUKCJI POLSKIEJ I ZAGRANICZNEJ

**OFERUJEMY RÓWNIEŻ:**  
- OLEJE SILNIKOWE,  
- PŁYNY CHŁODNICZE DO WSZYSTKICH TYPÓW SAMOCHODÓW

**DUŻY WYBÓR, NISKIE CENY !!!**

Kwidzynie ul. Toruńska 34, tel. 279 34 77, 261 64 94  
zapraszamy od 7.00 do 17.00

## "Jonatan"

Zapraszamy do Salonu Meblowego i zakładu tapicerskiego.

Oferujemy atrakcyjne ceny mebli pokojowych, kuchennych i tapicerowanych.

Sprzedaj za gotówkę i na raty.

**DOWÓZ GRATIS**  
tel. 0 603 612 963

**KWIDZYŃKA**  
ul. Grunwaldzka (toron PKP)

## AUTO ZŁOMAŃCZUK S. SPÓŁKA KOMANDYTOWA

86-300 Grudziądz, ul. Magazynowa 1, tel. (0-56) 46-400-71  
fax. (0-56) 46-400-72

### SKUP SAMOCHODÓW WSZYSTKICH MAREK ZA GOTÓWKĘ !

Gwarancja na samochody używane.  
Montaż instalacji gazowych.  
Ocena stanu technicznego.

Kredyt dewizowy od 8,9 % !  
Pakiety ubezpieczeniowe na raty !

Oferujemy:  
- Skup i sprzedaż samochodów używanych wszystkich marek.  
- Zakup gotówkowy lub przyjęcie w rozliczeniu.  
- Gwarantowaną jakość kupionego samochodu.  
- Jazdy testowe.  
- Pomoc i doradztwo techniczne.  
- Gwarancje i pełen serwis na samochody używane.

**Serdecznie zapraszamy !**

## Zawody jeździeckie ZAPRASZAMY DO NOWEJ WIOSKI

Jeździecki Klub Sportowy Nowa Wioska zaprasza na zawody jeździeckie do stadyny koni Ewy Janiak w dniach 23-25 sierpnia 2002 roku. Patronat medialny nad imprezą objął „Kurier Kwidzyński”.

Zawody rozpoczną się w piątek o godz. 13.00. Tego dnia zawodnicy rywalizować będą w trzech konkursach. W sobotę rozegrane zostaną także trzy konkursy (pierwszy o godz. 9.00 i dwa następne o 14.00), w niedzielę zaś cztery (godz. 9.00). W trakcie zawodów zostanie rozegranych dziesięć konkursów.

Termin zgłoszeń mija 20 sierpnia 2002. Kluby zrzeszone w PZJ proszone są o kierowanie ich na adres:

Stadnina Koni Nowa Wioska  
Gospodarstwo Rolne Ewa Janiak  
82-520 Gardajka  
tel./fax (0-55) 275 19 93  
0 604 779 121

Warunkiem rozegrania konkursu jest liczba co najmniej sześciu startujących w nim koni.  
Zapraszamy uczestników i widzów.

Zapraszamy do głosowania  
**WIELKI PLEBISCYT**

Rozpoczynamy wielki plebiscyt na najlepszy sklep spożywczy w miesiącu. Głosujemy przez cały sierpień na kuponach wyciętych z gazety (tylko oryginały).  
Jeśli chcecie Państwo wziąć udział w losowaniu nagród, proszę wpisać na kuponie swoje dane osobowe.  
Zachęcamy do głosowania.

kupon konkursowy **KURIER** kwidzyński

### NAJLEPSZY SKLEP SPOŻYWCZY

Według mnie najlepszy sklep spożywczy w Kwidzynie to:

Lokalizacja: .....

Imię i nazwisko .....

Adres: .....

\*nie musi być wypełniane na rubryki

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu.



REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

Miłosna wreszcie ożyła  
KOLEJNE ZAWODY HIPPICZNE

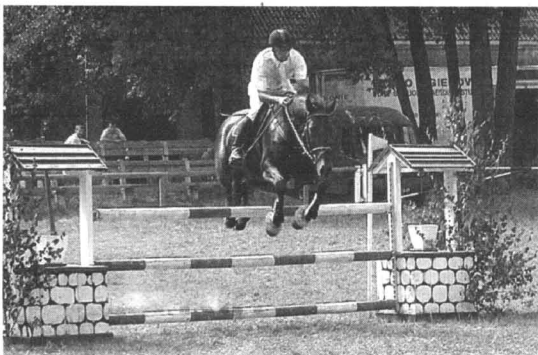
Od chwili przekazania terenów b. Państwowego Stada Ogierów w Miłosnej przez AWRSF kwidzyńskim władzom samorządowym trwa tam nieustanny ruch. Regularnie odbywają się

tam różnego rodzaju zawody hipiczne i okolicznościowe festyny dla zakładów pracy. W miniony weekend na Terenach Rekreacyjno-Sportowych w Miłosnej odbyły się kolejne zawody:

ogólnopolskie w ujeżdżeniu, regionalne mistrzostwa województwa pomorskiego juniorów oraz eliminacje do championów koni 4, 5 i 6 letnich. Poniżej nazwiska zwycięzców oraz lokaty jeźdźców z naszego powiatu.

OGÓLNOPOLSKIE OFICJALNE ZAWODY W UJEŹDŻENIU

Runda młodzieżowa			
1. Lukasz Pawelek Teresa Tomaszewska	Blender Kardan	KJ Starogard Gdański JKS Equita Warszawa	
Mała runda			
1. Lukasz Pawelek Wanda Wąsowska	Blender Nabucco	KJ Starogard Gdański LK Piaseczno	
Runda juniorska			
1. Joanna Lopus 2. Michał Liberadzki 3. Teresa Tomaszewska 7. Joanna Kruk	Chryzant Cedent Leonardo da Vinci Drama	SKJ Sopot SKJ Sopot JKS Warszawa JKS Nowa Wiosna	
Runda kl. C			
1. Joanna Kruk 2. Wanda Wąsowska	Globtroter El Mico	JKS Nowa Wiosna KJ Piaseczno	



Na torze Bartosz Fabjańczyk z Nadwiślanina Kwidzyn

ZAWODY REGIONALNE  
(MISTRZOSTWA WOJ. POMORSKIEGO JUNIORÓW W UJEŹDŻENIU)

1. Izabela Ostrowska	Albi	KJ Starogard Gdański
2. Małgorzata Babińska	Leger	KJ Elbląg
3. Dorota Jackowska	Gostyń	KJ Elbląg
4. Grzegorz Zdanowicz	Lemiesz	Nadwiślanin Kwidzyn
5. Honorata Żebalska	Adonis	KJ Rakowiec
6. Miłosz Adach	Cora Gran	Nadwiślanin Kwidzyn

ELIMINACJE DO CHAMPIONÓW KONI 6 LETNICH

1. Joanna Kruk	Globtroter	JKS Nowa Wiosna
----------------	------------	-----------------

ELIMINACJE DO CHAMPIONÓW KONI 5 LETNICH

1. Justyna Dysarz	Germanik	JKS Nowa Wiosna
2. Justyna Dysarz	Pan Jankes	JKS Nowa Wiosna
3. Marcin Iglowski	Adiante	OSK Lipce

ELIMINACJE DO CHAMPIONÓW KONI 4 LETNICH

1. Michał Liberadzki	Wermuth	SKJ Sopot
2. Michał Liberadzki	Czar	SKJ Sopot
3. Olena Pilkiewicz	Hacker	KJ AK Starogard Gdański
5. Mieczysław Zagor	Arlan	Nadwiślanin Kwidzyn
6. Joanna Kruk	Ksantos	JKS Nowa Wiosna
10. Jakub Olszewski	Oskar	Nadwiślanin Kwidzyn
11. Mieczysław Zagor	Arlan	Nadwiślanin Kwidzyn
12. Joanna Kruk	Ksantos	JKS Nowa Wiosna
13. Jakub Olszewski	Oskar	Nadwiślanin Kwidzyn
15. Weronika Suszyńska	Cekin	Nadwiślanin Kwidzyn

Ruszyła również III liga piłkarska  
DOBRA POSTAWA BENIAMINKA

W minioną sobotę rozpoczęły się rozgrywki III ligi piłkarskiej. Z dwójki przedstawicieli województwa pomorskiego w tej klasie rozrywek Gryfa Wejherowo oraz Unii Tczew lepiej w inaguracyjnej kolejce wypadli beniaminek, tczewska Unia, zwyciężając rezerwy Amiki Wronki 3-1. Udany debiut w szeregach tczewian zanotował wychowanek kwidzyńskiego Roda Zbigniew Kobus. Wejherowianie ulegli natomiast w Bydgoszczy miejscowemu Zawiszy-Chemikowi 1 : 2. Poniżej pierwsza tabela.

Tabela			
1. TKP Toruń	1	3	4-0
2. Unia Janikowo	1	3	4-0
3. Unia Tczew	1	3	3-1
4. Zawisza Chemik Bdg.	1	3	2-1
5. Tur Turek	1	3	2-1
6. Warta Poznań	1	3	2-1
7. Błękitni Stargard Szcz.	1	1	1-1
8. Kotwica Kołobrzeg	1	1	1-1
9. Sparta Brodnica	1	1	1-1
10. Polonia Bydgoszcz	1	1	1-1
11. Obrza Kościan	1	0	1-2
12. KP Police	1	0	1-2
13. Gryf Wejherowo	1	0	1-2
14. Amica II Wronki	1	0	1-3
15. Gwardia Koszalin	1	0	0-4
16. Flota Swinoujście	1	0	0-4

Ryjewo  
TURNIEJ TENISA STOŁOWEGO

8 sierpnia br. w sali gimnastycznej Zespołu Szkół w Ryjewie odbył się turniej tenisa stołowego, rozgrywany w ramach Ligi Tenisa Stołowego Ośrodków Instytucjonalnych Pomocy Społecznej województwa pomorskiego.

W turnieju zorganizowanym przez Dom Pomocy Społecznej w Ryjewie wzięły udział drużyny reprezentujące Domy Pomocy Społecznej w Rudnie, Szpegawsku, Damasce, Rokocinie, Zaskoczynie oraz Ryjewie. Uczestników powitał i otworzył turniej dyryktor Domu Pomocy Społecznej „Słoneczne Wzgórze” Mieczysław Warczak, który życzył zawodnikom osiągnięcia jak najlepszych wyników.

Współorganizatorami zawodów byli: Gminny Ośrodek Kultury w Ryjewie oraz Gminny Uczniowski Klub Sportowy przy Zespole Szkół w Ryjewie.

Drużyna „Słonecznego Wzgórza” wystąpiła w składzie: Edyta Szynler, Adam Budzelewski, Bogdan Zachorbeński oraz trener Roman Zbróg. Zawody sędziowali Roman Leszek, Mateusz Bojanowski i Mateusz Stawicki, który jako wolontariusz prowadzi zajęcia sportowe z mieszkańcami DPS w Ryjewie.



Adam Budzelewski (z lewej) w wyrównanym meczu z zawodnikiem ze Szpegawski

Zawodnicy z Ryjewa rozegrali trzy mecze osiągając następujące wyniki:

Ryjewo - Damaszk	1 - 5
Ryjewo - Szpegawsk	4 - 2
Ryjewo - Rudno	4 - 2

Pozostałe wyniki:

Zaskoczyn - Szpegawsk	0 - 6
Rudno - Rokocin	1 - 5
Damaszk - Rudno	3 - 3
Zaskoczyn - Rokocin	0 - 6
Damaszk - Zaskoczyn	6 - 0
Rokocin - Szpegawsk	4 - 2

Klasyfikacja drużyn po 3 turniejach przedstawia się następująco:

1. Damaszk	9	15	42 - 10
2. Rokocin	10	14	36 - 24
3. Rudno	11	11	33 - 33
4. Strzebielinek	6	10	25 - 11
5. Machowinko	4	6	16 - 7
6. Ryjewo	6	6	18 - 17
7. Szpegawsk	8	5	20 - 28
8. Sopot	8	5	18 - 29
9. Zaskoczyn	10	0	5 - 52

Tomasz Chojnacki

Wakacyjny turniej piłki nożnej  
TRZYNAŚCIE ZESPOŁÓW

Już od tygodnia trzynaście drużyn (w trzech grupach wiekowych) rozgrywa turniejowe mecze w ramach II Wakacyjnego Turnieju Piłki Nożnej pięcioletniej na tartanowym boisku przy ul. Mickiewicza, zorganizowanym przez Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji. Chłopcy z roczników 83-85 oraz 88 i młodsi grają w grupach mecz i rewanż z przeciwnikami, natomiast pięć zespołów z roczników 86-87 tylko po jednym spotkaniu. Zakończenie turniejowych zmagani w najbliższy piątek, a wręczenie dyplomów najlepszym w poniedziałek na boisku asfaltowym przy ul. Sportowej.

Grupa roczniki 83-85

Szalone Ogorki - Stadionowcy	11-0
Lider - Turniejowcy	3-3
Stadionowcy - Lider	1-2
Szalone Ogorki - Turniejowcy	1-8
Turniejowcy - Stadionowcy	5-4

Grupa roczniki 86-87

Talibowie - Shaolin	1-3
KOP 97 - FC Krańcowa	1-3
K Street - Shaolin	0-9
KOP 97 - Talibowie	2-1
K Street - KOP 97	1-5
FC Krańcowa - K Street	5-2

Grupa rocznik 88 i młodsi

Czerwone Diabły - KOP 97	3-0
Real Madryt - Kanarinios	4-2
Czerwone Diabły - Kanarinios	1-4
KOP 97 - Real Madryt	0-10



Kanarinios grają w grupie rocznika 88 i młodsi



Real Madryt strzela przeciwnikom dużo goli

O Puchar Lata 2002  
SOBOTNICH SPOTKAŃ CIĄG DALSZY

Już tylko trzy sobotnie turnieje pozostały ich uczestnikom do wyłonienia zwycięzców w pięciu dyscyplinach, rozgrywanych od początku wakacji o Puchar Lata 2002. Poniżej wyniki z szóstej, sportowej soboty oraz klasyfikacje łączne.

<b>Tenis ziemny (kategoria open)</b>	<b>Koszykówka asfaltowa (kat. r. 83 i młodsi)</b>
1. Jakub Pasturczak	1. Bez Nazwy (Michał Maliszewski, Marcin Brzezicki i Piotr Tucholski)
2. Wojciech Wróbel	2. Banany
3. Krzysztof Mrowiński	3. MWC
<b>Tenis ziemny (kat. do 18 lat)</b>	<b>Boce</b>
1. Krzysztof Mrowiński	1. Marek Kordowski
2. Kamil Pokorski	2. Lukasz Gwiazda
<b>Siatkówka plażowa (2 osobowa)</b>	3. Mirosław Ziółkowski
1. Prabuty (Paweł Fedorczyk i Jacek Baran)	<b>Mini golf</b>
2. Prabuty II	1. Mariusz Schaefer
3. Nie Wiem	2. Wojciech Tosik
<b>Koszykówka asfaltowa (kategoria open)</b>	3. Rafał Paśko
1. Stars (Marcin Brzezicki i Piotr Mierza)	<b>Klasyfikacje po 6-ciu turniejach</b>
2. Falcons - Susz	<b>Tenis ziemny (kat. open)</b>
3. Banany	1. Twins 89 pkt.
	2. Stars 66
	3. Bez Nazwy 36
	<b>Koszykówka asfaltowa (kat. r. 83 i młodsi)</b>
	1. Twins 97 pkt.

1. Jakub Pasturczak 117	2. Bez Nazwy 72
2. Wojciech Wróbel 114	3. PP - Skład 35
3. Krzysztof Mrowiński 56	

<b>Tenis ziemny (kat. do 18 lat)</b>	<b>Boce</b>
1. Krzysztof Mrowiński 76	1. Marek Kordowski 94
2. Lukasz Gwiazda 57	2. Michał Demidowicz 93
3. Adam Krzykowski 35	3. Piotr Zaraziński 86

<b>Siatkówka plażowa (2 osobowa)</b>	<b>Mini golf</b>
1. Prabuty 89 pkt.	1. Adam Rzyśkowski 98
2. SW 4 P 66	2. Rafał Paśko 70
3. Ich Dwoje 53	3. Wojciech Tosik 69



## KOMUNIKATY

### Piłka nożna

Stadion Miejski, ul. Sportowa  
18.08. (niedziela - obligatoryjnie) 17.00  
Spotkanie w ramach 3 kolejki o mistrzostwo IV ligi  
KOP Rodło Kwidzyn - Kaszubia Kościerzyna

### Tenis stołowy

II turniej wakacyjny  
Boisko asfaltowe przy stadionie na ul. Sportowej  
19.08. (poniedziałek) 16.00  
Zapisy od godz. 15.30. Udział bezpłatny.

### PROPOZYCJE KWIDZYŃSKIEGO CENTRUM SPORTU I REKREACJI W OKRESIE WAKACJI

#### I. - CYKL TURNIEJÓW W:

- koszykówce
- tenisie ziemnym
- siatkówce plażowej
- mini golfie
- bocce

Zaplanowano je w następujących terminach: 17, 24 i 31 sierpnia.

Zgłoszenia do poszczególnych turniejów w miejscu rozgrywek 30 minut przed ich rozpoczęciem. Udział we wszystkich dyscyplinach bezpłatny. System rozgrywania poszczególnych turniejów uzależniony będzie od ilości zgłoszonych chętnych zawodników lub zespołów. Punkty przyznawane będą po każdym turnieju według ustalonych zasad w zależności od ilości startujących i zajętego miejsca. Poza tym każdy uczestnik (zespół) startujący w każdym z cyklu turniejów, niezależnie od zajętego miejsca, otrzyma dodatkowo 5 punktów do klasyfikacji łącznej. Do tej klasyfikacji (cyklu wakacyjnych turniejów) o „Puchar Lata 2002” liczą się najlepsze wyniki (najgorzej jest odrzucać). Za zajęcie I-III miejsca w każdym z turniejów pamiątkowe dyplomy. Podsumowanie całego cyklu o „Puchar Lata 2002” i wręczenie atrakcyjnych nagród rzeczowych 31 sierpnia po turniejach finałowych.

A więc zapraszamy do VII turnieju - 17 sierpnia na obiektach KCSiR:

- tenis ziemny 09.00
- siatkówka plażowa 12.00
- koszykówka (duo-basket) 15.00
- bocce 16.00
- mini golf 17.00

#### II - TURNIEJ DZIKICH DRUŻYN DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

(w różnych kategoriach wiekowych)

KONKURENCJE: street soccer, tenis stołowy, bocce, bo-ules, siatko-noga, badminton, gry i zabawy rekreacyjno-sportowe, rzut łotką do tarczy, siatkówka, unihokey, mini golf.

MIEJSCA: obiekty KCSiR przy ul. Sportowej 6

TERMINY: zawsze w poniedziałki, środy i piątki od godz. 16.00.

Zapisy nieodpłatnie 30 minut przed rozpoczęciem konkurencji.

#### III. - WYPOŻYCZALNIA SPRZĘTU SPORTOWEGO W OKRESIE WAKACJI

Czynna codziennie na stadionie KCSiR przy ul. Sportowej 6

1.08. - 14.08. w godz. 13.00-21.00

15.08. - 31.08. w godz. 12.00-20.00

Wypożyczenie sprzętu następuje bezpłatnie na zasadzie okazania ważnej legitymacji szkolnej lub dowodu osobistego.

#### MINI GOLF

Czynna codziennie od 1.08. - 14.08. w godz. 13.00-21.00, 15.08.-31.08. w godz. 12.00-20.00. Ceny biletów: normalny 4, ulgowy 3 złote.

#### KORTY TENISOWE

Ceny biletów - do godziny 15.00 - 4 złote, po 15.00 - 8 złotych.

#### PRZEWOZY AUTOKAROWE NAD JEZIORA W BRACHLEWIE I GARDEI

W sierpniu cena biletu ulgowego - 1 złoty.

## REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

### Na inaugurację NA POCZĄTEK - PORAZKA

Olimpia Sztum - KOP Rodło Kwidzyn 1 : 0 (0 : 0)

Skład: Wielgus, Arszynski, Książak, Grodecki, Kupc, Jankowski, Dębicki, Domański, Cybowicz, Świokło, Borowski, Sulej 60, Szych 80 i Karandziej 82.

Bez Graczyka, Szpocińskiego, Kłosińskiego i Obiały udał się nasz beniaminek na pierwszy, wyjazdowy pojedynek do Sztumu, inaugurujący sezon 2002/2003 w IV lidze piłki nożnej. Start okazał się nie najlepszy, gdyż kwidzyńnianie pozostawili trzy punkty u sąsiada zza meczy, a na dodatek Marek Świokło ukarany został czerwoną kartką.



Atak kwidzyńskiego Rodła w spotkaniu sparingowym

Pierwsze piętnaście minut należało bezspornie do gospodarzy - to napastnicy Olimpii stworzyli wię-

cej zagrożeń pod bramką Piotra Wielgusa, jednak ten zawsze wychodził z nich obronną ręką. Pierwszy,

mocny strzał na bramkę sztumian oddał w 23 minucie Książak, chwilę później próbował również z dystansu Arszynski. Bliski użyskania prowadzenia dla Rodła był w 35 minucie Borowski, jednak zle przylotły głowę po rzucie różnym wykonywanym przez Domańskiego.

Tuż po przerwie (jak się później okazało) rozstrzygnęły się losy spotkania. Gospodarze w 48 minucie wykonywali rzut rożny, a po zostawieniu sam sobie napastnik Twardowski pokonał głową golkipera Rodła. Goście jednak nie rezygnowali ze zmiany wyniku, tym bardziej, że nie byli tego dnia wcale gorzymi zespołem od gospodarzy. Jednak ani Jankowski, ani Karan-

## Mistrz kraju kolejnym sparingpartnerem

### DOBRE PRZYGOTOWANI DO NOWEGO SEZONU

Dwa spotkania kontrolne: MMTS Kwidzyn - Wisła Płock 20 : 26 i 27 : 32

Skład: Gawlik, Wolański, Balmas, Boneczko, Cielatkowski, Frelek, Godzina, Ivlev, Jaskiewicz, Kawczyński, Królik, Mroczkowski, Rombel i Urbanowicz.



Próba sformowania płockiej obrony przez Łukasza Cielatkowskiego

Czternastu kwidzyńskich piłkarzy różnych przeciwko „najeżonej” kadrowiczami płockiej Wisły wystąpiło ubiegłej środy w sparingowym dwumeczu w hali przy ulicy Mickiewicza. Z powodzeniem. Początek pierwszego pojedynku był wielce obiecujący. Jednodwubramkowe prowadzenie

MMTS-u bez respektu dla bogatego (dosłownie i w przenośni) przeciwnika, który tego dnia dysponował 23-osobowym składem. To wszystko trwało do 30 minut. Po przerwie goście oddali się na 2-3 bramki i tak już potoczyło się do końca.

W drugim z pojedynków gra toczyła się w podobny

sposób, pomimo licznych zmian z obydwóch stron. Spora ilość widzów była wyrozumiała dla począpana szkoleniowców, tak jednej jak i drugiej strony, gdyż każda realizuje swój odmienny cykl przygotowawczy. Konfrontacja (co prawda jeszcze nie ligowa) z tak renomowanym przeciwni-

Wyniki 1 kolejki

Olimpia Sztum - KOP Rodło Kwidzyn	1-0
Wisła Tczew - Wierzyca Starogard Gdański	1-4
Piast Czułchów - Chojniczanka Chojnice	1-4
Pogon Lębork - Stolem Gniewino	1-1
Kaszuby Polchowo - Pomezania Malbork	2-1
Bałtyk Gdynia - Jantar Ustka	3-1
Bałtyk Gdynia - Orleńta Półwysep Reda	3-1
KP Sopot - Cartusia Kartuszy	1-1
Nordcoop Gdańsk - Kaszubia Kościerzyna	1-2

Tabela

1. Chojniczanka Chojnice	1	3	4-1
Wierzyca Starogard Gdański	1	3	4-1
3. Gryf 95 Słupsk	1	3	3-1
Bałtyk Gdynia	1	3	3-1
5. Kaszubia Kościerzyna	1	3	2-1
6. Kaszuby Polchowo	1	3	2-1
7. Olimpia Sztum	1	3	1-0
KP Sopot	1	1	1-1
Cartusia Karuszy	1	1	1-1
Pogon Lębork	1	1	1-1
Stolem Gniewino	1	1	1-1
12. Pomezania Malbork	1	0	1-2
Nordcoop Gdańsk	1	0	1-2
14. KOP Rodło Kwidzyn	1	0	0-1
15. Orleńta Półwysep Reda	1	0	1-3
Jantar Ustka	1	0	1-3
17. Wisła Tczew	1	0	1-4
Piast Czułchów	1	0	1-4

dzie, czy wprowadzony pod koniec Sulej nie byli w stanie pokonać bramkarza Olimpii Jacka Mickiewicza. Jutro kwidzyńnian czeka kolejny pojedynek na wyjeździe. W stołce Pomezania zmierzą się z innym beniaminierem IV ligi Floty IV Nordcoopem, który minionej soboty uległ u siebie Kaszubii Kościerzyna 1 : 2. Jest zatem szansa na zdobycie pierwszego punktu. Później już długo oczekiwane spotkanie na stadionie przy ulicy Sportowej z Kaszubią Kościerzyna.



Damian Wleklak pierwszego sezonu po odejściu z gdańskiego Wybrzeża nie może zaliczyć do udanych. Praktycznie przez cały miniony sezon trapiły go kontuzje.

kiem udowodnił, że miniony okres został przez zespół Wiesława Predehla właściwie przepracowany i każde optymistycznie patrzeć w najbliższą przyszłość. Zal-

było jednak patrzeć na Vitalija Titova, który jeszcze niedawno rzucał bramki dla naszych barw, a teraz występował już w innym klubie...

W najbliższych numerze dwie relacje z ostatnich spotkań ligowych kwidzyńskiego Rodła w Gdańsku z Nordcoopem oraz z Kaszubią Kościerzyna na własnym boisku przy ul. Sportowej

## 2 osobowy unihokey

### RAFAŁ I ŁUKASZ NAJLEPSI

W minionym tygodniu odbył się turniej w unihokeyu dwuosobowym. Spośród siedmiu startujących duetów najlepszy okazał się Nie Wiem, który tworzą Rafał Kowalczyk i Łukasz Lasota. Drugą lokatę zajęli Aleksiarze, a trzecią Młode Wilki.

JUŻ TERAZ!

Kurier Kwidzyński w Internecie

www.kurier-kwidzynski.w.pl

(strona w trakcie budowy)

Wydawnictwo Pomorskie

www.wpomorskie.pl



Kurier Kwidzyński. Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego. Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 279 30 59, fax (055) 279 40 63, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl Redaguje zespół w składzie: Krystyna Mancewicz (sekr. red.), Paweł Kuniec (skład), Albert Duzinkiewicz (korekta artykułów). Biuro Reklam i Ogłoszeń: ul. Chopina 26 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 261 17 51, fax (055) 279 40 63 (za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kolportaż i prenumerata: kierownik Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-70. Prenumeratę dla zakładów pracy i instytucji przyjmują jednostki kolportażowe „Ruch” na terenie całego kraju (bezpłatna infolinia 0-800-150-047). Wydawca: Grupa Wydawnictwo Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 530-24-62, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 93, e-mail: biurowp@wpomorskie.pl, www.wpomorskie.pl. Prezes Czesław Czyżewski, tel. (058) 532-40-02, dyr. ds. prasy Krzysztof Myjkowski, tel. (058) 530-24-69. Druk: WP - Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-66, fax (058) 532-42-57. Indeks 324965, ISSN 1232-0099





## Jazda na... cytrynach

Zakaz poruszania się pojazdów o masie powyżej 12 ton po drogach województwa pomorskiego obowiązuje co jakiś czas z reguły w godzinach 11-23. Nie jest jednak do końca przestrzegany. Żeby go ominąć, wystarczy skrzynka cytryn, kilka kilogramów ziemniaków lub trochę świętych kwiatów, ponieważ pojazdy przewożące takie produkty nie są objęte zakazem. Kierowca przewożący np. 50 lodówek kupuje dodatkowo tzw. „towar łatwo psujący się” - owoce, warzywa lub ryby. Bierze na niego fakturę. W dokumentach przewozu wymienia także odbiorcę tego towaru. Jeżeli spełnia wymogi transportu wymienionych wyżej produktów spożywczych - może ruszać.

## Elektrociepłownie wykupują

Elektrociepłownia Wybrzeże SA nabyły akcje dwóch toruńskich firm elektrociepłowniczych - EC Toruń SA i EC Energotor - Toruń SA. Zgodnie z zapisem, gdańska firma za 45 proc. akcji każdej z prywatyzowanych spółek zapłaci ok. 47 mln zł. W umowie prywatyzacyjnej inwestor zobowiązał się m.in. do nabycia od Skarbu Państwa kolejnych pakietów akcji i dokapitalizowania obu spółek.

Zakup elektrociepłowni toruńskich to pierwszy sukces w realizacji strategii firmy. Program inwestycyjny, do którego zobowią-

zaliśmy się w umowie prywatyzacyjnej, ma na celu poprawę efektywności wytwarzania ciepła w toruńskich elektrociepłowniach. W ramach programu inwestycyjnego planowana jest w przyszłości budowa nowoczesnego bloku energetycznego w celu zwiększenia stopnia wytwarzania energii elektrycznej w skojarzeniu z produkcją ciepła. Realizacja tego programu wpłynie korzystnie na sytuację ekonomiczną obu sprywatyzowanych spółek, ale, co równie ważne, przyniesie wymierne korzyści odbiorcom ciepła sieciowego.

## Nowa rampa do Karlskrony

W ciągu ostatnich trzech lat liczba pasażerów na linii promowej Gdynia-Karlskrona wzrosła ze 180 tysięcy do 300 tysięcy osób rocznie. Promowy boom przyczynił się do realizacji nowej inwestycji w gdynskim porcie. Za 2 mln zł zbudowano nową rampę ruchomą w terminalu promowym, która zwiększyła komfort i bezpieczeństwo w obsłudze promów. Nowa rampa to jeden z etapów inwestycji mających unowocześnić terminal promowy.

## Dary od joannitów

Morąska Stacja Socjalna Joannitów co miesiąc otrzymuje dary od zakonu joannitów w Niemczech. Ostatnio dostali też nowiutkiego daewoo lanosa. Niemcy starają się, żeby raz w miesiącu do Morąga przyjeżdżał transport leków, środki do pielęgnacji chorych, sprzęt medyczny i wyposażenie sanitarne. Pracownicy morąskiej Stacji Socjalnej przekazują dary najbardziej potrzebującym. Natomiast sprzęt, który nie nadaje się do wykorzystania, przez pod-

opiecznych stacji trafia do tamtejszego szpitala.

Dzięki otrzymaniu od zakonu samochodowi przekazywanie darów będzie się odbywało jeszcze sprawniej niż dotychczas. Stara łąka, którą do tej pory pracownicy stacji była już wyksploatowana. U joannitów można starać się m. in. o wózki inwalidzkie, kółka czy drobny sprzęt AGD. Do morąskiej stacji socjalnej, od poniedziałku do piątku w godz. 8-10, można się też zgłaszać po środki opatrunkowe i leki.

## Bezrobocie nie wzrosło

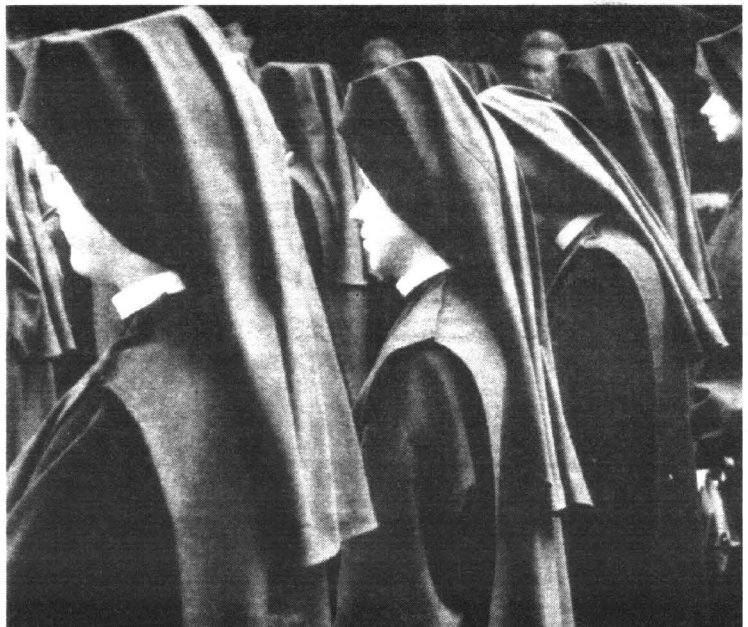
10 305 bezrobotnych było zarejestrowanych w Powiatowym Urzędzie Pracy w Tczewie pod koniec lipca. Było to o 38 osób mniej niż w czerwcu. Stopa bezrobocia to około 26 proc.

Tylko w lipcu zarejestrowało się 928 osób. W tym czasie PUP oferował bezrobotnym 429 ofert pracy. Pochodziły one głównie od pracodawców prywatnych. Zatrudnienie otrzymało 16 absolwentów. Wielu z nich korzysta już z programu „Pierwsza praca”. W ramach programu sto osób skierowanych zostało na staże do rozmaitych firm. Stażysta nadal jednak figuruje w statystykach jako osoba bezrobotna. Podczas stażu zdobywa potrzebne w pracy doświadczenie, a od urzędu otrzymuje stypendium. Przedsiębiorcy deklarują, że najlepsi mają szansę pozostania w firmach i podjęcia tam stałej pracy.

50 absolwentów skierowano do pracy na zasadzie umów absolwentkich. PUP przygotowuje też pakiet szkoleń dla stu osób. Organizowane będą one w zależności od potrzeb pracodawców. Spośród 328 osób, którym w lipcu udało się znaleźć zatrudnienie, 116 otrzymało pracę stałą, 15 - pracę interwencyjną, 21 - w ramach robót publicznych, 165 - sezonową. Ponad 56 proc. spośród bezrobotnych to kobiety. 3877 osób bez pracy mieszka na wsi.

Papież tuż, tuż. Jak zwykle w trakcie pielgrzymki Ojca Świętego do ojczyzny wzrasta też zainteresowanie wszystkim, co wiąże się z Kościołem. Również życiem codziennym osób, które postanowiły bez reszty poświęcić się służbie Bogu. Siostry. Na Pomorzu, Warmii i Mazurach jest ich około 600, w całej Polsce niemal 26 tysięcy. Zgromadzone w ponad stu instytutach zakonnych, prowadzą szkoły, przedszkola, domy opieki, pracują też jako pielęgniarki, katechetki, organistki. Ponad tysiąc przebywa w klasztorach kontemplacyjnych, tylko modląc się i milcząc. Dziś bowiem Kościół zabrania zamurowywania się w celach czy basztach, co m.in. zrobiła wdowa po gdańskim płatnierz, Dorota, wykorzystując do tego celu wieżę katedralną w Kwidzynie.

## KLIMAT KLAUZURY



M. Chmielewska: „W każdym zakonie są święte i wyczerpane baby”

Marta zapamiętała zapach drożdżowego ciasta. I pasty do podłogi. Państwowe szkoły były wtedy, na początku lat 80., rozwrzeszczane, miały pomazane ściany, śmierdzące kible i szarą posadzkę z PCV. U zmarłych-wstanek skrzypiały napastowane klepki i zawsze pachniało ciastem. Zapach dochodził z klauzury, gdzie uczennice nie miały wstępu.

Zawsze je ta klauzura jakoś tam fascynowała. Ciekawe, jakie noszą włosy pod komietami - długie czy krótkie? Ciekawe, czy spią w tych habitach, czy mają jakieś osobne do spania?

To były osobne święty: dziewczyny i siostry. Bezustannie zwarte w mniejszych i większych wojnach. O długość spódnic (ściśle określona), o makijaż (kategorycznie zabroniony), o pytania na lekcjach religii (niechętnie widziane), o udział w pozaszkolnych zajęciach teatralnych (tepony).

Marta odeszła, gdy przegrała wszystkie. Nie wspomina całej szkoły źle. Jak w każdej szko-

le - były tam nauczycielki wspaniałe, były dobre, skończenie dobre dla wszystkich bez wyjątku. Są takie siostry, starszki, babuleni, w których zostaje już tylko dobroć. I były złe.

Katarzyna spędziła cztery lata w granatowym fartuchu, za

trzymetrowym murem, w ściśle określonym rytmie identycznych dni, w Szymanowie. Też dwa osobne święta, też ciche wojny.

Ale Katarzyna lubi te wspomnienia. Najważniejsze było, żeby trafić do fajnej klasy, która nie da się łatwo - jak mawiają dziewczyny - zowieć kować.

cd. na str. 4

## Gniew w obliczu wojny

W murach gniewskiego zamczyska trwają gorączkowo przygotowania do najdłuższej w współczesnych dziejach tej warowni wojny. Projekt „VIVAT VASA!” jest najnowszą propozycją gniewskiej załogi zbrojnej. Pomysł na nową imprezę historyczną powstał przed dwoma laty. Idea projektu opiera się o polsko-szwedzkie związki historyczne, których symbolem są zasiadający na tronie Szwecji i Polski królowie z dynastii Wazów - Zygmunt III Waza oraz Gustaw II Adolf, król Szwecji. Zamierzeniem jest, aby było to przedsięwzięcie cykliczne. Po raz pierwszy można będzie w nim uczestniczyć w dniach od 15 do 18 sierpnia. Każdy uczestnik znajdzie dla siebie coś ciekawego. Można będzie przekonąć się jak dawniej prowadzono wojny, jakim orężem dysponowało XVII-wieczne wojsko, jaką stosowano taktykę. Dociekliwi uzyskają wyczerpujące odpowiedzi dotyczące broni i dawnej musztry.

# SAPARD W BGŻ SA

**P**rogram SAPARD, czyli Przedakcesyjny Instrument Rozwoju Rolnictwa i Obszarów Wiejskich, przeznaczony jest dla kandydujących do członkostwa w Unii Europejskiej krajów Europy Środkowo-Wschodniej. Środki finansowe z tego funduszu mają pomóc w stymulowaniu rozwoju obszarów wiejskich, ułatwić proces integracji sektora rolnego przez dostosowanie go do standardów i wymagań unijnych i płynne włączenie tych krajów w system Wspólnej Polityki Rolnej i programów strukturalnych UE. Wkład ze strony Unii Europejskiej może wynieść nie więcej niż 75 proc. ogólnej sumy środków publicznych stanowiących źródło tych dotacji, podczas gdy pozostałe 25 proc. to wkład strony polskiej.

O uzyskanie dotacji mogą ubiegać się zakłady przetwórcze, rolnicy indywidualni, grupy producentów, a także samorządy lokalne, tj. gminy, związki międzygminne i powiaty. Wszyscy

oni muszą jednak sfinansować przez siebie przedsięwzięcia objęte programem SAPARD całkowicie ze środków prywatnych. Dopiero po zrealizowaniu przedsięwzięcia i dokonaniu jego formalnego odbioru inwestor może uzyskać dotację ze środków funduszu, stanowiącą refundację części poniesionych przez niego kosztów.

Źródłem pozyskania środków na inwestycje, obok środków własnych inwestorów, są przede wszystkim kredyty bankowe uzyskane w bankach prowadzących obsługę programu SAPARD. Taki właśnie kredyt oferuje Bank Gospodarki Żywnościowej SA. Został on specjalnie tak opracowany, aby w maksymalny sposób uprościć procedury uzyskiwania pomocy z funduszu.

Do najważniejszych cech charakterystycznych kredytu SAPARD opracowanego przez BGŻ SA należy przede wszystkim ograniczenie wymaganej wysokości środków własnych kredytobiorcy do 15 proc. war-

tości kredytowanej inwestycji oraz wydłużony okres karencji na spłatę kapitału umożliwiającą kredytobiorcy wykorzystanie należnej mu dotacji do dokonania częściowej spłaty, a także możliwość zastosowania karencji na spłatę odsetek. Ważną cechą jest także dopuszczenie cesji należności z przysługującej dotacji jako jednej z form zabezpieczenia, ustalenie wysokości oprocentowania kredytu z zastosowaniem maksymalnych, dopuszczalnych obniżek oraz możliwie niski poziom opłat i prowizji.

Podstawowymi warunkami uruchomienia kredytu jest ustanowienie cesji praw do środków przyznanych z funduszu SAPARD dla przedsięwzięcia będącego przedmiotem kredytu oraz zapłacenie należnej bankowi prowizji. Forma realizacji kredytu zależna jest od kredytobiorcy. Może on być wypłacony jednorazowo lub w transzach, których wysokość i terminy wypłat dostosowane są do planu realizacji inwestycji. **las**

## Czarterem po Wiśle

W pierwszy regularny rejs wypłynął statek białej floty z tczewskiej przystani nad Wisłą. Armator statków wycieczkowych ms. „Wł. Łokietek” i „Bzura”, które pływają będą Wisłą na trasie z Tczewa do Korzeniewa przez Gniew, w swojej ofercie przewidział też czartery.

Rejsy, w jakie można będzie się wówczas wybrać odbywać się będą nie tylko Wisłą. Statek można wyczerterować np. na trwający 4 godziny rejs z Gniewa do Malborka. W krzyżackiej warowni zaplanowany jest godzinny postój. Powrót do Gniewa (pod prąd) trwać będzie 5 godzin. 8-godzinny rejs z Tczewa Szkarpawą, przez szluzę Gdańska Głowa do Tczewa podobnie jak większość kosztować będzie 2800 zł. Dla kolonii i obozów obowiązuje 25-procentowa zniżka w opłatach. Na pokładach statków można zaopatrzyć się w zimne i ciepłe napoje, sodyczki, kielbaski z ruszku.

## Stoczniovcy bez wypłaty

Podobnie jak przed miesiącem, także i tym razem pracownicy Grupy Stoczni Gdynia (łącznie ponad 13 tys. osób) nie otrzymali pełnych wypłat. Tym razem dostali jedynie 33 procent swoich zarobków. Pozostała kwota, według słów rzecznika zakładu, zostanie im wypłacona do 27 sierpnia. Powód opóźnienia jest ten sam, czyli utrzymująca się, trudna sytuacja ekonomiczna stoczni.

## Władze Gdańska walczą w sądzie

Władze miasta będą się domagać pieniędzy, które Urząd Wojewódzki powinien przekazać na dodatki mieszkaniowe dla gdańszczan. To drugie miasto w województwie, po Słupsku, które zdecydowało się na walkę w sądzie. Gdańsk wystąpi tylko o

zapłatę odsetek od kredytu, które był zmuszony wziąć, by wypłacić mieszkańcom dodatki. W zeszłym roku gmina zaciągnęła 5 mln zł kredytu komercyjnego. Do tej pory zapłaciła od niego 429 tys. zł odsetek. I właśnie o tę kwotę gmina zdecydowała się

wczoraj wystąpić do sądu. Kredyt miasto będzie spłacało aż do kwietnia 2005 roku i odsetki wyniosą 1,326 tys. zł. Wojewoda pieniądze na dodatki mieszkaniowe otrzymuje z budżetu państwa, które przekazuje Ministerstwo Finansów.

## Sprzeczne ustawy

Jak uważa analityk Centrum A.Smitha Grzegorz Szczodrowski, skierowany do prezydenta pakiet trzech ustaw podatkowych jest sprzeczny z propozycjami w tzw. pakiecie antykrzysowym wicepremiera i ministra finansów Grzegorza Kołodki.

Sprzeczność dotyczy terminu udzielenia tzw. kredytu podatkowego dla podatników rozpoczynających działalność gospodarczą. Ustawy skierowane do prezydenta zawierają zapis, że podatnicy rozpoczynający działalność gospodarczą, w pierwszym roku nie będą wpłacać zaliczek na podatek, a będą spłacać je dopiero od drugiego roku. Tymczasem w pakiecie antykrzysowym propozycja rządowa zmierza do odwrócenia spłaty zaliczek podatkowych. Czyli podatnik rozpoczynający działalność gospodarczą w pierwszym roku wpłacałby zaliczki na podatek, a potem w drugim roku, korzystałby z kredytu podatkowego. Wiceminister finansów Irena Ożóg apelowała do posłów o wstrzymanie prac nad ustawami podatkowymi. Sejm jednak nie zareagował. Prezydent ma 21 dni na podjęcie decyzji o podpisaniu ustaw albo ich zawetowaniu.

## Interwencja w Morzeszczynie

Dzieci i młodzież z Zespołu Szkół w Morzeszczynie od nowego roku szkolnego zajęcia z kultury fizycznej odbywać będą w odnowionych pomieszczeniach. Pomalowany zostanie łącznik, długi korytarz łączący budynek starej szkoły z salą gimnastyczną. Odnowione zostaną również łazienki i szatnie przy sali gimnastycznej. Remontu doczekała się także sala do zajęć korekcyjnych. Ściany w tych pomieszczeniach będą mia-

ły barwę pastelowej cytrynki.

Prace w ZS w Morzeszczynie wykonują mieszkańcy gminy w ramach robót interwencyjnych. Farby na odnowienie ścian w tych pomieszczeniach szkoła zakupiła we własnym zakresie. W Szkole Podstawowej w Nowej Cerkwii w tym roku nie przeprowadzono modernizacji szkolnych pomieszczeń. Skupiono się jedynie na remoncie szkolnego kolumna. Inwestycję sfinansował urząd gminy.

## Powiat elbląski naprawia drogi

**P**owiat elbląski otrzymał subwencję drogową aż o 2 mln 12 tys. zł niższą (3,6 mln zł) w stosunku do pierwotnych założeń planu. Starosta wystąpił do ministra finansów o skorygowanie jej wysokości do poprzedniego poziomu. Z odpowiedzi, która niedawno nadeszła z gabinetu ministra wynika, że jest to niemożliwe, bowiem obowiązujące przepisy nie dają możliwości dokonywania korekt. Jedyna, istniejąca 10-procentowa rezerwa subwencji drogowej przeznaczona jest wyłącznie na inwestycje rozpoczęte przed 1 stycznia 1999 roku.

Cały odcinek drogi liczy 7,7 kilometra. W minionych latach nową nawierzchnię zyskał 900-metrowy odcinek drogi od Godkowa w kierunku Zabrowca oraz fragment drogi, biegnący przez Zabrowiec. Subwencja drogowa z Ministerstwa Finansów pozwoliłaby na odnowę ok. 2 km nawierzchni, brakujących do zamknięcia zadania. Odnowa 5 km wspomnianej trasy weszła do Programu Aktywizacji Obszarów Wiejskich. Prace, które już się rozpoczęły, pochłoną 3,2 mln zł, z czego połowa pochodzić będzie z Banku Światowego. Drugą połowę kosztów pokrywa starostwo. Zaplanowana na 2 lata inwestycja ma się zakończyć we wrześniu przyszłego roku.

Sonda

## DOKĄD CHCĘ Z POLSKĄ?

Czy chciałbyś, by Polska była:

- członkiem Unii Europejskiej  
 kolejnym stanem USA  
 członkiem Wspólnoty Niepodległych Państw (Rosja, Białoruś, Ukraina, Kazachstan, Kirgistan, Armenia, Azerbejdżan, Mołdawia, Tadżykistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Gruzja)  
 krajem neutralnym (np. jak Szwajcaria)

Imię ..... Nazwisko .....  
 Ulica ..... Miejscowość ..... Kod .....  
 Telefon .....

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych na potrzeby sondy zgodnie z ustawą o Ochronie Danych Osobowych (Dz. U. nr 133, poz. 833 z dnia 20.08.1997 r. Dz. U. z dnia 29.10.1997 r. wraz z późniejszymi zmianami).

Wśród Czytelników, którzy wezmą udział w naszej ankiecie i nadesłają na adres: Redakcja „Dziennika Pomorskiego”, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew odpowiedź do 15 października 2002 r. rozlosujemy wartościowe nagrody książkowe.

KUPON

SYSTEMY GRZEWCZE FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA  
 83-110 Tczew, ul. 30 Stycznia 35  
 (budynek firmy Impap)  
 tel./fax (058) 532 17 38  
 tel./fax (058) 532 17 66

**HURTOWNIA ARTYKUŁÓW GRZEWCZYCH I SANITARNYCH**

■ kotły  
 ■ grzejniki  
 ■ rury  
 ■ ceramika sanitarna  
 ■ okna PCV i drewniane  
 ■ transport gratis

Potrzebna Ci GOTÓWKA!  
**KREDYT** Bankowy?

A nie stać Cię na

NOWE KORZYŚNIEJSZE WARIANTY

Bez zdolności kredytowej  
 Bez poręczenia  
 Możliwość zawieszenia spłaty rat  
 Wysokie raty ustala Klient  
 Spłata do 10 lat

Przebiegowy plan ratowy:  
 15.000 zł - 150,50 zł/mc  
 30.000 zł - 319,00 zł/mc  
 60.000 zł - 638,00 zł/mc

Tczew: ul. J. Dobrowolskiego 20; 058 531 45 54  
 Kwidzyn: ul. Boj. Chłopskich 41/1; 055 261 27 20



**GRZECH**

- Jaki jest najcięższy grzech, który może popelinić człowieka?

- Zamknąć się w sobie, zwątpić w sens życia, w ludzi, w Boga. Grzech jest chorobą, której przyczyną może być egoizm, rozpacz, bunt. Niezależnie od przyczyn, schorzenie jest trudne do wyleczenia.

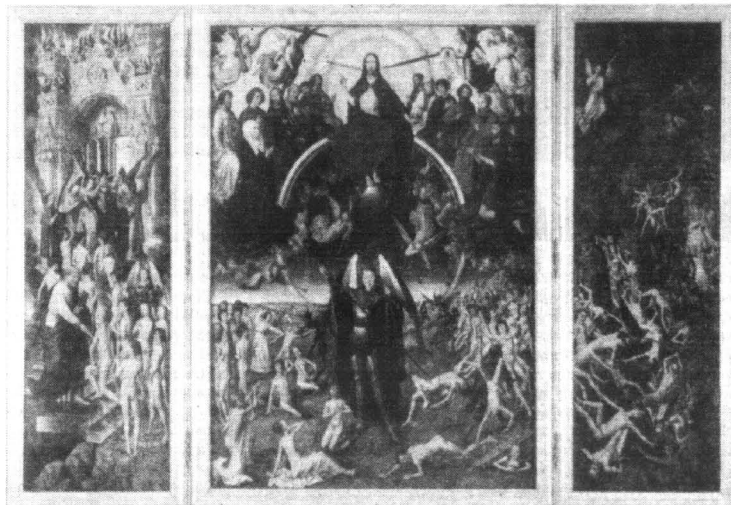
- Katolik otwiera książeczkę do modlenia i trafia na siedem grzechów głównych: pycha, chciwość, nieczystość, zazdrość, nieumiarkowanie w jedzeniu i picciu, gniew, lenistwo. O zwałpieniu, które uznał ksiądz za najcięższy grzech, nie ma tu mowy. Czy to znaczy, że te przewinienia ujęte w katalog siedmiu grzechów głównych może bagatelizować?

- To jest klasyfikacja, która pozwala człowiekowi rozróżniać na co dzień, co jest dobre, a co złe. Oczywiście można powiedzieć, że pycha, która nie bez przyczyny znajduje się na pierwszym miejscu, jest korzeniem wszelkiego zła. Człowiek ma skłonność do samoafirmacji, egoizmu. Łatwo się rozgrzesza, choćby modnym dziś hasłem samorealizacji, nie zważając, że przy tej okazji depta innych. Albo można wybierać jakiś inny grzech z tej siódemki i nadać mu szczególne znaczenie.

Nie jestem zwolennikiem wyolbrzymiania każdego grzechu, czynienia z niego totalnej katastrofy. Bez historii patrzę na przestrzeń, którą określam mianem winy i grzechu. Człowiek w swojej samotności szuka chwilowego zapomnienia, doraźnego szczęścia. Ale to nie zawsze musi oznaczać intencjonalne zerwanie z Bogiem i jego prawami. Być może błądząc, człowiek również w jakiś sposób szuka Boga. A że przy okazji nabija sobie guzy? Najgorzej jest wówczas, gdy kaleczy innych.

- To bardzo liberalne podejście do grzechu. Pozwa-

Każda pielgrzymka Ojca Świętego do ojczyzny skłania do rozmyślań o sprawach mniej przyjemnych. Również o moralności chrześcijańskiej. Na ten właśnie temat z ks. Wacławem Hryniewiczem, wykładowcą regionalnych oddziałów Akademii Teologii Katolickiej, kierownikiem Instytutu Ekumenicznego KUL, autorem poczytnych książek z zakresu filozofii chrześcijańskiej (m.in. „Nadzieja zbawienia dla wszystkich” i „Dramat nadziei i zbawienia”), rozmawia K. Janowska.

**GRZECH, PIEKŁO I NADZIEJA**

*Hans Memling, Sąd Ostateczny. Przed ponad 500 laty malarz miał ten sam problem „techniczny” z ustaleniem, kto właściwie może uniknąć piekła i dlaczego biedakowi trafić do niego łatwiej niż bogatemu, skruszonemu lajdakowi*

la nam ono spokojnie patrzeć na siedem grzechów głównych jak na portret naszych podłości, które w mniejszym lub większym stopniu popełniamy na co dzień i wcale nie czujemy się specjalnie winni. Łatwo się rozgrzeszamy, tłumacząc sobie, że przecież nikogo nie zabiłmy. Kościół obecnie nam w tym pomaga. Trudno sobie wyobrazić, że za lenistwo, gniew czy nadmierny apetyt na słodczyce dostaniemy dziś odprawienia, tak jak przed wiekami bywało, wioletygodnową pokutę, często cielesną?

- Dzisiejsze życie coraz szybsze, coraz bardziej nerwowe wymaga innego podej-

ścia ze strony duchownych niż to miało miejsce kiedyś. Teologiczna niechęć do drobiazgowego grzebania w mrokach ludzkiego sumienia płynie stąd, że w przeszłości tak bardzo tropiono grzech, że zapomniało o miłosierdziu. Powstał obraz Boga mściwego, wiecznego komputera, jak byśmy dzisiaj powiedzieli, który drobiazgowo spisuje wszystkie nasze przewinienia. Radykalnie uprawiana pedagogika strachu musiała wywołać reakcję sprzeciwu. Stąd dzisiaj minimalizacja grzechu. Oczywiście katalog grzechów głównych, będący zapisem ludzkiej przywar i skłonności, nadal może być pomocny.

- Myśli ksiądz, że codzienne samoudręczanie się w ramach pokuty nie nacykoby nas rozumem, nie pokazyłoby przez swoją dokuczliwość, że nie warto schodzić ze ścieżek Pana Boga?

- Wartościowszą pokutą od samoudręczania jest czynienie dobra innym. Sama dyscyplina nie jest w stanie uleczyć człowieka. Pokutę, aby osiągnęła ona skutek, trzeba zadawać z wielkim wyczuciem. Pokuta ma uwrażliwić człowieka na to, w czy nie domaga. Ma mu uświadomić, że wybierając drogę zła pomniejsza swoje szanse na życie godne, owocne i dobre. Współczesna spowiedź ekspresowa, w kolejkach, nie sprzyja temu.

- Ponoć prawdziwie wielki jest mały bies. Czy nie

jest tak, że bezkarnie spuszczać ze smyczy nasze małe codzienne biesy, przygotowujemy grunt pod wielkie zło, znane nam z gazetowych tytułów. Zło, z którym, jak nam się wydaje, nie mamy nic wspólnego?

- Pewnie dzisiaj istnieje niebezpieczeństwo odwrotne do czasów, gdy ludzie żyli obsesją grzechu. Nienawidzili siebie, udrażali się, nie potrafili się zaakceptować, co z kolei prowadziło do nienawiści bliźniego.

- Grzech nienawiści nie ominął Kościoła. Nienawiścią i zbrodnią skończyło się obsesyjne tropienie grzechu w wykonaniu Inkwizycji, która sama określała się jako święta?

- Dwa lata temu byłem na wystawie narzędzi tortur, używanych przez Inkwizycję. Przeżyłem wówczas wstrząsające rekolacje. Na własne oczy zobaczyłem, że rygorystyczne podejście do grzechu prowadzi do cierpienia i zbrodni. Torturowanie, dręczenie, zabijanie ludzi to upostaciowiona nienawiść. Nienawiści nie ma co prawda wśród siedmiu grzechów głównych. Myślę jednak, że egzystencjalnie nienawiść do drugiego człowieka jest najcięższym grzechem. Jak pani widzi, prowadzenie buchalterii grzechów nie jest sprawą prostą. Oprócz siedmiu grzechów głównych są jeszcze przykazania i ich odwrotności, prowadzące człowieka na manowce.

- Powiedział ksiądz, czym

grozi obsesyjne tropienie grzechu. Ale czy lekceważenie grzechu nie ma negatywnych skutków?

- Oczywiście. Mały bies różnie. Decyzyje w mało ważnych sprawach przygotowują grunt pod większe zło i temu nie można zaprzeczyć. Nie sądzę jednak, aby większa wyrozumiałość dla ludzkich słabości musiała natychmiast oznaczać wypuszczenie małych biesów. Spowiednik musi pamiętać, że nie jest ostatecznym sędzią. On też jest tylko człowiekiem. Sprawy grzechu wymagają ogromnej delikatności tego, który słucha wyznania winy. Jego zadaniem jest przekonanie człowieka, że warto się zmienić. Mechaniczne odklepywanie pokuty nie przynosi owoców na dłuższą metę. Wielu ludzi zamiast z mocnym postanowieniem poprawy, odchodzi od konfesjonału zniechęconych taśmowym traktowaniem.

- Pomówmy więc o wielkich biesach. Czy wiek XX ma swój największy grzech?

- Okrucieństwo to grzech dwudziestego wieku. Mówi o tym historia wszystkich ludzkich cierpień, w tym dwie wojny światowe i dwa totalitaryzmy. Demoniem naszych czasów stała się pogarda dla innych. Traktowanie drugiego człowieka jak rzeczy, wdeptywanie go w ziemię, rasizm, poczucie wyższości.

A przecież miara religijności jest stosunek do drugiego człowieka. Można drażyć, skąd to się wzięło. Według mnie jest to osąd naszej przeszłości. Drobnie przewiny i grzechy z kolejnych epok eksplodowały w wieku dwudziestym ziem na skalę do tej pory niespotykaną.

- Czy nie jest to także osąd Kościoła? Kościołowi zarzuca się podsyćanie przez wieki antysemityzmu. Efekt wiary, że zbawienie błądą tylko wybrani, była pogarda dla innowierców.

- Oczywiście Kościół też powinien uderzyć się w piersi. Skłania do tego moment dziejowy: nowe stulecie i tysiąclecie, ale nie jest to proste. Mocno brzmi głos tych, którzy uważają, że bicie się w piersi podważyłoby wiarygodność Kościoła. Uważam, że przyrzanie się do grzechów i idące za tym oczyszczenie bardzo by Kościołowi pomogło.

**PIEKŁO**

- Wizja piekła przez wieki miała powstrzymać człowieka przed grzechem. Piekło chrześcijańskie jest najokrutniejsze, bo wieczne. Dlaczego właśnie chrześcijaństwo, które chce być religią miłości, skazuje człowieka na beznadziejnie wieczne potępienie?

- Trudno to w skrócie wytłumaczyć.

cd. na str. 5

03048

NOWA Nokia 3410

49zł (59,78zł brutto)

Tylko w Plusie!

Szczegóły oferty w punktach sprzedaży sieci Coltex Dakar

240 bezpłatnych minut dłużej

Co wybrać?

480 bezpłatnych SMS-ów więcej

www.coltex.plusgsm.pl

Szczegóły oferty w Regulaminie Promocji. Opłata aktywacyjna dołączona jest do pierwszego rachunku.

COLTEX DAKAR

Plus

luty 2002 r. nr 33



### cd. ze str. 1

Opór przeciw totalnej kontroli zamienia się w fascynującą, nieustanną przygodę i osiada we wspomnieniach tak samo jak codzienne lekcje, obowiązkowe, kilkogodzinne studia (tak nazywa się czas poświęcany indywidualnej nauce odbywanej w klasach), jak matematyka, wykładana na superpoziomiu.

- To była przygoda intelektualna i wielki trening asertywności – śmieje się Katarzyna, teraz pełna sex appealu studentka Politechniki Gdańskiej.

A siostry? Jak to jest – żyć w raz na zawsze wyznaczonym rytmie, w reglamentowanym czasie, w przymusowej wspólnotce? Czy po czterech latach spędzonych między nimi wiadomo coś więcej, dlaczego powdłużają habity, dlaczego nie chcą mieć własnych dzieci, mężów, wolności w podejmowaniu choćby tych najbardziej prozaicznych decyzji: z kim mieszkać, gdzie jechać, co jadąc?

Jedynie, co można powiedzieć na pewno, to że siostry – normalnie, jak ludzie – są bardzo różne. Ta jest niebanalna, tamta – obłudnie wymagająca, a ta z kuchni dobre, taką zwykłą codzienną dobrocią, gdy chce się jeść, pić, wypłakać komus jakieś chwilowe nieszcześnie. Jedna siewi popłoch, prowadząc nudne duchówki, czyli indywidualne, moralizatorskie rozmowy.

A inna, młodzieńka jeszcze, przerywa nagle pogawędkę z fotoreporterem i przestaniając oczy ręką przed słońcem patrzy w niebo:

- Przepraszam, ale ja tak bardzo Kocham odrzutowiec.

● Historia kobiet i mężczyzn, którzy porzucili własny świat dla swej epoki styl życia i do czasu dobra, zamykali się w osobobnych wspólnotach lub zupełnej samotności, jest stara jak chrześcijaństwo. Kościół traktuje tego rodzaju wybór jako szczególnie trafny, choć dostępną tylko osobom powołanym, drogą ku świętości. Tę niezmienną treść poszczególne epoki ubierały w rozmaite formy i dobarwiały obyczajem. Były to formy niekiedy wielce odległe od ascetycznego ideału, niekiedy zaś – wierme mu aż do absurdu.

Kiedy chrześcijaństwo do-

złożone śluby co najmniej niepoważnie.

● Po satorze praktyka posylania panien za klasztorną furte obrosła w Polsce lokalnym, barokowym obyczajem, czyniąc klasztor na swój sposób elitarnymi instytucjami społecznymi. Z jednej strony surowiej badano autentyczność i dojrzałość powołań (wprowadzając czerurę wiekową – zwykle 15 lat), z drugiej – finansowe zaplecze kandydatek. Choć trudno doszukać się prawem uregulowanego obowiązku wnoszenia przez nie posagów, stało się to regułą tak oczywistą, że zakony nie wahały się podjąć sądo-

konspiracji, które dzielnie wkrczały już nie tylko między biednych i chorych, ale między robotnice, upadłe damy, dzieci ulicy. Czas wymagał siłaczek.

W ubiegłym stuleciu czasy budowania i upadku edukacyjnych dzieł, prowadzonych przez zakonnice, następowały po sobie w rytmie zdarzeń historycznych. Pod koniec dwudziestolecia międzywojennego prowadziły 219 szkół (współczesnych), 288 zawodowych, 24 średnie, 12 seminariów nauczycielskich, 44 gimnazja, 232 sierocińce i ponad 1800 przedszkoli i ochronad. Pod koniec lat 40. stan ich posiadania zamykał się liczbami: 680 przedszkoli, 240 domów dziecka i 80 szkół. Uparństwo-

się przez obiadem? Mnie to nie przeszkadza.

● Jakie są te współczesne siostry? Zdecydowana większość wybiera życie aktywne. Niekiedy tak aktywne, że wydaje się ono trudne do zaakceptowania przez Kościół.

Małgorzata Chmielewska ze Wspólnoty Chleb Życia, prowadząca pięć domów dla bezdomnych, zastępcza matka dla trójki dzieci, kobieta z krwi i kości i człowiek z krwi i kości (lubi zapalić papierosa i potrafi szpetnie zakląć) o współczesnych zakonnicach mówi z rewolucyjną szczerością:

- Są zgromadzenia żeńskie, które nie łamią osobowości i starają się dać kandydatkom okazję do rozwinięcia wszystkich posiadanych przez nie darów, ale są też takie, które wciąż jeszcze „odczłowieczają”: zacierają osobowość, każą recytować brewiarz unisono, monotonnie i sztucznie – a to nie ma nic wspólnego np. z melodyjnością chorału gregoriańskiego.

Do tego dochodzi jeszcze przekanone, że wybrany przez Boga musi być ponury. No, ale to triumfy święci XIX-wieczności jeszcze styl formacji i duchowości, który nie wszędzie zanikł. Opowiadała mi pewna kapitalna siostra niepokalanka, że w trosce o przyzwyczajenie dawniej kazano im się kapać w koszulach nocnych, a u karmelitanek przez cały rok nie można było pracować habitu (wyobraża pan sobie, jak śmierdziały, skoro co piątek smażyły ryby?).

(...) Pamiętam, co powiedział ksiądz (obecnie biskup) Dembowski: w każdym zakonie są święte i zwyczajne baby. E.W.

## KLIMAT KLAUZURY

tarto do Polski, wzorem wczesnośredniowiecznych dziewic i diakonis jęły podążać rozmaite kanoniki (pozostając osobami świeckimi wiodły one ascetyczny żywot) lub beginki, które żyły w dużej mierze z pracy własnych rąk i prowadziły aktywną działalność charytatywną, opiekując się chorymi i sierotami. Wspomniana Dorota, wdowa po platnerzu gdańskim, zamurowana w przykatedralnej wieży w Kwidzynie, była typową dla swych czasów (jedną z pierwszych, o których mówią kroniki z XIV w.) inklużanką. Pozamykane żywotnie w wieżach przy miejskich murach lub mostach, w grołach na cmentarzach, niewielkich domkach przy kościołach, obsługiwane przez specjalne służące, niekiedy tylko naucały w swych inklużniach dzieci, czasem wpływały słowem na przechodzących wiernych.

Niekiedy sąsiadujące ze sobą inklużonia zamieniały się w klasztor. Jednak większość spośród tych ostatnich przywędrowała do Polski z zachodniej Europy. Żeńskie zgromadzenia zrazu były odpowiednikami męskich i posługiwały się zapożyczoną od nich regułą. Pierwsze ślady ich istnienia są niewyraźne, wiadomo jednak, że już córka Bolesława Chrobrego była księżką (przełożoną) w klasztorze benedyktynek. Najstarszym nieprzerwanie istniejącym do dziś klasztorze żeńskim jest założony w 1160 r. konwent norbertański.

Jaki był ten średniowieczny klasztor? Literatura utrwalała obraz mroczny, pełen nieszczęśliwych Ofelii, które z tęsknoty za światem bądź usychają w rozgoryczeniu, bądź popadają w zbiorowe histerie, psychozy. Kiedy w XVI w. sobór trydencki podejmował dzieło naprawy błędów w życiu zakonnym, to wcale nie dlatego, iżby był zaniepokojony surowością panujących tam warunków i zwyczajów. Wręcz przeciwnie, niepokój budziło raczej nagminne naruszanie reguł. Wizytatorzy kościelni donosili, że ot, choćby taki proceder, jak przeznaczanie do klasztorowego życia małych zupełnie dzieci, skutkuje przeciwnie do zamierzeń, albowiem mnóstwo osób traktuje

wiel walki o dotrzymanie intercyz spisywanych z rodzicami panien.

● Wokacją zakonna nierównowięcej kosztuje niezeleli zamąż panna dając – utyskiwał Jan Chryzostom Pasek. Za bogobojną potomkinią szlachetnego rodu służba transportowała: „254 koszule, 3 zmiany bielizny pościelowej, 2 habity, spódnicę, podbiły futrem kafanik, 24 komplety zawicia, 2 czapki futrzane i sztukę płótna”. To tylko na początek. Potem dochodziła jeszcze srebrna łyżka, złoty pierścionek, podbiły futrem szuba itd.

Obzęd obłączny (czyli przyjęcia panny w szeregi nowicjuszek, które przez rok zwykle przygotowywały się potem do złożenia wieczystej profesji) takoz zaczął przypominać ślub i wesela. Obyczaj nadal niesłychaną rangę siostrzom zakonnym i nobilitował ich życiowy wybór.

Gdyby jednak kilka wieków temu przeprowadzić badania opinii publicznej, wynikłoby z nich, że opinia owa była podzielona, a wielu ludzi ówczesnych żywiło te same wątpliwości co dzisiaj: czy aby odgrodzenie się od świata klasztornym murem nie jest wyborem nadto dziwnym, anachronicznym i radykalnym.

Tuż przed rozbiorem w Polsce istniały 152 kobiece domy zakonne. Żyło w nich niewiele ponad 3 tys. siostr, ale wokół nich kłębił się potężny tłum służących, moźnych rezydentek, a w przypadku pojawiających się coraz obficie zakonów czynnych – ubogich i chorych podopiecznych. Do klasztorów oddawano też na naukę dziewczęta w wieku od 7 do 16 lat. Poziom owej edukacji, prowadzącej się do wychowania religijnego (2-3 godziny dziennie modlitw) nie był imponujący, a próba podporządkowania klasztornej szkolnictwa Komisji Edukacji Narodowej nie powiodła się.

● W XIX w. doszło niemal do całkowitego zaniku klasztorów kontemplacyjnych. W 1904 r. doliczono się w Królestwie Polskim ledwie 68 zakonnic z istniejących dawniej zgromadzeń. Na to bujnie rozkwitał ruch siostr bezhabituowych, działających w

SZKOŁA JEZYKÓW OBCYCH  
"REGENT"

ZAPRASZAMY NA KURSY JEZYKOWE:  
angielski, niemiecki, francuski, hiszpański,  
włoski i rosyjski - na wszystkich poziomach  
zaawansowania.

**FILOLOGIA  
ANGIELSKA**

**3-letnie STUDIA LICENCJACKIE  
DZIEŃNE I ZAOCZNE**

**W NOWOTWORZONYM  
NAUCZYCIELSKIM KOLEGIUM  
JEZYKÓW OBCYCH W ELBLĄGU**  
(złożony wniosek do MENIS - rozpoczęcie nauki od 1.10.2002 r.)

- tryb dzienny i zaoczny
- dyplom licencjacki Uniwersytetu Gdańskiego
- Wydział Filologiczno-Historyczny
- wykładowcy Uniwersytetu Gdańskiego

Egzamin wstępny w formie rozmowy kwalifikacyjnej  
19.08 oraz 9.09.2002 r.  
(Certyfikat FCE zwalnia z egzaminu wstępnego)

Dział Rekrutacji zaprasza od pon. do pt. w godz. 9-18, tel. (55) 642 22 50  
e-mail: kolegium@regent.edu.pl, http://www.regent.edu.pl/kolegium



## SPOŁECZEŃSTWO SPOŁECZEŃSTWO SPOŁECZEŃSTWO SPOŁECZEŃSTWO



Giotto, Siedem Występków. Od lewej: Niesprawiedliwość, Gniew, Niestalość, Rozpacz, Zawiść, Nienawiść, Głupota

cd. ze str. 3

Wyobrzymanie grzechu skłaniało do wymierzania wielkiej kary. Jeśli Bóg jest nieskończony, to jego obraza też nie ma końca. W sukurs przychodziły teksty biblijne, w których pada słowo wieczność. Odwrótnością do wiecznego życia byłoby więc wieczne potępienie w imię sprawiedliwości.

- Ale kara ma sens, jeżeli prowadzi do poprawy. Wieczne piekło nie daje szansy na zmianę.

Może dlatego atrakcyjny również dla chrześcijan staje się hinduizm czy buddyzm. Religie dające człowiekowi dzięki reinkarnacji szansę na poprawę po śmierci.

- Rzeczywiście w ostatnich kilkudziesięciu latach wzrasta także u nas zainteresowanie religiami Wschodu. Reinkarnacja staje się bardzo modna. Sporo ludzi w nią wierzy. Teologowie próbowali już mierzyć się z tą

## GRZECH, PIEKŁO I NADZIEJA

idea, Bo rzeczywiście istnieje wyraźna dysproporcja pomiędzy winą człowieka, popełnioną w krótkim, ziemskim czasie, a niekończącą się karą.

W chrześcijaństwie pierwszych wieków istniał optymistyczny nurt, opowiadający się za ideą kary poprawczej. Został on jednak stłamszony przez rygorystyczne podejście do grzechu. Idea piekła rozrastała się, przysławiając nawet samego Boga, który w takim ujęciu stał się bezradny wobec rzeczywistości zła. W moim przekonaniu takie podejście oznacza klęskę całego planu stworzenia i zbawienia.

- W tym myśleniu porównujemy grzech, o którym mówiliśmy na początku: pycha. Przekonanie duchownych, że mają prawo reglamentować niebo. Piekło dotyczy innych, nieprzygotowanych, zagubionych.

- Kościół usprawiedliwiał się tym, że nigdy nie wydał imiennego wyroku skazującego na potępienie.

- Ale to chyba nie jest prawdą. Co myśleć o herezjach wyklekłych przez Kościół? O takich ludziach jak Galileusz czy Jan Hus, o którego rehabilitację upomina-

ją się ostatnio intelektualści katolicy?

- Oskarżenie o herezję to rzeczywiście był bilet do piekła. Ale można pytać dalej o wyroki na wszystkich niechrześcijan, na żydów, na tych, którzy przed śmiercią nie trafią do Kościoła i to do Kościoła rzymskokatolickiego. Sobory posyłały całe społeczeństwa na zatracenie. W straszliwy sposób wymordowano katarów i albigenów, którzy głosili ideę oczyszczenia Kościoła. Przeraza mnie i zdumiewa odwaga duchownych, którzy wysyłali grzesznych ludzi na zatracenie. Występowali przeciwko nim z taką wielką agresją, że szykowali im piekło już tu na ziemi. A przecież równolegle czytali Ewangelię, na kartach której Chrystus z wielką wyrozumiałością odnosił się do grzesznego człowieka. Ta straszliwa mentalność to choroba drążąca chrześcijaństwo. Choroba, którą trudno leczyć.

- Ludzie od wieków próbują majstrować przy wrótach piekielnych. Za wszelką cenę szukają nadziei na szczęśliwe życie w zaświatach. Pierwszą szczeliną, przez którą mogły się przeciskać dusze grzeszne, był czyszciec, zalegalizowany ostatecznie przez sobór trydencki. Radykalnie sprawę wiecznego potępienia próbowali niedawno załatwić biskupi anglikańscy, którzy, jak podchwyciła prasa, większością głosów unieważnili infernum. Zaryglowali wrótka do tradycyjnego piekła. Według nich największych grzeszników miałyby czekać unicestwienie.

- To oczywiście nie jest prezentacja ścisła. Nikt z ludzi nie ma takich możliwości. Oni tylko unieważniali nieprzejednaną doktrynę, nacechowaną arogancją, uzurpującą sobie prawo do wyroków boskich. Trzeba dobrze zrozumieć anglikańskie przesłanie, na ogół wypaczone przez media. Według nich człowiek, który ostatecznie odrzuca Boga, sam skazuje się na niebyt. Nie polega to unicestwieniu grzeszników przez Boga, głoszonemu choćby przez świad-

ków Jehowy. Biskupom anglikańskim zależało na podkreśleniu, że absurdem jest istnienie człowieka bez Boga. Anglikanie, dla potwierdzenia swoich intuicji, posługują się cytatem z Pisma Świętego o cudownym rozmożeniu chleba, w których Chrystus zachęca do pobierania łańców. „aby nic nie zginęło”. Według nich największą troską Boga jest, aby nikt nie zginął. Wróciliśmy w ten sposób do pytania o najcięższy grzech. Tylko ostatecznie zamykając się na Boga uniemożliwiamy sobie ratunek. Ale to jest nasze ludzkie przypuszczenie, że ktoś chciałby wykorzystać dar wolności po to, aby całkowicie i na całą wieczność odrzucić Boga.

Chrześcijańskie coraz śmielej opowiadają się za przekonaniem, że grzech nie może być w centrum ludzkich dzieł. W porównaniu z absolutną dobrocią i miłością Boga, grzech ludzki, nawet największy, jest kroplą, która pada na rozżarzone żelazo i musi zniknąć. Co do czyszcza, to w tradycyjnym ujęciu nie rozwiązuje on problemu ostatecznego przeznaczenia człowieka. Czyszciec jest furką tylko dla tych, którzy jeszcze za życia wyznali i żalowali za swoje winy.

- Skazując człowieka na wieczną karę, Kościół musiał założyć, że może istnieć w nim tylko zło.

- Chyba tak. Nie jest to jednak prawdziwe przekonanie. W tradycyjnej doktrynie człowiek dostaje szansę poprawy tylko za życia. Śmierć zamurówuje człowieka w jego decyzji. A przecież wiemy, że przygotowanie do śmierci okazuje się bardzo często niemożliwe. Śmierć przychodzi znienacka, z zaskoczenia. I wtedy nie można już człowiekowi pomóc. Duchowni rozkładają ręce: sami sobie jesteśmy winni, nie ma dla was współczucia. Myślę, że to obraża wielu ludzi, skłaniało do odrzęcia od Kościoła.

- Z badań CBOS wynika, że jedna trzecia Polaków nie wierzy w piekło, mimo że tylko jeden procent podaje się za niewierzących. Czy

nie jest tak, że tradycyjne obrazy piekła z rozgranymi kottami, w których diabły smażą grzeszników, wypadają błado w konfrontacji z okropieństwami serwowanymi przez codzienne programy informacyjne. Szwedborg w swojej wędrówce po piekle spotykał ludzi, którzy nie wiedzieli, że umarli. Czy nie mamy czasami prawa mieć poczucie, że piekło jest na ziemi?

- Nie da się ukryć, że obserwując to, co człowiek jest w stanie uczynić drugiemu, można utracić wiarę nie tylko w piekło po śmierci, ale i w istnienie Boga. Po doświadczeniu Oświeceniści wielu ludzi zastanawiało się, czy w ogóle można jeszcze mówić o Bogu, który miłował wobec tej straszliwej tragedii. Kiedyś straszono piekłem na każdym kroku. Wyobraźnia duchownych niestrudzenie pracowała nad wynajdowaniem obrazów tortur i mąk piekielnych. Ale środki używane w nadmiarze przestają być skuteczne. Efekt jest taki, że dzisiaj człowiek przestaje wierzyć w piekło.

- Jak ksiądz sobie wyobraża piekło?

- W Biblii nie pojawia się słowo piekło. Jest rzeczywistość zwana gehenną. Gehenna to ani miejsce, ani wymierzana przez Boga kara, tylko stan, w który wpędza siebie samego zbuntowany, zamknięty, zrozpaczony człowiek. Dla mnie piekło to jawa pustka, ale niekoniecznie ostateczna.

## NADZIEJA

- Czy założenie, że wszyscy spotykają się na zielonych pastwiskach, niezależnie od ciężaru przewinień, jak chciał potępienia przez Kościół grecki myśliciel Orygenes i o kontynuował św. Grzegorz z Nyssy, nie podważa sensu śmierci Chrystusa na krzyżu, jednej z podstawowych prawd chrześcijaństwa?

- Przekonanie, że Bóg z zawodu jest miłosierny i wybaczy nam wszystko, jest ogromnym spłaszczeniem idei zbawienia dla wszystkich. Przez wieki w myśleniu o Męce Pańskiej dominowały kategorie moralizatorskie.

dok. na str. 6

## MŁYN

Nowa Wieś,  
ul. Rzeczna 18  
STAROGARD GDAŃSKI

## SKUP ZBOŻA

pszenica - żyto

tel. (058) 562 90 85,  
563 91 08, 563 91 24

## PROMOCJA !!!

Teraz blachodachówka  
już za: **17,99** za m<sup>2</sup> -7% vat

## BORGAR

Wiesz co masz na dachu!

szwedzka precyzja  
fachowe doradztwo  
gwarancja 15 lat  
atesty i aprobaty  
transport

Pytaj w autoryzowanych biurach sprzedaży:

Gdynia	781 66 77	ul. Rdestowa 41
Gdańsk	301 67 12	ul. Mostowa 14
Kartuzy	685 32 99	ul. Gdańska 28
Kościerzyna	686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
Leśniewo	675 59 75	ul. Pucka 31
Lębork	863 22 77	ul. Słupska 18
Malbork	647 16 85	al. Wojska Polskiego 91
Pruszcz Gd.	773 35 51	ul. Obr. Westerplatte 1A
Reda	678 71 11	ul. Gdanska 16
Starogard Gd.	563 90 95	os. Konstytucji 3 Maja 5a
Sztutowo	247 93 35	ul. Gdańska 43 A
Tczew	777 18 80	ul. Jagiellońska 55
Władysławowo	774 58 55	ul. Łąkowa 4
Zukowo	681 92 56	ul. Kościelna 9

# GRZECH, PIEKŁO I NADZIEJA

## dok. ze str. 5

Akceptowano przede wszystkim fakt, że Chrystus umarł, by odkupić nasze winy.

Dzisiaj zaczyna się myśleć o tym w kategoriach przemienienia, skierowania nawet najbardziej zbuntowanej ludzkiej woli na drogę dobra. Pan Bóg nie chce gwałcić daru wolności, który ofiarował człowiekowi. Szuka więc sposobu na jego przeobrażenie. Dzięki całkowitemu oddaniu się Chrystusa, każdy, nawet najbardziej zbuntowany, będzie mógł stanąć wobec ogromu cierpienia, jakie przyjął Bóg, aby nas zbawić. Trudno sobie wyobrazić, aby człowiek mógł wówczas ostatecznie zamknąć się na takiego Boga.

- Czy księdza, tak po ludzku, nie drażni świadomość, że zło, które ma się bardzo dobrze na ziemi, nie zostanie potępione także na drugim świecie? Nieprawdą jest przecież, że z tym ludzom żyje się gorzej. Przeciwnie, to oni korzystają ze wszystkich uroków życia, często dzięki temu, że odrzucają zasady. Czy to nie skandal, że nie zostaną ukarani? Nie obawia się ksiądz, że takim myśleniem przyczynia się do powiększania bezkarności zła?

- Perspektywa zbawienia dla wszystkich nie czyni zła bezkarnym. Mówimy przecież cały czas o męce, o gehennie, o tym, co po ludzku nazywamy karą. Spór idzie o to, czy ta męka ma trwać wiecznie. Czy istnieje wieczna rzeczywistość zła, równoległa do wiecznej szczęśliwości? Ośmielam się mieć nadzieję, że nie. I nie jestem w tej nadziei osamotniony. Inni głosili ją przede mną.

- Filozofowie zajmujący się problemem wolności utrzymują, że wymiar etyczny egzystencji człowieka ujawnia się tylko pod warunkiem, że po śmierci nie grozi mu kara za doczesne postępek. Odrzucenie zła pod

presją kary nie jest wolnym wyborem. Co w takim razie może powstrzymać człowieka przed grzechem?

- Mistycy chrześcijańscy, i nie tylko, upatrywali sensu etycznego istnienia człowieka w tym, że jest on w stanie kochać Boga bezinteresownie. Nie dla korzyści, nie z wyrachowania. Zagadnienie wolności wyboru nieobciążonego ani karą, ani nagrodą staje się coraz istotniejsze. Współcześni chrześcijanie dojrzejają do takiego rozumienia wiary.

- Czy wielu duchownych podziela pogląd księdza, że męka po śmierci nie jest wieczna? Czy Kościół, który dopuścił czyszcic, pójdzie dalej i zrezygnuje z idei wiecznego piekła?

- Nie da się ukryć, że myślenie rygorystyczne w tej sprawie zdominowało nurt optymistyczny, bardziej przychylny człowiekowi. Być może w przyszłości, w miarę odczytywania sensów ukrytych w Piśmie, uda się stopniowo zmienić tę mentalność. Ale wówczas Kościół będzie musiał zastąpić religijność opartą na strachu religij-

nością bardziej szlachetną i oczyszczoną. Trudno powiedzieć, kiedy to nastąpi. Szczególnie, jeżeli przyjmuje się, że wieczne piekło jest dogmatem. Wycofanie się z dogmatu, który z definicji obowiązuje na zawsze, jest bardzo trudne.

Problem, czy nauka o wiecznym piekle jest dogmatem, czy też nie, będzie więc musiał rozstrzygnąć we własnym sumieniu wiaryzący. Czy będzie on miał odwagę myśleć optymistycznie, mimo że decyzyjnie dogmatyczne Kościoła sprzyjają stanowisku rygorystycznemu? Czy będzie w stanie na tyle przewyciężyć lęk przed nieznanym, by widzieć w tym nurcie nie zagrożenie, lecz motywację. Dostają listy od osób, dla których takie myślenie stało się ratunkiem. Dzięki niemu głębiej oddychają, przestają zamartwiać się o bliższych, którzy nie zdążyli przed śmiercią pojednać się z Bogiem, inaczej patrzą na chrześcijaństwo.

Dla mnie ten nurt, który mimo przeciwności przetrwał całe wieki, jest bogactwem Kościoła, ponieważ przynosi nadzieję.

- Dziękuję za rozmowę.

## STUDIA LICENCJACKIE DLA CIEBIE

bez egzaminów wstępnych, NISKIE CENY

Satelitarny ośrodek kształcenia w Gniewie  
Wyższej Szkoły Społeczno-Ekonomicznej w Warszawie

zaprasza na studia zaoczne 3-letnie

**PEDAGOGIKA, EKONOMIA (ciężkie specjalności)**

ZAPISY: Zamek w Gniewie (biuro w hotelu „MARYSIENKA”)

ul. Zamkowa 3, 83-140 Gniew  
tel. 535 25 37, 0609 278 508

## Na ratunek szpitalom

Pomorska Regionalna Kasa Chorych wystąpiła do Urzędu Nadzoru Ubezpieczeń Zdrowotnych o zmniejszenie swoich nakładów na dofinansowanie leków. Jeżeli UNUZ ugodzi się z propozycjami PRKCh, jest szansa na uratowanie wielu pomorskich szpitali, którym w zagładzie w oczy widmo bankructwa. Kasa chorych wypowiedziała szpitalom obowiązujące do

tej pory umowy finansowe, zapowiadając, że nowe kontrakty będą przewidywały znaczne mniejsze wpływy z tytułu usług medycznych świadczonych przez szpitale. Powodem rozwiązania umów było polecenie UNUZ, aby PRKCh przeznaczyła 35 milionów złotych na dofinansowanie leków. W takiej sytuacji pieniądze na szpitale by nie wystarczyło.

## Ziarnista droga

Rolnicy powiatu tczewskiego mają ogromne trudności ze sprzedażą zbóż. Jeżdżą do Malborka bądź Kwidzyna. Sytuacja jest tam jednak dramatyczna. Stoją nie tylko w wiesłodzinnych, a wielodniowych kolejkach. W powiecie tczewskim zasianych jest blisko 20 tys. ha zbóż, w tym blisko 15 tys. ha pszenicy ozimej, która jest kierowana na sprzedaż. W woj. pomorskim powiat tczewski zajmuje drugie miejsce (zaraz po Malborku) pod względem ilości zasianej pszenicy. Mimo to w powiecie nie ma i najprawdopodobniej nie będzie żadnego punktu skupu zboża konsumpcyjnego. Rolnicy zatem zmuszeni są ruszać w trasę w celu zbytu tegorocznych plonów.

## Wyższa Szkoła Humanistyczno-Ekonomiczna w Łodzi

ul. Rewolucji 1905 r. nr 64, 90-222 Łódź

Punkt informacyjno-rekrutacyjny w Bydgoszczy

### • STUDIA MAGISTERSKIE (2 letnie uzupełniające)

- Zarządzanie i marketing
- Pedagogika

### • STUDIA INŻYNIERSKIE (3,5 letnie)

- Informatyka (także 2 letnie studia magisterskie)

### • STUDIA LICENCJACKIE

- Zarządzanie i marketing
- Pedagogika
- Dziennikarstwo i komunikacja społeczna
- Politologia

### • STUDIA PODYPLOMOWE

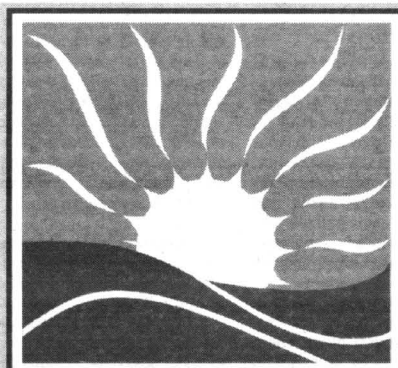
### • KURSY KOMPUTEROWE

Bydgoszcz,

Bydgoskie Centrum Informatyczno - Ekonomiczne  
ul. 11 Listopada 4, tel.: (52) 324 50 16, 371 02 14  
Punkt czynny: pn-pt.9.00-16.00,śr.10.00-17.00,niedz.9.00-15.00



www.wshe.lodz.pl



Wyższa  
Szkoła  
Zdrowia  
i Turystyki  
w Pucku

Twórz piękno. Zmieniaj  
rzeczywistość.

Zdobądź atrakcyjną pracę - dzięki  
unikatowym studiom.  
Studiuj z fantazją!

Wyższa Szkoła Zdrowia i Turystyki  
w Pucku  
jako jedyna Uczelnia  
w województwie pomorskim  
OGŁASZA NABÓR

na studia dzienne i zaoczne specjalności  
KOSMETOLOGIA

informacje pod nr telefonu 774-76-05

Wyższa Szkoła Sztuki i Projektowania w Łodzi

magisterskie licencjackie, magisterskie uzupełniające dzienne, zaoczne, podyplomowe

- architektura wnętrz
- wzornictwo
- realizacja obrazu filmowego, telewizyjnego i fotografia

specjalności: architektura wnętrz, projektowanie ubioru i biżuterii, formy, przemysłowe, komputeryzacja w zuznawie, fotografia, realizacja obrazu filmowego i tv

studium aktorskie akredytowane przez ZASP

90-238 Łódź, ul. Pomorska 163 165  
tel. 42 678-08-50, 678-39-25  
fax 42 678-26-77  
www.wssp.edu.pl, info@wssp.edu.pl





**POLICEALNA SZKOŁA DETEKTYWÓW  
I PRACOWNIKÓW OCHRONY**  
Posiadamy uprawnienia szkoły publicznej  
Ogólnopolska sieć szkół

**Ogłasza nabór  
na nowy rok szkolny**

Zapraszamy  
również kobiety!

**GWARANTUJEMY:**  
Wysoki poziom i atrakcyjne formy nauczania.  
Efektywny system podnoszenia  
sprawności fizycznej.  
Dostęp do skryptów i podręczników  
naszego wydawnictwa.  
Pomoc w znalezieniu pracy.

**OSRODEK KSZTAŁCENIA  
POLICEALNEGO**

80-806 Gdańsk, ul. Targ Rakowy 5/6  
tel. (058) 305 34 99  
www.ochikara.pl

Jeśli nie dysponujemy większą gotówką, a chcemy szybko kupić lodówkę, meble, telewizor lub samochód, możemy płacić za nie w ratach. Będą to kwoty, które łatwiej zaplanować w domowym budżecie.


## A MOŻE NA RATY?

**S**przedaż ratalna ma tę zaletę, że pralkę czy meble zabieramy do domu, mimo że zapłacimy za nie tylko część należnej sumy. Resztę pokryjemy z comiesięcznych dochodów. Wydatek nie obciąża więc zbyt mocno rodzinnego budżetu. Kupowanie na raty ma też wadę: za towar zapłacimy drożej, gdyż raty są oprocentowane, uiszczamy także opłaty manipulacyjne.

sięcznych dochodów. Wydatek nie obciąża więc zbyt mocno rodzinnego budżetu. Kupowanie na raty ma też wadę: za towar zapłacimy drożej, gdyż raty są oprocentowane, uiszczamy także opłaty manipulacyjne.

### GDZIE KUPIJEMY NA RATY?

Punkty sprzedaży ratalnej znajdują się w większości domów handlowych, które mają podpisane umowy z bankami, a

**AKADEMIA MORSKA  
W GDYNI**

**WYDZIAŁ NAWIGACYJNY**


**PROWADZI REKRUTACJĘ NA  
STUDIA ZAOCZNE:**

- 4-letnie studia inżynierskie na kierunku:  
**TRANSPORT**  
w specjalności  
**EKSPLLOATACJA PORTÓW I FLOTY**
- 4-letnie studia inżynierskie na kierunku:  
**NAWIGACJA**  
w specjalności  
**TRANSPORT MORSKI**
- 2-letnie uzupełniające studia magisterskie na kierunku:  
**NAWIGACJA**  
w specjalności  
**TRANSPORT MORSKI,  
INŻYNIERIA RUCHU MORSKIEGO,  
SYSTEMY BEZPIECZEŃSTWA MORSKIEGO**

**SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE UDZIELA:**

**DZIEKANAT WYDZIAŁU NAWIGACYJNEGO**  
81-345 Gdynia, aleja Zjednoczenia 3  
tel. 690-11-39, 620-26-74, fax 690-11-01  
e-mail: magw@wsm.gdynia.pl  
lub wndt@wsm.gdynia.pl

**Elbląska Uczelnia Humanistyczno - Ekonomiczna**  
ul. Lotnicza 2, 82-300 Elbląg,  
www.euh-e.edu.pl  
tel. (0-prefiks -55) 23-93-802,  
fax. (0-prefiks-55) 23-93-801



prowadzi nabór na studia dzienne i zaoczne  
na wydziałach:

**Pedagogika**  
specjalność - resocjalizacja  
**Administracja**  
specjalność - administracja  
**Nauki Ekonomiczne**  
specjalność - zarządzanie  
**marketingowe przedsiębiorstwem**


**Studia podyplomowe**

pedagogika opiekuńczo-wychowawcza z pracą socjalną, organizacja i zarządzanie oświatą - terapia pedagogiczna, nauczanie zintegrowane, przyroda, oligofrenopedagogika, surdopedagogika, resocjalizacja, przedsiębiorczość, matematyka, informatyka, studia podyplomowe dla edukatorów, zarządzanie placówką zdrowia, marketing w przedsiębiorstwie, marketing międzynarodowy, administracja publiczna, studia podyplomowe dla nauczycieli techniki, zintegrowana edukacja wczesnoszkolna i przedszkolna, podyplomowe studia pomocy psychologicznej, pedagogika specjalna, zarządzanie projektem, praca z dziećmi o specjalnych potrzebach edukacyjnych.

**Kursy**  
kurs pedagogiczny,  
kurs pedagogiczny  
dla nauczycieli zawodu.

**Centrum Rekrutacji**  
tel. (0-prefiks-55) 23-93-810  
lub 955  
**Studium Podyplomowe -**  
tel. (0-prefiks-55) 23-93-956

**Niskie czesne, doskonała baza i kadra naukowo-  
dydaktyczna!**



także w mniejszych sklepach oraz salonach meblowych i samochodowych, obsługiwanych przez wyspecjalizowane w udzielaniu kredytów firmy, np. „Lukas”, „Żagiel”.

### KTO MOŻE SKORZYSTAĆ Z SYSTEMU RATALNEGO?

Podstawowy warunek to stałe zameldowanie w województwie, w którym znajduje się sklep, gdzie chcemy dokonać zakupu (niektóre firmy kredytowe, na przykład „Lukas”, zastrzegają wymogi – klient powinien mieszkać w odległości nie większej niż 40 kilometrów od sklepu). Trzeba też mieć stałą pracę i zarabiać nie mniej niż 600 złotych netto miesięcznie. Firma „Żagiel”, udziela pożyczek osobom, które mają dochód netto nie mniejszy niż suma dwóch rat.

Kredyt nie zostanie udzielony bezrobotnemu, osobie na urlopie wychowawczym, a także panom z nieuregulowanym stósunkiem do służby wojskowej (wpis w książeczce wojskowej).

### JAK ZAŁATWIAMY FORMALNOŚCI?

Osoby zatrudnione na etacie otrzymują w sklepie formularz zaświadczenia o dochodach. Dane osobowe wpisują same. Wysokość zarobków (netto z ostatnich trzech miesięcy) potwierdzają w dziale księgowości swojej firmy. Z wypełnionym zaświadczeniem, dowodem osobistym i drugim dokumentem potwierdzającym tożsamość (paszport, książeczka ubezpieczenia, prawo jazdy) trzeba przyjść ponownie do sklepu.

cd. na str. 22

**I**zolacyjność ściany zewnętrznej w sposób jednoznaczny charakteryzuje współczynnik przenikania ciepła  $k$ . Im mniejsza jest jego wartość, tym większa izolacyjność przegrody.

Większość materiałów, z których wykonuje się ściany zewnętrzne ma bardzo mały opór cieplny, zachodzi więc konieczność konstruowania ścian dwuwarstwowej. Pierwsza warstwa jest wykonana z cegły, betonu lub innego materiału i spełnia funkcje konstrukcyjne; znajduje się od strony wewnętrznej. Druga zaś chroni pomieszczenie przed utratą ciepła i jest wykonana ze styropianu lub innego materiału izolacyjnego. Znajduje się na zewnątrz budynku.

Większość materiałów budowanych ma zdolność kumulowania ciepła. Jeśli warstwa izolacji znajduje się na zewnątrz ściany, wtedy mur zatrzymuje ciepło, kiedy działa centralne ogrzewanie i oddaje, gdy grzejniki są wyłączone. Zapewnia to równą temperaturę w pomieszczeniu i korzystny mikroklimat.

Obecnie obowiązująca wartość współczynnika  $k$  wynosi  $0,30 \text{ W/m}^2\text{K}$  dla ścian warstwowych oraz  $0,50 \text{ W/m}^2\text{K}$  dla pozostałych. Zarówno nowo wznoszone budynki, jak i podane termoregulacji nie powinny zużywać więcej ciepła niż  $150 \text{ kWh/m}^2\text{rok}$ .

## ZAKRES PRAC

Prace termorenowacyjne przeprowadzane w już istniejących domach zależą od wieku obiektu, dotychczasowej eksploatacji oraz technologii, w jakiej budynek został wzniesiony. Najważniejszymi elementami poprawiającymi właściwości termiczne budynku są: ocieplenie ścian zewnętrznych, stropów nad nieogrzewanymi pomieszczeniami, stropodachów; naprawa bądź wymiana stolarki okiennej i drzwiowej; modernizacja instalacji grzewczych.

Zanim zostaną rozpoczęte prace należy zamówić projekt docieplenia, który konieczny musi zawierać obliczenie grubości warstwy izolacyjnej, rysunki techniczne obróbek detali architektonicznych, wybór tynku i kolorystyki elewacji.

Określenie grubości warstwy izolacyjnej zależy od stanu ściany zewnętrznej i jej współczynnika  $k$  przed dociepleniem. Powołując się na wykonywanie dociepleń układa się 5-centymetrową warstwę styropianu, jednak ta grubość może się okazać zbyt mała. Niekiedy zdarza się, iż konstrukcja ściany wymaga wzmocnienia zamocowania płyt izolacyjnych. Stosuje się wtedy oprócz zaprawy klejowej, specjalne kołki plastikowe.

Najpopularniejszymi, choć nie jedyymi, systemami dociepleń są Atlas Stoper i Atlas Rocker oraz system proponowany przez firmę Rockwool.

## ATLAS STOPER

Jest to jeden z najczęściej stosowanych systemów dociepleń, oferujący kompletny zestaw materiałów niezbędnych do termorenowacji. Zastosowano w nim styropian – powszechnie znany materiał termoizolacyjny. Ma on bardzo korzystny współczynnik przenikania ciepła i mała nasiąkliwość. Pamiętać jednak trzeba, że nie jest odporna na działanie rozpuszczalników organicznych.

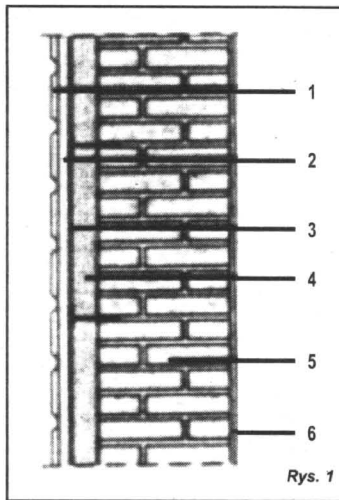
Do ociepleń stosuje się styropian samogasnący, sezonowany. Materiał cięty na płyty i układany na ścianie przed

ży starannie umyć elewację i usunąć zle przylegające powłoki malarskie. Fragmenty odparzonego tynku należy skuć; istotne jest dokładne określenie stopnia przyczepności istniejącego tynku. Do naprawienia drobnych ubytków stosuje się zaprawę wyrównującą.

Następną czynnością jest powleczenie ściany emulsją gruntującą, co jest niezbędne przy materiałach o zwiększonej chłonności podłoża, np. bloczkach z PGS, betonie komórkowym czy tynku cementowo-wapiennym. Preparat gruntujący ma za zadanie zmniejszenie od-

**Coraz częściej właściciele domów jednorodzinnych zwracają uwagę na to, aby budynek był energooszczędny w eksploatacji, czyli właściwie ocieplony. Niestety dawniej budowane domy mają wiele niedociągnięć, a co za tym idzie, należy je we właściwy sposób docieplić, czyli mówiąc naukowo – poddać termorenowacji.**

# OCIEPLAMY SAMI



Rys. 1

Ściana ocieplona metodą lekką suchą: 1. siding, 2. szczelina wentylacyjna, 3. wiatroszczelnienie – o paroprzepuszczalności min.  $200 \text{ g/m}^2\text{24h}$ , 4. płyta z wełny mineralnej, 5. materiał budowlany, np. cegła palna, 6. tynk

upływem dwóch miesięcy od jego wyprodukowania, kurczy się powodując pęknięcie tynku. Grubość płyt styropianowych nie może być mniejsza niż 5 cm.

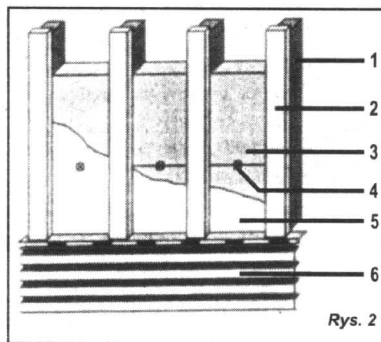
Całość prac możemy podzielić na następujące etapy:

- przygotowanie podłoża,
- przymocowanie płyt styropianowych,
- wykonanie zbrojenia,
- ułożenie tynku szlachetnego.

Montaż systemu może odbywać się w temperaturach od 5 do 25 st. C. Najlepiej, gdy ocieplana ściana jest osłonięta od słońca i deszczu. Wygodne jest zastosowanie rusztowań stacjonarnych, na których rozpina się folię lub siatkę, aby ochronić budynek.

## PRZYGOTOWANIE PODŁOŻA

Prawidłowe przygotowanie podłoża decyduje o jakości ocieplenia i jego skuteczności. Nale-



Rys. 2

Ułożenie płyt ocieplenia między rusztem: 1. ruszt, 2. nadbítka, 3. płyta izolacyjna, 4. łącznik z kapturkiem, 5. izolacja wiatroszczelna, 6. siding

parowanie wody z zaprawy klejowej, którą mocuje się płyty styropianu.

Po dokładnym zagruntowaniu ściany przyklejamy na próbę kilka płytek i po trzech dniach próbujemy je oderwać. Styropian nie powinien oddzielić się od zaprawy klejowej.

## UKŁADANIE STYROPIANU

Przystępujemy do mocowania płyt. Zaprawę klejową rozprowadza się na obwodzie płyty oraz umieszcza kilka placzków na całej powierzchni. Płyty układa się na styk – powstające szczeliny nie mogą być większe niż 2 mm, w przeciwnym bowiem razie powstaną mostki termiczne. Najlepiej jest układać płyty od dołu do góry, przesuwać cała warstwę spoiny pionowo. Po przyklejeniu płyty dobija się do ściany drewnianą pacą. Ewentualne nierówności na powierzchni styropianu należy zeszlifować papierem ściernym.

Elementem wzmacniającym konstrukcję są kołki plastikowe. Można je mocować po dwóch dniach od ułożenia płyt. Każdą płytę mocuje się dwoma kołkami.

## ZBROJENIE

Po ułożeniu ocieplenia należy je ochronić warstwą zbrojną. Stworzy ona także stabilny podkład pod tynk.

Na płytkach zębatą pacą rozprowadza się warstwę kleju, w omawianym systemie jest to Stoper K-20. Zaprawę rozprowadza się pionowymi pasami szerokości rolki siatki z włókna szklanego, czyli ok. 1 m. Pasy siatki układa się z zakładem wynoszącym 10 cm. Po zatopieniu siatki w warstwie kleju – w tym celu przeciągamy pacą po jej powierzchni – należy klej dokładnie wyrównać. Wokół okien

westorzy chętniej stosują tynki mineralne.

Oto poszczególne etapy wykonania. Gładką pacą metalową nanosi się przygotowaną mieszankę na powierzchnię ściany pasami szerokości ok. 70 cm. Następnie trzeba nadmiar tynku zdjąć. Ściąga się go, prowadząc pacę pod kątem tak, aby pozostała grubość masy odpowiadała grubości ziarna fakturującego. Po każdorazowym przeciągnięciu pacą należy nadmiar tynku otrzeć o brzeg pojemnika z zaprawą tynkarską.

Ostatnią czynnością to fakturowanie pacą plastikową. Polega to na wygładzeniu ruchem posuwistym lub kołystym powierzchni ściany, zależnie od tego, jaki tynk został użyty. Najwygodniej tynk układa się w dwie osoby: pierwsza nakłada mieszankę, druga zaś zdejmuje nadmiar i fakturuje.

Istotne jest, aby kolejną porcję zaprawy nakładać na mokrą jeszcze krawędź już położonego tynku. Pozwala to uniknąć nieestetycznych śladów w miejscu łączenia. Ponieważ najczęściej jest niemożliwe zakończenie prac w ciągu jednego dnia, należy robotę doprowadzić do miejsca, w którym łatwo ukryć połączenie suchego tynku z mokrym – linie okien, gzymsy, rury spustowe etc.

## ATLAS ROCKER

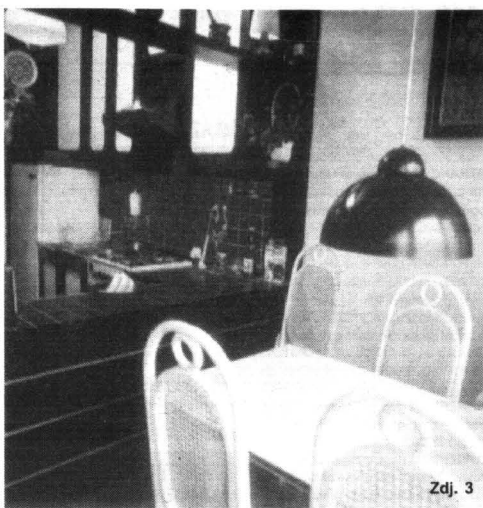
Ten – również kompletny – system dociepleń bazuje na wełnie mineralnej jako materiale termoizolacyjnym. Jest ona mocowana kołkami rozporowymi z trzpieniem metalowym. Ponieważ ten system jest całkowicie niepalny, ograniczono zakres stosowania tynków tylko do mineralnych. W budownictwie jednorodzinnym nie jest popularny, gdyż ze względu na swoją niepalność stosuje się go głównie do termorenowacji obiektów, w których dopuszczone jest używanie właśnie tylko takich materiałów.

Przygotowanie podłoża jest analogiczne jak w omawianym poprzednio systemie. Inne są natomiast zasady mocowania materiału termoizolacyjnego. Prace należy zacząć od przytwierdzenia na powierzchni ściany listwy cokołowej nie niższej niż 30 cm od podłoża. Płyty z hydrofobizowanej wełny mineralnej przymocowuje się „na میانkę”. Jej grubość powinna być dobrana indywidualnie do każdej ściany na podstawie obliczeń współczynnika  $k$ .

Wełnę mocuje się do podłoża warstwą zaprawy klejowej Rocker W-20 oraz kołkami z tworzywa sztucznego z metalowym, ocynkowanym trzpieniem. Ich ilość powinna wynieść  $8 \text{ szt/m}^2$ .

Głębokość zakotwienia kołków w ścianie to min. 6 cm. Zaprawę klejową nakłada się tak samo jak płyty styropianowe.





Zdj. 3

## Ocieplamy sami

cd. ze str. 8

Po zeszlifowaniu wszelkich nierówności na powierzchni ułożonych płyt wykonuje się warstwę zbrojoną również tak samo jak w przypadku styropianu, z tym, że do umocowania siatki używamy zaprawę przeznaczoną do wełny mineralnej. Aby zwiększyć odporność warstwy izolacyjnej na uszkodzenia mechaniczne, we wszystkich narożnikach pionowych na parterze oraz na narożnikach ościeży drzwi wejściowych i balkonowych, należy kleić aluminiowe listwy narożne.

Elewację tynkujemy tak samo jak w systemie Stopter. Wszystkie prace powinny być przeprowadzane w temperaturze dodatniej od 5 do 25 st.C.

Wykonując tynki należy chronić ściany przed bezpośrednim nasłonecznieniem, działaniem deszczu i wiatru.

### ROCKWOOL

Izolacja z wełny Rockwool ma wszystkie zalety tego materiału. Jest zatem trwała, chemicznie neutralna, czyli odporna np. na działanie środków konserwujących i impregnowanych. Nie stwarza warunków dla rozwoju mikroorganizmów, nie gnije i nie jest atakowana przez insekty. Przegrody izolowane wełną mineralną przepuszczają parę wodną – w ścianach zewnętrznych nie gromadzi się wilgoć. Surowiec ten stanowi także barierę ogniową w czasie pożaru – jest niepalny.

Płyt z wełny mineralnej używa się do ocieplania ścian zewnętrznych metodą lekką suchą (rys. 1). W budynkach niskich – do wysokości 12 m, pod elewacją z sidingu w omawianym systemie układa się płyty izolacyjne. W przypadku stelaża drewnianego, materiał ten powinien być uprzednio pokryty środkiem zabezpieczającym przed szkodnikami i negatywnym oddziaływaniem wilgoci.

Ruszt montujemy w rodzaj kasetonów o wymiarze o 0,5 cm mniejszym niż rozmiar płyty, po-

nieważ sama płyta powinna być w nim ułożona szczelnie (rys.2). W łączach płyt można zastosować łączniki z kapturkiem przyciskającym izolację do muru.

Gdy ruszt jest umocowany pionowo, dodatkowo w odstępie co 3 m montujemy łąty poziome. Maksymalny rozstaw pionowego rusztu pod siding wynosi 49,5 cm. Płyty wełny mineralnej rozkładamy rozpoczynając od najniższego poziomu rusztu i posuwając się ku górze.

Niezbędne jest zastosowanie membrany, czyli wiatroizolacji z folii lub tkaniny o przepuszczalności pary wodnej min. 200 g pary/m<sup>2</sup>/24 h. Pamiętajmy o umieszczeniu jej z zewnętrznej strony płyt termoizolacyjnych. Pozostawiamy wentylowaną ciągłą szczelinę powietrzną, grubości 1,5 cm.

Wentylację uzyskujemy poprzez pozostawienie w dolnej i górnej warstwie zewnętrznej murów – czyli nad terenem i pod okapem – otworów o łącznej powierzchni 150 cm<sup>2</sup> na każde 20 m<sup>2</sup> ściany.

Prawidłowo wykonana wentylacja zapobiega kondensacji pary wodnej w przegrodzie budowlanej.

Płyty produkowane są w czterech grubościach: 6, 8, 10, i 12 cm. Stosowane do ocieplania ścian wykonanych z cegły pełnej, cegły kratówki, betonu komórkowego czy pustaka Max pozwalają na osiągnięcie współczynnika k od 0,26 do 0,49 W/m<sup>2</sup>K.

Przykładowo wartości k = 0,26 ma ściana wykonana z betonu komórkowego typu 700 (24 cm) i płyty z wełny mineralnej (12 cm) z wentylowaną pustką powietrzną (1,5). Na k równe 0,49 składają się: cegła pełna (25 cm), płyta Panelrock (6 cm) i wentylowana pustka powietrzna (1,5 cm). Tak, więc skuteczność ocieplenia zależy od tego, z jakiego materiału wykonana jest ściana oraz od tego, jakiej grubości izolację ułożymy. Oczywiście im grubsza warstwa wełny mineralnej, tym niższy współczynnik k i tym większa izolacyjność cieplna. **A.G.**

Coraz częściej, zwłaszcza w małych mieszkaniach, kuchnie łączy się z sąsiadującym z nią pomieszczeniem. Wnętrza takie stają się bardziej przestronne oraz pozwalają na kontakt osoby przygotowującej posiłek z pozostałymi domownikami i gośćmi.

## OTWARTE KUCHNIE

**M**iędzy kuchnią a pokojem dziennym, które pokazujemy na zdjęciu 1 (na wysokości 1,1 m od podłogi) ustawiono bufet-bar przykryty blatem, który może pełnić funkcję stołu. Blat bufetu wyłożony jest terakotą. Nad bufetem, z którego podaje się potrawy, zamocowano oświetlenie. Całe wnętrze utrzymane jest w bieli, czerni i czerwieni.

Inne ładne i praktyczne rozwiązanie, polecane zwłaszcza do mniejszych mieszkań pokazano na zdjęciu 2. Po częściowym wyburzeniu ściany między kuchnią a pokojem powstało miejsce na barek. Warto zwrócić uwagę na metalowe kratki chroniące barek



Zdj. 2



Zdj. 1

przed uszkodzeniem i zabrudzeniem.

I jeszcze pomysł na mieszkanie z ciemną kuchnią. Na zdjęciu 3 widać, w jaki sposób częściowo wyburzono w nim jedną ze ścian, w celu połączenia kuchni z jadalnią. Na pozostawionym dolnym fragmencie ściany (o wysokości równej wysokości szafek kuchennych) zamocowano od strony pokoju i kuchni boazerię. Dało to nie tylko efekt praktyczny (funkcjonalny), ale też estetyczny – całość komponuje się wręcz doskonale. Co istotne – niewielkim kosztem.

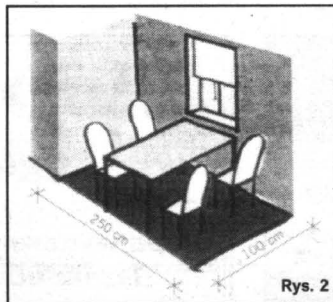
## Blaty, wnęki, łózko

**U**rządzając mieszkanie zastanawiasz się, jak to czy tamto ustawić, żeby było najwygodniej. Kombiujesz, mierzysz – czasem niepotrzebnie, bo okazuje się, że ktoś już dawno zro-

sze pogawędki nad szklaneczką czegoś mocniejszego, bez potrzeby wychodzenia do pubu.

Jeśli masz wnękę o wymiarach 100 x 250 cm, na pewno możesz do niej wstawić stół dla czterech osób z kompletem krzesel (rys. 2). Jeśli wnęka jest mniejsza, zaplanowanie w niej kącika stołowego mija się z celem; lepiej od razu znaleźć dla niej inne przeznaczenie.

Zwolennicy takiego ustawienia łóżka jak na rys. 3 twierdzą, że jest najlepsze, bo – za-

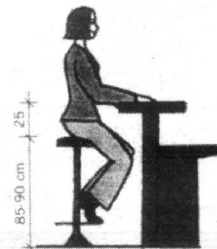


Rys. 2

bił to za ciebie. Oto kilka przykładów.

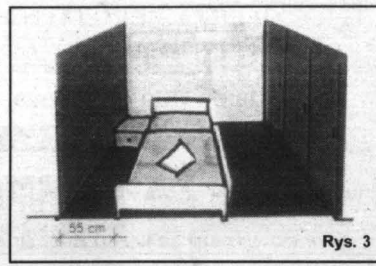
Jedni wolą chodzić do baru, drudzy – urządzić go w domu. Ci ostatni muszą pamiętać, że stół powinien mieć 110-115 cm wysokości, a stołek – 85,90 cm. Błat powinien być 25 cm wyżej niż siedzisko stołka (rys. 1). Tylko tak wykonane „wysokie stołki” pozwolą na wygodne i dłuż-

leżnie od nastroju – można wstawać lewą lub prawą nogą. Ale pamiętaj, że między łóżkiem a ścianą musi być co najmniej 55 cm wolnego miej-



Rys. 1

sca. W przeciwnym razie trzeba z góry przygotować się na sińce i otarcia pięt, palców i kolan, zwłaszcza podczas nocnego wstawania. Osoby o słabszej konstrukcji psychicznej mogą też zacząć cierpieć na lęk i wrażenia braku powietrza do oddychania.



Rys. 3

## DRODZY CZYTELNICY!

Proponujemy Państwu nową formę zamieszczania ogłoszeń drobnych. Każdy może nadać ogłoszenie z miejscowości, w której mieszka, bez potrzeby udawania się do naszych biur ogłoszeń. Wystarczy wyciąć z gazety i wypełnić kupon, liczbę słów - maks. 20 - należy pomnożyć przez cenę jednego słowa - 76 gr dla osób fizycznych - i sumę wpłacić na nasze konto przekazem pocztowym. Dowód wpłaty i kupon prosimy przesać pod adresem naszej redakcji. Termin realizacji zlecenia w ciągu 7 dni od otrzymania kuponu.

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

## DZIENNIK POMORSKI KUPON DZIENNIK POMORSKI

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Dział: .....

Treść ogłoszenia (do 20 słów) .....

Cena 1 słowa: 76 gr brutto - dla osób fizycznych.

Kupon z dowodem wpłaty na konto: **NORDEA BANK S.A. o/w Tczewie 14101030-201029-270-10** prosimy

przesłać pod adresem: **GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE sp. z o.o. 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32 skr. poczt. 63**

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE



**KWIDZYN** - okolice, sprzedam stary dom, nowy do wykończenia, działka 2,13 ha, tel. (055) 275 11 87.

**ATRAKCYJNĄ** działkę w Grudziądzu 1 ha z zabudowaniami (dom, garaż, pom. gospodarcze) sprzedam, 165 tys., tel. (056) 464 86 27.

**SPRZEDAM** pilnie dom wolnostojący do wykończenia w miejscowości Prabuty (woj. pomorskie) ul. Jana Kiepuży koło Sanatorium, (możliwość w rozliczeniu się na mieszkanie własnościowe), tel. 0 605 419 603, tel. (076) 845 07 10.

**SPRZEDAM** dom w surowym stanie, okolice Starogardu, tel. (058) 563 71 09 po 17.00

**SPRZEDAM** dom, bungalow, stan surowy, otwarty, dach wykończony, po kosztach, tel. 0600 837 954

**SPRZEDAM** domek jednorodzinny w Starogardzie przy ul. Lubichowskiej, z działką ok. 4000 m<sup>2</sup>, tel. (058) 562 94 53

**KUPIĘ** mały domek do remontu, tel. 531 36 91

**SPRZEDAM** domek na działce 600 m<sup>2</sup> budynek gospodarczy, okolice Starogardu, tel. 0600 990 194

**DOMEK** letniskowy w Ocyplu sprzedam, tel. (058) 562 48 66

**SPRZEDAM** dom piętrowy w miejscowości Wolental, ewentualnie zamienię na mieszkanie, tel. (058) 582 50 73, 0600 311 135

**ZAMINIĘ** dwa mieszkania spółdzielcze własnościowe na dom 2-rodzinny w Starogardzie, tel. 0602 588 186

**SPRZEDAM** dom; Malbork, ul. Lubelska 38; tel. (055) 272-58-05, (055) 272-14-85 po 19-tej

**SPRZEDAM** pol. bliźniak, 100 m<sup>2</sup>, przy trasie Malbork - Nowy Dwór Gd. - lub zamienię na mieszkanie 4-pokojowe; Martag; tel. 0606 339 672

**SPRZEDAM** dom wolno stojący, stan surowy; tel. (055) 647-43-73

**DOMEK** w segmencie - sprzedam lub zamienię na pol. domu parterowego; tel. (055) 273-26-61, (055) 272-62-46, 0505 631 568

**SPRZEDAM** dom na wsi, zabudowania gospodarcze do remontu, cena 18 000. Tel. 0607-985-105.

GAZETA ELBLĄSKA

GAZETA GRUDZIĄDZKA

GAZETA KOCIEWSKA

GAZETA MALBORSKA

GAZETA NADMORSKA

GAZETA POWIŚLA

Tczewska

GAZETA IŁAWSKA

GŁOS OSTRÓDY

TYGODNIK POWIATU IŁAWSKIEGO  
**KURIER Iławski**

**KURIER**

KURIER WEJHEROWSKI

Dziennik Pomorski

Dziennik Warmii i Mazur

W tych tytułach znajdziesz swoje ogłoszenie drobne



**STAROGARD**, mieszkanie własnościowe sprzedam pilnie, tel. (058) 562 70 53 po godz. 19.00

**MIESZKANIE** 27 m<sup>2</sup> własnościowe, stan idealny, Nowy Staw, ul. Słowackiego 10/1. Tel. (055) 647-83-04, (058) 536-86-02.

**MIESZKANIE**, IV piętro w Starogardzie, 2-pokojowe, okna plastikowe, tel. (058) 561 43 83

**SPRZEDAM** M-3, Kwidzyn, tel. (055) 275 27 21.

**M-3** w Tczewie sprzedam. Tel. (058) 777-39-56.

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe w Malborku, ul. Sienkiewicza; parter 40 m<sup>2</sup>; cena 57000 zł; tel. 0601 647 129 lub (055) 272-71-29 po 18-tej

**PILNIE** sprzedam mieszkanie o pow. 42,29 m<sup>2</sup> na osiedlu Garnuszewskiego. Tel. (058) 530-20-57.

**WŁASNOŚCIOWE** 2-pokojowe o pow. 48 m<sup>2</sup>, parter, Tczew, ul. Samborówmy, dodatkowo garaż. Tel. 0502-163-598.

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, własnościowe, zamienię na 4-pokojowe lub kupię na Suchostrzygach II. Tel. 0600-019-870.

**MIESZKANIE**, 3 - pokojowe, 48,8 m<sup>2</sup>, IV piętro sprzedam - Starogard, tel. 0606 270 410

**MALBORK** - dwupokojowe; 50 m<sup>2</sup>; z wszelkimi wygodami; tel. (055) 272-21-57

**SPRZEDAM** M-4. Tel. (034) 361-38-55.

**MIESZKANIE** 55 m<sup>2</sup> w Starogardzie, tel. 562 35 12

**58 M<sup>2</sup>**, 3 pok., 3 p., Tczew. Tel. 0605-662-116.

**WŁASNOŚCIOWE**, 69 m<sup>2</sup>, Sokola, parter, tel. 0 606 791 972.

**MALBORK** - 72 m<sup>2</sup>; stare budownictwo; I piętro; tel. (055) 273-14-73 po 20-tej; 0503 160 041

**NOWY STAW** - Trepnowy - mieszkanie 75 m<sup>2</sup> po remoncie, garaż, działka; tel. (055) 647-79-45, 0502 545 465

**SPRZEDAM** mieszkanie, 76 m<sup>2</sup>, w starym budownictwie, Czyżykowo. Tel. (058) 531-34-58.

**TCZEW** - Starówka - 87 m<sup>2</sup>, 3-pokojowe, okazynie sprzedam. Tel. (058) 532-45-45 (21.00-23.00).

**MIESZKANIE** 4-pokojowe; 73 m<sup>2</sup>; II p.; Osiedle Południe; tel. (055) 272-40-45

**SPRZEDAM** mieszkanie z wyposażeniem, 80 m<sup>2</sup>, 1000zł/m<sup>2</sup>, tel. (055) 279 99 90 do godz. 15.00.

**MIESZKANIE** własnościowe bezczynszowe ok. 100 m<sup>2</sup> w centrum Starogardu sprzedam, tel. (058) 562 29 53

**SPRZEDAM** mieszkanie 4-pokojowe + duża kuchnia + łazienka - 112 m<sup>2</sup> w centrum Starogardu, tel. 0606 976373

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**KUPIĘ** mieszkanie, Starogard, tel. 0604 863 138, 562 31 49

**PROMOCJA OGŁOSZEŃ DROBNYCH!**

Kupując **CZTERY** ogłoszenia, **PIĄTE** otrzymujesz **GRATIS!!!**

**OFERTA SPECJALNA OGŁOSZEŃ TURYSTYCZNYCH:**

Zamów dwa ogłoszenia w **DZIALE TURYSTYKA**, a **TRZECIE** wydrukujemy **ZA DARMO!!!**

**ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR OGŁOSZEŃ**

**Biuro Reklamy i Ogłoszeń**

**Grupa Wydawnictwo Pomorskie**  
**Tczew, ul. Gdańska 32**

tel. **530 24 68**, fax **530 24 73**

**Czynne w godz.:**  
**poniedziałki 8.00 - 17.30**  
**środy 8.00 - 15.30**  
**wtorki, czwartki, piątki 8.00 - 16.00**

**KURIER WEJHEROWSKI**

**Dziennik Pomorski**

**Dziennik Warmii i Mazur**

**W tych tytułach znajdziesz swoje ogłoszenie drobne**



**SPRZEDAM** dom, stan surowy, we wsi Rokitki. Tel. (058) 532-78-15.

**SPRZEDAM** dom piętrowy, 800 m działka, 2 garaże + budynek gospodarczy (zamieszkały). Tel. (058) 531-14-83, po 17.00.

**SPRZEDAM** dom w budowie, wszystkie media, Tczew - Rokitki, 75 000. Tel. (058) 530-22-05, po 16.00, pilnie!

**TURZE** - sprzedam nowy dom do zamieszkania, jezioro, las. Tel. 0604-906-249.

**SPRZEDAM** dom - ok. 250 m<sup>2</sup>, działka 420 m<sup>2</sup>, dzielnica Szklane Domy - Tczew. Tel. 0602-116-521.

**NIERUCHOMOŚCI 04**

**KWADRAT** - nieruchomości, kredyty, projektowanie, Tczew, Obr. Westerplatte 24, czynne 9 00 - 16.00, tel. (058) 532-17-97, 0608-467-009, www.kwadrat.pl

**KUPIE** ziemię w okolicach Tczewa (jak najbliżej miasta), powyżej 1 ha. Chętnie Rokitki, Gorki, Czarlin. Tel. 0600-369-697.

**BIURO** Obrotu Nieruchomościami "Parcela" Starogard Gd., ul. Kopernika 34/52, tel./fax (058) 561-06-85, 0606-312-919.

**GOSPODARSTWO** rolne do 20 ha z możliwością kupna wężym w dzierzawę z dobrą klasą ziemi, tel. 0505 139 531

**SPRZEDAM** ziemię o pow. 6,11 ha pod siedlisko, w tym 0,30 ha lasu i duże oczko wodne, tel. (058) 588 53 84

**SPRZEDAM** dom do remontu z działką budowlaną 0,13 ar. Tel. (058) 535-26-81, Wielkie Walichnowy, po 16.00 (058) 535-16-20.

**SPRZEDAM** kamienicę w Gniewie, ul. 0691-880-127.

**BIURO** Nieruchomości "DAW", ul. Jagiellońska 21, 83-110 Tczew, tel. (058) 533-80-01, e-mail: biuro@dawnieruchomosci.pl ogłasza nabor wszystkich zainteresowanych na M-2, M-3, M-4, inwestycja ul. Wąska oraz Osiedle Bajkowe.

**SPRZEDAM** budynki gospodarcze plus 1 ha ziemi, Swarżyn. Tel. (058) 588-19-67.

**SPRZEDAM** las 3 ha, Waćmierz. Tel. (058) 588-19-67.

**SPRZEDAM** lokal użytkowy w centrum Tczewa. Tel. (058) 531-12-42.

**SPRZEDAM** pawilon handlowy, wolnostojący, 43 m<sup>2</sup>, działka 132 m<sup>2</sup>, Tczew, ul. Armii Krajowej. Tel. (058) 761-58-12.

**GOSPODARSTWO** 13 ha sprzedam lub wydzierżawię, możliwość dokupienia ziemi. Rzężęcin, gm. Morzeszczyn, tel. (058) 536-28-11.

**05 ZAMIANA**

**DOM** w Starogardzie zamienię na 2 mieszkania 2-pokojowe w Starogardzie lub inne propozycje, tel. 0600 229 038

**ZAMIENIĘ** mieszkanie w Moragu na siedlisko. Tel. 0691-294-953.

**ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe 49 m<sup>2</sup> na osiedlu Bajkowym na dom w Tczewie z dopłatą. Tel. (058) 777-13-34, po 18.00.

**MAM DO WYNAJĘCIA 06**

**LOKAL** handlowy, 35 m<sup>2</sup> w centrum Kwidzyna - wynajmę, tel. 0 601 628 686.

**MIESZKANIE** 51, 57, noclegi robotnicze, 20 osób, Kwidzyn, tel. (055) 279 98 83, 0 605 425 959.

**ODDAM** w najem lokal 46 m<sup>2</sup> na działalność handlową w Kwidzynie, tel. (055) 645 14 16.

**DO WYNAJĘCIA** mieszkanie o 1 IX w Kwidzynie, tel. (055) 645 26 51.

**DO WYNAJĘCIA** na działalność lokal 39 m<sup>2</sup>, Kwidzyn, tel. (055) 645 71 75.

**KAWALERKA** pełnostandardowa, Starogard 550 zł, z ogrzewaniem, TV-SAT, telefon, pościel, sprzętanie, faktura, tel. 0604 171 042

**ODDAM** w najem "bliźniak" z garażem, ogrzewanie gazowe, Starogard; Droga Nowowiejska, tel. (058) 562 98 76

**LOKALE** 24, 29 m<sup>2</sup> w centrum Starogardu, wynajmę, tel. 0600 703 111

**LOKAL** o powierzchni 30 m<sup>2</sup>, w centrum Starogardu. Tel. (058) 562-49-20.

**NOWY** sklep "FIMKA" - wolne powierzchnie handlowe, Starogard - Rynek, tel. (059) 842 33 14, 0609 036 760

**LOKALE** w Starogardzie przy ul. Armii Krajowej o pow. 100 m<sup>2</sup>, 50 m<sup>2</sup> i 4 pomieszczenia o ogólnej powierzchni 100 m<sup>2</sup> na każdą działalność, tel. (058) 561 18 55

**LOKALE** o pow. 12 m<sup>2</sup>, 17 m<sup>2</sup> - Starogard Gd., blisko centrum, tel. (058) 588 52 30

**PAWILON** handlowy, 28 m<sup>2</sup>, Starogard Gd., ul. Lubichowska, tel. (058) 562 21 05

**MIESZKANIE** 50 m<sup>2</sup>, Starogard, tel. 562 21 05

**LOKALE** 20 i 40 m<sup>2</sup> na Rynku w Starogardzie, tel. (058) 562 5811, 0602 645 724

**POKÓJ** w Starogardzie, tel. 0606 325 379

**MALBORK** - TANIE NOCLEGI, POKOJE; tel. (055) 272-44-59

**NOCLEGI** "U Błażeja" - przytulnie, niedrogo; Malbork; tel. (055) 272-30-81

**ODSTĄPIĘ** pomieszczenia 3m<sup>2</sup> i 11m<sup>2</sup>, biuro, gabinet, Tczew. Tel. (058) 530-23-46.

**KWATERY** studenckie w Toruniu, ul. Reja (przy UMK); mieszkanie dwupokojowe - po 2 osoby w pokoju, cena 150 zł + rach. Tel. (058) 532-42-68.

**ODNAJMIĘ** pokój umeblovany z używalnością kuchni i łazienki - nowe budownictwo, Tczew. Tel. (058) 533-81-72.

**TCZEW** - odnajmę pokój samotnemu. Tel. (058) 531-12-04.

**POKOJE** mieszkalne, Tczew. Tel. (058) 777-57-60.

**ODDAM** w najem mieszkanie na os. Suchostrzygi. Informacja pod nr tel. (058) 532-17-78, dzwonić po godz. 18.00.

**WYNAJMIĘ** mieszkanie 7 km od Tczewa. Tel. (058) 532-23-98.

**MIESZKANIE** na kancelarię, gab. lekarski, parter, 54 m<sup>2</sup>, Tczew. Tel. 0605-662-116.

**ODNAJMIĘ** dwupokojowe mieszkanie na osiedlu Bajkowym, częściowo wyposażone, w Tczewie. Tel. (058) 531-47-08.

**ODDAM** w najem powierzchnię sklepową w centrum Tczewa. Tel. (058) 531-29-11, 0601-677-554.

**MAM DO WYNAJĘCIA** lokal użytkowy 35 m<sup>2</sup> przy ul. Armii Krajowej 38. Tel. 0601-623-937, (058) 533-85-52.

**TCZEW** - pokój umeblovany. Tel. (058) 531-34-20.

**WYDZIERŻAWIĘ** halę 240 m<sup>2</sup>, wys. 4,20, w Tczewie przy trasie E1. Tel. (058) 531-06-83.

**NIEPALĄCEMU** mężczyźnie wynajmę pokój (Suchostrzygi) od 1.09.02. Tel. 0609-553-068.

**MIESZKANIE** do wynajęcia w Tczewie, w domu. Tel. 0606-120-525.

**WYNAJMIĘ** w atrakcyjnym miejscu Tczewa pomieszczenia na biuro lub kancelarię adwokacką itp. Kontakt: (058) 531-67-18, 0505-944-217.

**08 LOKALE**

**SPRZEDAM** pawilon handlowy w Prabutach, tel. (055) 278 29 40.

**SPRZEDAM** lub oddam w najem lokal użytkowy o pow. 154 m<sup>2</sup> w Malborku - Śródmieściu (parter, nowe budownictwo) - na działalność usługową lub handlową; tel. (055) 272-40-53

**SPRZEDAM** kiosk typu "RUCH" z lokalizacją (niedrogo). Tel. (058) 532-69-95, po 21.00.

**SPRZEDAM** kiosk typu "RUCH", 11 m<sup>2</sup>, cena 1600 zł. Tel. (058) 533-83-43, bez lokalizacji.

**ODDAM** w najem lokal na usługi, 40 m<sup>2</sup>, Tczew, ul. Mickiewicza, tanio. Tel. 0504-048-938.

**09 DZIAŁKI**

**SPRZEDAM** działkę budowlaną z zaciętą budową, nr tel. (055) 275 75 81 od godz. 17.00.

**SPRZEDAM** działkę nad jeziorem w Kłasztorku, 0 602 651 305, 0 607 314 903.

**05 KUPIE POWYPADKOWE USZKODZONE ZNISZCZONE**

0-602-483-765  
0-602-189-334  
PŁACĘ NAJWIĘCEJ

**SPRZEDAM** działkę letniskową o pow. 500 m<sup>2</sup> - domek, prąd, woda, ogrodzona, możliwość budowy domu. Borkowo k/Kartuz, tel. 0 602 491 151.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Starogardzie, ul. Poziomkowa, tel. (058) 563 71 03, 0691 578 753

**SPRZEDAM** działki budowlane k. lasu oraz działkę 1200 m<sup>2</sup>, rozpoczęta budowa, fundamenty pod dom, przy głównej drodze berlińce, cena do uzgodnienia. Bytonia, ul. Główna 2, gm. Zblew.

**DZIAŁKI** budowlane i rolne z możliwością wykopania stawu k. Starogardu - sprzedam. Tel. (058) 561-42-17.

**DZIAŁKA** budowlana uzbrojona 630 m<sup>2</sup> 25 zł/m<sup>2</sup> sprzedam w Dąbrówce, tel. (058) 562 06 16

**DZIAŁKĘ** dużą w Kaliskach, tanio sprzedam, tel. (058) 562 02 87

**DZIAŁKĘ** 0,70 ha Bytonia - sprzedam, tel. 0600 964 157

**DZIAŁKI** budowlane sprzedam, Starogard, tel. 0601 515 127

**UZBROJONĄ** działkę 1600 m<sup>2</sup> z pełną dokumentacją budowlaną w spokojnym miejscu Starogardu, sprzedam, tel. (058) 561 21 71

**DZIAŁKĘ** budowlaną uzbrojoną, 1300 m<sup>2</sup>, Okole, sprzedam, tel. 0607 888 479

**OKAZJA** - działka budowlana 671 m<sup>2</sup> - uzbrojona - woda, prąd, kanalizacja, w cichym i widokowym miejscu pod lasem w Straszynie, sprzedam, tel. (058) 629 57 33 lub (058) 562 28 78

**SPRZEDAM** 2 działki budowlane - razem 1600 m<sup>2</sup> uzbrojone, Koteże-Przylesie, tel. 0606 976 373

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 13 arów w Koliczcu przy ul. Główniej, tel. (058) 562 14 22, (058) 562 14 64

**SPRZEDAM** działkę o pow. 0,48 ha z budynkami w Cisach; tel. 0609 694 388 po 19-tej

**SPRZEDAM** działki budowlane na nowo powstającym osiedlu w Nowej Wsi Malborskiej; tel. (055) 647-50-61

**DZIAŁKĘ** budowlaną uzbrojoną 1400 m<sup>2</sup>, kolo Malborka - sprzedam; tel. 0502 177 640

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 13 arów w Białej Górze; ogrodzona, prąd, woda, rozpoczęta budowa; tel. 0601 676 337

**DZIAŁKĘ** budowlaną 313 m<sup>2</sup> przy głównej trasie w Kozłinach tanio sprzedam, Tel. (058) 532-68-72.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 1400 m<sup>2</sup> w Dąbrówce, osiedle Szpegawa. Tel. 0501-524-228.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 690 m<sup>2</sup> w Szymankowie naprzeciwko piekarni. Tel. (058) 530-20-04.

**DZIAŁKĘ** budowlaną uzbrojoną, 1300 m<sup>2</sup>, Okole sprzedam. Tel. 0607-888-479.

**SPRZEDAM** 6800 m<sup>2</sup> działkę przemysłową, Tczew, wylot na Gdańsk. Tel. 0601-623-937, (058) 533-85-52.

**DĄBRÓWKA** Tczewska, 1600 m<sup>2</sup>, z rozpoczętą budową. Tel. (058) 302-61-43.

**GARAŻE 10**

**GARAŻE** blaszane - produkcja, montaż, tel. 0602 337 317

**GARAŻ** murowany, Starogard, ul. Lubichowska, między os. Kopernika a os. 60-lecia własność hipoteczna z księgą wieczystą, sprzedam, tel. 0505 343 180

**SPRZEDAM** garaż przy ul. Polnej (u góry), 15 000 zł. Tel. (058) 530-25-46.

**GARAŻE** blaszaki - promocja!!! Najtańszej! Transport i montaż gratis! Tel. (087) 620-00-65, (058) 775-04-61, tel. kom. 0505-036-609.

**SPRZEDAM** garaż. Tel. (058) 531-54-28, kom. 0604-917-548.

**SPRZEDAM** garaż przed Intermarka, własnościowy. Tel. 0600-234-218.

**MOTORYZACYJNE SPRZEDAŻ 11**

**CHŁODNICE** - 0 501 674 735.

**DAEWOO**

**DAEWOO** Matiz Life, i właściciel, stan idealny, tel. (058) 562 94 53

**DAEWOO** Matiz TOP, 1999 gruzdzeń, tel. (058) 562 96 31

**FIAT**

**FIAT** 126 p, 1997, cena do uzgodnienia, tel. (058) 562 13 19

**FIAT** 126 p, 1986 r., tel. (058) 56271 93 po 18.00

**FIAT** 126 p, 1992 r., cena 2300 zł, Starogard Gd., tel. (058) 561 15 70

**FIAT** 126 p, 1990 r., 1400 zł, tel. 0505 8686 142

**FIAT** 126 p, badania techniczne, fotele lotnicze, stan bdb, niebieski akryl, tel. (058) 775 16 83

**FIAT** 126 p, 1996 r., czerwony, cena do uzgodnienia, tel. 588 50 20 po 16.00

**MOTOROWERY**  
**MOTO-STAR**  
NOWE z gwarancją  
cena od 2600 zł  
- serwis  
- części  
- RATA  
83-200 Starogard Gd.  
ul. Kosciuszki 31  
tel. (058) 775 08 93  
Piotr Trzeciak  
kom. 0502 328 865

**PHU HASCOLD**

MALBORK-RAKOWIEC (Piaski)  
wyjazd na Ebląg- magazyn "MAWENTU"  
URZĄDZENIA CHŁODNICZE  
I GASTRONICZNE  
MEBLE SKLEPOWE  
WAGI ELEKTRONICZNE  
Zapraszamy codziennie  
w godz. 8:00-16:00, soboty 8:00-13:00  
tel./fax (055) 272 76 03  
www.hascold.pl

## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

FIAT 126p 1985 r., stan dobry. Tel. (058) 777-03-60.

01/02/08

FIAT 126p sprzedam, r. 1992, cena 1800. Tel. (058) 531-08-05.

01/02/08

FIAT uno 1,4 IES, rok produkcji 1997, cena 12,5 tys. zł. Tel. (058) 531-29-69.

01/03/08

## FORD

FORD econovan r. 1989, poj. 1400, silnik niesprawny, cena 2500 zł. Tel. 0604-547-007.

01/01/08

## ISUZU

ISUZU midi 2,2 D, 1990 r., stan bdb. Tel. 0601-677-554.

02/00/06

## MERCEDES

MERCEDES 123 z silnikiem 250 D - 124 lub zamiennie na dostawcze. Tel. (058) 530-10-95.

05/05/08

przyjmujemy auta używane w rozliczeniu z pełną dokumentacją



**Groblewski Jr**

Sopot ul. Bitwy Pod Płowcami 54  
www.skoda.groblewski.com.pl  
komis@groblewski.com.pl  
tel. 550 37 38 w. 34

**Fiat Seicento VAN**  
1.1 benz. '99, 105 tys. km  
biały, f-ra **9 500 + VAT**

**Skoda Felicia PickUp**  
LX 1.3 benz. '00, 100 tys. km  
biały **17 950 zł**

**Skoda Fabia VAN**  
Basic 1.4 benz. '02, 40 km !!  
niebieski **25 200 + VAT**

**Skoda Fabia**  
Basic 1.4 benz. '02, 40 km !!  
zielony **29 900 zł**

**Skoda Octavia**  
Classic 1.6 benz. '02, 50 km !!  
ABS, dwie poduszki, instalacja  
radiowa, wspomaganie, kanapa  
dzielona, immobiliser,  
niebieski **40 700 zł**

**Skoda Octavia VAN**  
Ambiente 1.9 TDI '02, 30 km !!  
ABS, dwie poduszki, el. szyby  
el. lusterka, zamek centralny  
biały **46 800 + VAT**

**SPRZEDAM** lub wdzierżawię samochód ciężarowy Mercedes 208 D, rocznik 1991, sprowadzony, serw., rej. Na 6 miejsc, oszklony, stan idealny, Starogard Gd., tel. (058) 562 55 39

902/10341

**SILNIK** do 124 300 D z dokumentacją sprzedam. Tel. (058) 530-10-95.

05/04/08

**SPRZEDAM** lub wdzierżawię samochód ciężarowy Mercedes 208 D, rocznik 1991, sprowadzony, serw., rej. Na 6 miejsc, oszklony, stan idealny, Starogard Gd., tel. (058) 562 55 39

902/10341

## MOTOCYKLE

**ARIEL**, Triumph, inne stare motocykle, lata 30-47, również zniszczone. Tel. (058) 672-05-78.

P0130

## OPEL

OPEL ascona 1,6 D; czerwony; 1986 rok; 3500 zł, tel. 0601 724 837

04/11/2207 xxx

OPEL kadett 1,3 1981 r. Tel. (055) 271-26-54.

01/02/08

## PEUGEOT

PEUGEOT 406, 1996 r., zakupiony w salonie, tel. (058) 562 96 31

02/10351

**SPRZEDAM** peugeot'a 106 XN 1.0, stan bdb. Tel. (058) 532-43-61, po 15.00.

01/05/08

## POLONEZ

POLONEZ caro 1990 r., brak prawej lampy, tania sprzedaż, tel. (055) 275 11 87.

03/01/05.08xxx

## RENAULT

RENAULT 5 1980 r., 1,1 poj., 5-bieg, nowy lakier, konserwacja, stan bdb, 3 tys. Tel. (058) 532-79-34.

01/03/08

## SKODA

SKODA octavia combi GLX, 1,6 benzyna/99, faktura VAT. Tel. 0603-682-279.

02/00/07

## STAR

STAR 1142, 1990. Tel. (058) 531-61-40.

01/03/97

**SPRZEDAM** stara 200 z silnikiem lejdana, 87 r., lub na części, tel. (058) 562 02 85

02/10350

## TARPAN

TARPAN 239 D, poj. 2502 cm<sup>3</sup>, 1988 r., skrzyniowy 2,4 x 1,7 m + 3 osoby, nowe opony i inne części, stan dobry - w ciągłej eksploatacji, cerna 1800 zł. Tel. (058) 532-18-24, 0601-628-443.

04/03/54

## VOLKSWAGEN

VOLKSWAGEN golf II; 1995 rok; 1,9 TD; złoty metalik; EL; CZ; WS; komplet opon zimowych; 238 tys. km; H; tylny spojler; 20 tys. zł; Malbork; tel. 0601 830 710

04/680086/1507 xxx

GOLF 1986 r., biały 1,6 D 5 biegów, szyberdach, 5 700 zł, tel. (058) 775 01 68, 0505 687 122

02/10352

GOLF II, 1990/XI, poj. 1,6 Turbo D, czarny, 5 biegów, szyberdach, 11 000 zł, tel. (058) 775 01 68, 0505 687 122

02/10352

GOLF II 86 r., biały, 1,6 D, 5700 zł, tel. (058) 775 01 68, 0505 687 122

02/10352

GOLF II, 1988, perła grafitowa, p. 1,3 6 700 zł, tel. (058) 775 01 68, 0505 687 122

02/10352

GOLF II 89/XII, czerwony, poj. 1,3 7959 zł, 5 biegów, wtrysk, tel. (058) 775 01 68, 0505 687 122

02/10352

GOLF II, 1987, czerwony, 1,8 B, 5500 zł, tel. (058) 775 01 68, 0505 687 122

02/10352

GOLF II, 89, perła grafitowa, p. 1,3 7950 zł, tel. (058) 775 01 68, 0505 687 122

02/10352

## ŻUK

ŻUK, 86 r., stan bardzo dobry, nowa pianka, wysoki, 1200 zł, tel. (058) 588 20 77

02/10248

## Skróty do ogłoszenia:

- AA - autoalarm
- AF - aluminiowe felgi
- AS - aut. skrzynia biegów
- BS - blokada skrzyni biegów
- CZ - centralny zamek
- EL - elektryczne lusterka
- SE - elektryczne szyby
- EW - elektroniczny wtrysk
- H - hak
- I - immobiliser
- K - klimatyzacja
- KT - katalizator
- R - radiomagnetofon
- S - szyberdach
- SP - spojler
- WS - wspomaganie
- BW - bezwypadkowe
- ABS

## KUPIĘ

powypadkowe,  
zniszczone,  
spalone

0602 653 288  
(058) 531 28 56

GOTÓWKA  
TRANSPORT GRATIS!

MOTORYZACYJNE  
KUPNO 12

AUTA osobowe, dostawcze, powypadkowe, uszkodzone, zniszczone, gotówka. Tel. 0502-240-597.

01/04/24 07

AUTA do remontu kupię, tel. (055) 279 59 20.

03/03/05.08xxx

KUPIĘ fiat'a 126p, od 1990 r., do drobnego remontu, kosmetyki, płacę gotówką. Tel. 0609-425-962.

02/10286

KUPIĘ daewoo lanos, tico, może być do drobnej naprawy, uszkodyci. Tel. 0604-211-673.

02/10298

KUPIĘ poloneza caro - caro plus, atu, fiat'a punto, uno, cinquecento. Tel. (058) 562-40-94, 0502-791-745.

02/10298

KUPIĘ skodę felicję, może być do naprawy, kosmetyki. Tel. 0604-211-673.

02/10298

KUPIĘ cinquecento 700 ccm, 900 ccm, może być do naprawy, kosmetyki. Tel. 0604-211-673.

02/10298

AUTA za gotówkę kupię, najwyższe ceny, pełna satysfakcja z transakcji. Wszystkie rodzaje aut, również uszkodzone: Fiat Punto, Uno, Brava, Seicento, Cinquecento, Skoda Favorit, Felicia, Octavia, Fabia, Opel Corsa, Astra, Vectra, Renault Megane, Clio, Renault 19, Laguna, Peugeot 406, 405 oraz Polonez Caro, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873

02/10336

KĄDZY samochód za rozsądną cenę, tel. 0502 468 680

02/10315

MOTORYZACYJNE  
USŁUGI 13

AUTO-GLAS Tczew - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. kom. 0601-61-84-73.

11/VAT

AUTO-GLAS Malbork - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż, serwis opon Delica, autoryzowana stacja. Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99.

11/VAT

SPAWANIE plastików samochodowych, lampy, zderzaki, itp. Sprzedaż części samochodowych - zderzaki, lampy, błotniki, maski, itp., Starogard Gd., ul. Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233 g. 9.00 - 17.00

02/8553

NAPRAWA stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobiliserem. Awaryjne otwieranie samochodów, montaż systemów zamków Master Key, Starogard Gd., ul. Sikorskiego 3, tel. (058) 775 53 15, 0602 688 508, 562 41 12

02/10051

SPAWANIE PLASTIKU; Malbork, Armii Krajowej 101; tel. (055) 272-26-59, 0606 279 818

04/680083/0507 xxx

WYJAZDY po samochodzie - transport, formalności; tel. 0601 193 336, 0049 162 612 3497

04/01/0904 xxx

AUTO na gaz, montaż, serwis, raty, certyfikat montażu. "Witex" Swarzyn, ul. Działkowa 20. Promocja! WCZASY W PREZENCIE. Tel. (058) 536-91-13, 0603-174-374.

040319

SAMOCHOLOWE instalacje gazowe - montaż, serwis, Tczew, ul. Wiślana 9. Tel. (058) 531-24-30, 0502-150-790.

01/05/08

AWARYJNE otwieranie, naprawa zamków, stacyjek. Tczew, ul. Krótka 5, tel. 0606-282-577.

04/47/6.06

SPRZET  
ROLNICZY 14

TALERZÓWKĘ zawieszoną szer. 2,7 m sprzedam, koło kpl. 18,4 x 34, tel. (058) 582 42 79

02/10240

SPRZEDAM prasę rolującą Z 230, tel. 0504 641 112

02/10339

SPRZEDAM piług 4-skbibowy "Lemken" z zabezpieczeniem na kamienie, stan bdb, cena 3 500 zł, tel. 0503 759 184

02/10343

AGREGAT upr. Siewny "Amazone" 3 m, pług obracalny 4-skbibowy "Lemken" sprzedam, tel. (058) 562 12 07

02/10344

SPRZEDAM kombajn zbożowy "Klasyson" 3 m 17 000 zł, tel. (058) 588 46 42

02/10345

SPRZEDAM kombajn buraczany, tandem 6 t, silnik od Bizona, prasa do słomy polska 88 r., tel. (058) 562 02 85

02/10350

SPRZEDAM: rozrzutnik do nawozu łęczuchowy 3 tony; piług 7-skbibowy podorywkowy; tel. (055) 647-15-80 po 20-tej

04/12/0508 xxx

SPRZEDAM ciągnik ogrodniczy TV-21 jugoslawiański z osprzętem. Tel. 0601-623-937, (058) 533-85-52.

04/03/40

AGREGAT ściernicowy, sieczkarnia samojedna, FORSCHRITT, zbiornik mleka 800 l. Tel. (052) 554-08-92.

04/03/29

ARTYKUŁY  
ROLNICZE 15

OMŁOT ziół w promieniu 20 km od Pępina, w rozliczeniu może być zboże paszowe. Tel. 0605-068-133.

01/23/22 07

WAPNO magnezowe dotowane. Tel. 0606-553-510.

P0133

## ZWIERZĘTA 16

ROTTWEILERY, szczenięta, rodowodowe po championach, 500 zł, (055) 279 59 50, 0 606 275 844.

03/03/23 07xxx

KARMIE dla psów najwyższej jakości poleca hodowla psów. Cena 3,50/kg, możliwy dowóz, (055) 279 59 50, 0 606 275 844.

03/04/23 07xxx

SPRZEDAM kurki odchowane, perliczki oraz gęsi, ciągła sprzedaż, tel. (058) 563 71 03, 0691 578 753

02/10178

ZAKŁAD Wylegu Drobiu, Starogard (ul. Jeżynowa 4), tel. (058) 562 98 62 przyjmuje zamówienia i prowadzi sprzedaż kurcząt brojlerów i kaczek oraz młodych kurek

02/10233

PAWIE, bażanty złote, sprzedam, tel. (058) 588 20 77

02/10246



**JAPPARTS**  
CZĘŚCI DO  
SAMOCHOĐÓW  
JAPONSKICH  
ORAZ  
KOREAŃSKICH

Sprzedż wysyłkowa  
hurt, detal

80-465 GDAŃSK-ZASPA  
ul. Hynka 21, paw. 5  
tel./fax (058) 344 34 52

83-022 Suchy Dąb  
ul. Gdańska 56, tel. (058) 683-85-01  
83-300 Elbląg  
ul. Grochowska 132, tel. (055) 232-89-22

Zakład Handlowo-  
Usługowo-Produkcyjny

Jan i Tadeusz  
Szwarz

83-120 Sukkawy, ul. Wodna 6  
tel./fax (058) 536-86-06  
http://agros-tj.mega.com.pl  
e-mail: agros-tj@mega.com.pl

Techniczne Zaopatrzenie Rolnicza  
- maszyny rolnicze i części zamienne  
również do sprzętu zachodniego.

## Sklepy firmowe:

Nebrowo Wielkie  
82-522 gm. Sadlinki  
ul. Szkolna 17, tel. (055) 275-13-68

83-132 Morzeszyczyn  
ul. Dworcowa 1, tel. (058) 536-27-64

83-022 Suchy Dąb  
ul. Gdańska 56, tel. (058) 683-85-01

83-300 Elbląg  
ul. Grochowska 132, tel. (055) 232-89-22



## UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY SAMOCHODU

zawarta w dniu..... pomiędzy.....

### SPRZEDAJĄCYM:

(imię i nazwisko) (ulica, nr domu)

(miejscowość) (kod poczt., poczta) (NIP)

(dokument tożsamości, numer, wydany przez...)

### a KUPUJĄCYM:

(imię i nazwisko) (ulica, nr domu)

(miejscowość) (kod poczt., poczta) (NIP)

(dokument tożsamości, numer, wydany przez...)

### §1

PRZEDMIOTEM UMOWY JEST SPRZEDAŻ SAMOCHODU (INNEGO POJAZDU)

Marka:..... Nr silnika:.....

Rok produkcji:..... Nr podwozia:.....

Dodatkowe ustalenia identyfikacyjne:.....

### §2 i 3

SPRZEDAJĄCY oświadcza, że pojazd będący przedmiotem umowy stanowi jego własność, jest wolny od wad prawnych oraz praw osób trzecich, iż nie toczy się żadne postępowanie, którego przedmiotem jest ten pojazd, że nie stanowi on również przedmiotu zabezpieczenia.

STRONY ustaliły wartość przedmiotu umowy na kwotę:.....

słownie:.....

Verte

FRANCUSKA suknią ślubną, tel. 775 12 25

02/10363  
KOMPLET wypoczynkowy rozkładany 3 + 2 + 1 3-letni, cena 800 zł, tel. 775 06 61, 0607 995 444

02/10377  
LINĘ stalową o średnicy 10, tel. (058) 562 14 22, (058) 561 14 64

02/10379  
CEGLA rozbiórkowa; tel. (055) 648-27-65

04/02/1107 xxx  
KOMPLET wypoczynkowy skórzany 3+2+1; stan bdb.; tel. (055) 647-20-72, 0609 675 568

04/03/2907 xxx  
CAMPING - Eiffelland, pełne wyposażenie, dł. 4,85 m, na białych numerach, przegląd 2 lata; 2800 zł; tel. (055) 273-29-99

04/02/0808 xxx  
TELEWIZOR "Grundig" 27 cali z pilotem; 320 zł; kuchenka elektryczna, stan b. dobry; 100 zł; tel. (055) 273-29-99

04/02/0808 xxx  
BOAZERIA 18 zł, Subkowy, tel. (058) 536-85-51, 0601-664-586.

04/37/29.03  
MEBLE czarne z wityną - cena 150 zł; meble białe z witynami - cena 800 zł, możliwe raty; drzwi pokojowe bez futryny z szybą i podziałkami - 150 zł; drzwi całe prawe i lewe - 150 zł/szt.; łóżko turystyczne z materacem (5 szt.) - 100 zł/szt. Tel. (058) 536-92-56, 533-80-01.

04/8/29.08  
SPRZEDAM łóżko dwuosobowe, wysuwana skrzynia, stan bardzo dobry, cena 250 zł. Tel. (058) 536-28-53.

05/04/31.07  
KABINA oval + brodzik 80 cm, pralka "Wiatka" (tanio). Tel. (058) 777-03-60.

01/02/1.08  
SUKNIA ślubna roz. 38/170, pierwszy właściciel, Tczew. Tel. (058) 532-18-09, 0607-549-038.

05/02/31.07  
CZARNOZIEM mieszany, Tczew. Tel. 0602-815-356.

04/02/96  
PRODUKCJA kostki brukowej, elewacyjnej oraz układanie. Tel. (058) 532-27-90, po 20.00, tel. kom. 0501-314-251.

**19**  
RÓŻNE

USŁUGI BHP. Tel. 533-77-10.  
570065

PRZYJMĘ ziemię z wykopów, Starogard, tel. 562 55 39

02/10218  
PRZYJMĘ ziemię z wykopu, Starogard, tel. 0601 515 127 02/10338

Wykonam wystrój kościoła na slub. Tel. 0600-543-177.  
01/08/5.08

**20**  
NAUKA

KOREPETYCJE - j. Angielski u absolwentka U.J., tel. 561 74 90, 0602 785 453 02/10195

**AUTO SZYBY SAINT GOBAIN SEKURIT**  
OSOBOWE. DOSTAWCZE. CIĘŻAROWE. AUTOBUSY.  
Profesjonalny montaż naprawa, przeszklenia, przyciemnianie szyb, montaż lusterek.  
**AUTOVER POLSKA sp. z o.o.**  
Tczew, ul. Głowackiego 6  
tel./fax (058) 532 01 80  
lub tel. 94 49

PROSIĘTA - sprzedam, tel. 0505 139 531 02/10329

KAUKASKI owczarek 5,5 miesięca, 430 zł, sprzedam, tel. 0501 536 760 02/10333

HOTEL dla koni, Bobowo, tel. (058) 563 33 37 02/10343

KONIA ze żrebakiem, sprzedam, tel. 0692 208 938 02/10371

AMERICAN Stafort, 6 tygodni, brązowe i siwe po dobrych rodzicach, sprzedam niedrogo, tel. (058) 561 40 90, 0503 450 669 02/10371

SPRZEDAM dobermana szczenięcia, ładne. Tel. (058) 536-92-56. 04/8/39.08

OWCZARKI niemieckie - suczki, po doskonałych rodzicach, w atrakcyjnej cenie. Tel. 0604-247-684. 01/01/9.08

SPRZEDAM klacz 4-letnią, cena 5000 zł. Tel. 0608-338-498. 05/01/30.07

KUPIĘ prosięta i warchlaki. Tel. 0609-542-126. 01/29/1.07

PROSIĘTA kupię. Tel. 0605-358-956. 01/29/1.07

KURKI odchodowane - ciągła sprzedaż, Rudno, ul. Polna 5. Tel. (058) 536-41-21, 0608-780-638. 01/11/29.07

daż, Rudno, ul. Polna 5. Tel. (058) 536-41-21, 0608-780-638. 01/11/29.07

**17**  
KUPNO

KRÓLIKI, Skórcz, tel. (058) 582 47 22 02/10161

ANTYKI - dobrze zapłacę. Tel. 0606-213-621. 02/10291

ANTYKI, starocie, zdecydowanie, tel. (058) 562 67 40, 0505 617 784 02/10351

SKLEP - antyki, stare meble, zegary, militaria, lampy i inne starocia: tel. (055) 272-48-54; 0601 898 004 04/01/2105 xxx

**SKUP złomu, wysokie ceny, podstawiemy kontenery. Tel. (058) 532-17-64, 531-28-49. 040314**

TELEFONY komórkowe, RTV, Audio, Tczew. Tel. 0503-773-010. 03/03/01.08xxx

**18**  
SPRZEDAŻ

BLACHODACHÓWKI najtańsze, blachy trapezowe, pomiary, koszty gratis, gotówka, raty, montaż, transport. Dach Serwis, tel. 0602-643-006. 04/14/8.03

BLACHODACHÓWKI i blachy trapezowe najwyższej szwedzkiej jakości oferuje wyłączny przedstawiciel firmy „Traffic”, akcesoria dekararskie, orynnowanie, okna dachowe, dachówki ceramiczne, cementowe, ceny producentów, gotówka, raty, sprzedaż, montaż. Dach Serwis, tel. 0602-643-006. 04/14/8.03

SPRZEDAM warsztat samochodowy i mieszkanie, Rakowiec, ul. Leśna 2. 03/03/01.08xxx

NARYBEK amura, pstrąga i ryb ozdobnych sprzedam, tel. 0 605 938 546. 03/03/09.08xxx

PPHU "Janka" oferuje ogrodzenia od "A" do "Z" betonowe, metalowe, drew-

niane i inne. Altanki meble ogrodowe. Pustaki, bloczki, kostkę i płytki różnego rodzaju, Starogard Gd., ul. Skośna 20 k/Pomru, tel. (058) 562 86 19 02/9374

TARTAK oferuje konstrukcję dachową, deski,łaty - atrakcyjne ceny, tel. 0609 105 193, 0609 105 192 02/10076

SYPIALNIE białe, tel. (058) 563 02 51 02/10172

PŁYTY drogowe, Starogard Gd., tel. (058) 588 43 73, kom. 0608 346 210 02/10218

SKLEJKA szalunkowa wodoodporna 18, tel. (058) 588 43 73, kom. 0608 346 210 02/10218

STEMPLE, drzewo opałowe, kominkowe, tel. (058) 562 58 99 02/10219

TARTAK oferuje deski,łaty, tarcice, konstrukcje dachowe, tanio, solidnie, tel. (058) 588 30 34, 0505 015 477 02/10346

TELEWIZOR Thompson 20 CA, telefony komórkowe, nowe, na gwarancji, tel. 0607 213 519, (058) 561 03 65 02/10316

SPRZEDAM barakowóz, cena 1500 zł, tel. 0502 238 652 02/10323

CZARNOZIEM "Kamaz" 130 zł, tel. (058) 562 58 89 02/10347



**CHALUPNICTWO**, składanie długopisów, 3000 zł miesięczne, zapewniamy materiały, umowę, zbył, bezpłatne informacje. Zgłoszenia listowe, koperta zwrotna + znaczki 2x1,10 zł, "Clean-Business" 82-500 Kwidzyn, ul. Kasprowicza 20G/13, (poważne osoby), pilnie.

03/02/21.06xxx  
**CHALUPNICTWO** - województwo pomorskie, tel. 0 603 713 199.

03/06/13.02xxx  
**KWACIARKE**, wiek od 26-35, wykształcenie średnie, 3-letnie doświadczenie w zawodzie. Praca w Starogardzie. "Modern Clean", ul. Reja 14a, 78-400 Szczecinek.

02/10/157  
**KONSULTANTKI** Oriflame - ciekawe prezenty atrakcyjny program, możliwość dorobienia, tel. (058) 588 30 98

02/10/315  
**KSIĘGOWA**, wyższe wykształcenie, poszukuje firm do współpracy, tel. 0501 776 849

02/10/325  
**DO MONTAŻU** kominków (może być emeryt, rencista) zatrudnię, tel. 0504 284 055, (058) 775 42 31

02/10/356  
**TERAPEUTA** zajęciowy zaopiekuję się dzieckiem lub osobą niepełnosprawną (rehabilitacja ogólna), tel. 562 73 28, 0691 630 545

02/10/359  
**SZUKASZ** pracy fizycznej, biurowej, chalupniczej przysyłamy bezpłatnie oferty, 2 znaczki Biusser, box 4, 83 - 202 Starogard Gd.

02/10/368  
**PRZYJMĘ** blacharza. Praca w warsztacie, Pinczyn. Tel. 588-47-48.

02/10/380  
**MŁODA**, energiczna, ze znajomością niemieckiego szuka pracy. Tel. (058) 777-03-20.

05/02/8.08  
**MĘCZYŻNA** do drobnych prac domowych - potrzebny. Tel. 0608-213-865.

05/03/6.08  
**BLACHO-DEKARZA** przyjmę. Tel. 0501-477-307 lub (058) 682-99-56, po 20.00.

01/03/8.08  
**POSZUKUJĘ** pracownika do gospodarstwa rolnego z wyżywieniem i mieszkaniem. Adres: Czajka Elżbieta, Tymawa, Wybudowanie, 83-140 Gniew.

05/03/31.07  
**PILNIE** zlecimy składanie długopisów (dostawa - odbiór). Tel. 0607-052-518.

29/7/6  
**POSPRZĄTAM** mieszkanie, restauracje i inne lokale. Tel. (058) 536-44-30.

01/24/5.08  
**TYNKARZY** gipsowych - dociepleniowców, posadzkarzy - monterów płyt. Tel. 0609-426-614.

01/29/5.08  
**POSZUKUJĘ** opiekunki do małego dziecka, Tczew. Tel. (058) 533-77-00.

43/19/5.08

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę. Tel. (058) 533-77-26, 0504-047-087.

040/35/0

**PRACĘ** w Holandii dla Polaków z niemieckim paszportem. Tel. 0503-44-88-72.

01/02/13.06

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę damsko-męską. Salon "Jessi", tel. (058) 777-39-53.

11/9/16/07

**STR. 2**

**§4**  
SPRZEDAJĄCY przenosi na rzecz KUPIJĄCEGO własność pojazdu, określonego w §1 niniejszej umowy na kwotę określoną w §3 niniejszej umowy, której otrzymanie SPRZEDAJĄCY kwituje; KUPIJĄCY kwituje jednocześnie odbiór ww. pojazdu.

**§5**  
KUPIJĄCY oświadcza, że stan techniczny pojazdu jest mu znany.

**§6**  
STRONY ustaliły, że wszelkiego rodzaju koszty transakcji wynikające z realizacji ustaleń niniejszej umowy oraz koszty opłaty skarbowej obciążają KUPIJĄCEGO.

**§7**  
W SPRAWACH nie uregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie mają obowiązujące w tym zakresie przepisy Kodeksu cywilnego.

**§8**  
NINIEJSZĄ umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

**ADNOTACJE URZĘDU**

**PODPISY**

.....  
Sprzedający

.....  
Kupujący

**FIRMA** zatrudni panie do sprzątnięcia z III grupą inwalidzką. Kontakt telefoniczny: 0601-953-063 lub 661-56-57.

02/0092

**FIRMA** zatrudni: cieśli, murarzy, pomocników budowlanych. Tel. (058) 531-09-95, 531-22-33.

04/71



**BUDOWLANE**

**USŁUGI** ogólnobudowlane, tynki, tel. 0603 061 312

02/10/333

**USŁUGI** ogólnobudowlane, tynki, tel. (058) 561 44 79

02/10/329

**DOCIEPLENIA**, wykończenia wnętrz, ogólnobudowlane, tel. 0608 167 860

02/10/171

**BLACHARSKO**-dekarские - pelen zakres. Tel. 0504-580-027.

01/03/30/07

**USŁUGI** blacharsko - dekarские, tel. (058) 561 39 27, 0692 527 470

02/10/370

**BLACHARSTWO** - dekarstwo, tel. (058) 582 46 67

02/10/131

**BLACHARSTWO** - dekarstwo, tel. (058) 775 07 80, 0503 321 806

02/10/138

**PRODUKCJA** ozdóbnie kutych elementów do ogrodzeń, balustrad wew. i zewnątrz, bram, krat itp. Kompletnie ogrodzenia, balustrady, bramy przesuwne, automa-tyczne. "Caro" Tczewskie Łąki k. Tczewa, tel. 0602-72-44-36, (058) 531-36-00.

04/22/07

**SIATKA** - ogrodzenia, słupki, przęsa, bramy, transport gratis, montaż, Skórcz, tel. 9058) 582 47 22

02/10/161

**BRAMY** - garażowe rolowane; tel. (055) 272-45-61

04/680055/0605 xxx

**ROLETY** materiałowe; tel. (055) 272-45-61

04/680055/0605 xxx

**ROLETY** antywłamaniowe; tel. (055) 272-45-61

04/680055/0605 xxx

**ROLETY**, żaluzje, tel. 0607 213 519, (058) 561 03 65

02/10/316

**ŻALUZJE** poziome; tel. (055) 272-45-61

04/680055/0605 xxx

**ŻALUZJE** pionowe; tel. (055) 272-45-61

04/680055/0605 xxx

**MOSKITIERY** - siatki na okna; tel. (055) 272-45-61

04/680055/0605 xxx

**ROLETY**, duży wybór. Tel. 0602-64-60-75.

04/40/21/12

**MARKIZY**; tel. (055) 272-45-61 - Malbork, ul. Porzeczkowa 1

04/680055/0605 xxx

**USŁUGI** - rolety zewnętrzne, antywłamaniowe - produkcja. Ocieplenia budynków, tynki mineralne i akrylowe. Promocja w miesiącu lipcu 10%. Tel. 0602-332-878.

03/006

**CYKLINOWANIE**, polerowanie. Tel. (058) 531-57-47, 0609-112-625.

01/21/22/07

**CYKLINOWANIE**, polerowanie i układanie parkietu. Tel. (058) 530-28-83, 0605-947-648.

01/34/5.08

**CYKLINOWANIE**, polerowanie i układanie parkietu. Tel. (058) 532-13-24, 0600-982-932.

01/34/5.08

**CEKOLOWANIE**, malowanie, panele ściennie i podłogowe, płyty k/g. Tel. (058) 531-15-38, tel. kom. 0600-234-218.

01/02/17/07

**CEKOLOWANIE**, malowanie. Tel. (058) 532-53-75, 0502-163-600.

040349

**CEKOLOWANIE**, malowanie, kafelkowanie, podł. Szwedzkie, tel. 0602 179 395

02/10/372



**STOLARSKIE** usługi u klienta, tel. (058) 561 18 28

**USŁUGI** ciesielskie, remontowo - budowlane, tel. (058) 562 32 38

**MALOWANIE**, tapetowanie, cokołowanie, płyty gipsowe, tel. (058) 562 88 42

**MALOWANIE** z cokolowaniem 5 z/1 m<sup>2</sup>, tel. (058) 582 40 03, 0502 816 999

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, specjalizacja, modernizacja łazienek. Tel. (058) 531-05-42, 0603-407-523.

**KAFELKOWANIE**, hydrauliczne. Tel. (058) 532-53-75, 0502-163-600.

**KAFELKOWANIE**, murowanie, malowanie; tel. 0693 302 386

**KAFELKOWANIE**, cokolowanie, malowanie, hydraulika, montaż płyt gipsowych, wszystkie wykończenia wnętrz - szybko, tanio, solidnie. Tel. (058) 777-18-87, 0603-526-029.

**KAFELKOWANIE**, hydraulika i inne remonty od A do Z, tel. 0604 913 185, (058) 562 21 05

**UKŁADANIE** kostki brukowej. Tel. (058) 536-77-13, 0604-659-387.

**KOMPLEKSOWE** układanie kostki brukowej - solidnie, tel. 0602 384 836 lub po 18.00 (058) 562 06 96

**KOMPLEKSOWE** układanie kostki z polbruk, tel. (058) 775 10 72

**OKNA**, kotwy, tel. 562 32 73

**OKNA**, drzwi PCV, sprzedaż, montaż, Skórcz, tel. (058) 582 47 22

**KOMINKI**. Tel. (058) 531-12-80.

**KOMINKI** z wkładem wodnym, współpracujący z C.O., inst. Grzew., tel. 0609 755 922, (052) 398 55 46

**PANELE**, podłogi, cokołowanie, regipsy, kafelkowanie, tapetowanie. Tel. (058) 532-63-20, 0504-535-580.

**UKŁADANIE** paneli podłogowych, montaż drzwi. Tel. (058) 536-40-27, 0501-625-031.

**HYDRAULIKA** od A do Z. Tel. (058) 531-05-42, 0603-407-523.

**HYDRAULICZNE**, elektryczne, ogólnobudowlane. Tel. 320-87-65, 0502-358-042.

**WODA**, gaz, kanalizacja, nowoczesne systemy grzewcze. Tel. (058) 532-45-91, 0605-294-884.

**INSTALACJE** elektryczne, domofony, anteny TV i SAT. Tel. (058) 532-45-91, 0605-294-884.

**WYKONUJE** usługi - koparko-ładowarki. Tel. 0608-172-278.

**DOCIEPLENIA** domów, tynki szlachetne - specjalność firmy, tel. 0602 512 680

**FIRMA** Almach wykonuje kompleksowe zabudowy wnętrz. Tel./fax (058) 531-69-03.

**TRANSPORTOWE**

**TRANSPORT - IVECO** 1,5 t. tel. 0603 792 741, (055) 272-14-03

**TRANSPORT** 6 t, czarnoziem, Żwir, piasek itp. Tel. (058) 531-61-47, 0609-183-607.

**TRANSPORT** 1 t 10,80 zł/km, tel. 0607 931 921, (058) 561 24 55

**ŻWIR**, piasek, czarnoziem, torf, transport 8 - 10 ton, tel. (058) 562 96 11, 0602 727 774

**TRANSPORT** do 1,5 tony, tel. 0504 007 454

**ŻWIR**, piasek, transport 6 - 8 ton, Starogard, tel. 0503 580 118, (058) 562 35 76

**TRANSPORT** do 1,5 t, przeprowadzki. Tel. 0502-144-258.

**USŁUGI** transportowe 2,5 t, kontener, faktura VAT. Tel. 0600-370-561.

**WIDEOFILMOWANIE**

**WIDEOFILMOWANIE**. Tel. 0601-846-221.

**WIDEOFILMOWANIE**, fotografowanie - profesjonalnie, najtaniej - 250 zł. Tel. (0-58) 533-82-73, 0691-784-364.

**WIDEOFILMOWANIE**, tel. (055) 273-39-59, 0602 237 779

**WIDEOFILMOWANIE**; tel. 0606 938 698; (055) 272-47-04 wieczorem

**WIDEOFILMOWANIE**, fotografowanie. Tel. (058) 533-71-06, 0502-816-977.

**WIDEOFILMOWANIE**; pranie tapicerki i dywanów. Tel. 0691-35-55-36.

**WIDEOFILMOWANIE**, fotografowanie - Mirosław Szyc. Tel. (058) 533-75-28, 0609-022-080.

**RÓŻNE**

**AUTOGAZ**, montaż, gwarancja, dokumentacja, Trąbki Wlk., tel. 682 83 35

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Tel. (058) 531-10-67, 0501-955-974.

**CZARNOZIEM**, żwir, podsypka, piasek, już od 110 zł/14 t., tel. (058) 562 58 89, 0608 336 328

**TAPICERSTWO** samochodowe i meblowe, nowe i renowacje, tel. (058) 588 54 99, po 16.00

**PIŁA** motorowa - przyjadę - wytnę, po tnie, tel. 0608 312 094

**PRANIE** tapicerki samochodowej. Tel. 0601-662-616.

**PRANIE** dywanów, tapicerki meblowej i samochodowej. Tel. (058) 536-14-00, 0691-355-536.

**ZESPÓŁ** Muzyczny. Tel. (058) 531-58-06, 0606-312-685.

**ZESPÓŁ** muzyczny "Paradise". Jeśli masz szczęście, trafisz w wolny termin. Demo na życzenie. Powodzenia! tel. (058) 563 91 53, 588 14 84, 0604 176 405

**ZESPÓŁ** muzyczny "PIK" wesela, zabawy. tel. 0606 734 576, 0608 592 007

**"IMPULS"** zespół muzyczny, wideofilmowanie. Tel. (058) 777-26-40, 0601-640-752.

**ZESPÓŁ** muzyczny "ACORD" (wesela, zabawy) - muzyka lata 60., 70., 80., 90. Tel. (055) 271-28-14, 0693-302-009.

**KUCHARKI**. Tel. (058) 531-58-06.

**WYKOPY**, stawy, rowy, inne, tel. (058) 561 41 22

**KOPANIE** stawów, tel. (058) 562 58 89

**LIKWIDACJA** grzyba, pleśni, nadmiaru wilgoci, parowania okien. Tel. 0502-058-992, (058) 561-35-53.

**POLBRUK**, oczka wodne. Tel. (058) 320-87-65, 0502-35-90-42.

**NAPRAWA** pralek, lodówek, zamrażarek wszystkich typów. Bezpłatny dojazd, tel. (058) 562 29 27, 0605 320 844

**NAPRAWA** sprzętu RTV u klienta. Tel. (058) 533-70-89, 777-03-04.

**PRZEPROWADZKI**, Tczew. Tel. (058) 531-21-88.

**§ KREDYTY I UBEZPIECZENIA**

**KREDYT** do 8000 zł bez poręczyciela; doch. 400 zł, do 75 lat; zatrudniony osoby do zawierania wniosków kredytowych oraz sprzedaży okien i drzwi PCV prod. "Gazomont"; Malbork; tel. fax (055) 273-37-51, (055) 272-94-26

**KREDYTY** gotówkowe hipoteczne, samochodowe - oferta kilku banków. Również w domu klienta; Malbork. ul. Nowowiejskiego 48; tel. (055) 273-45-62 (11.00 - 18.00), 0501-297 814 (24 h)

**KREDYTY** w domu; Malbork; tel. 0501 297 814 (24 h)

**KREDYTY** do 9000 zł; tel. (055) 271-14-16 po 18-tej

**KREDYTY** i pożyczki hipoteczne, samochodowe oraz gospodarcze. Tel. 0694-124-105, 0600-371-607.

**KREDYTY**. Tel. 0692-114-164.

**KREDYTY** lombardowe, bankowe, ubezpieczenia, Tczew. Tel. (058) 532-82-82.

**BANKOWE** kredyty, także zadłużeni hipoteczne, rolnicy. Tel. (058) 532-16-00, 0606-968-815.

**SUPER** kredyt gotówkowy do 8000,00 - również dla osób z centralnego rejestru. Tczew, ul. Obr. Westerplatte 24 p. 3, tel. (058) 531-05-37.

**ZDROWIE**

**GINEKOLOG** dyskretnie, profesjonalnie, tel. 0605 387 805

**UROLOG** Adamkiewicz, USG jamy brzusznej, ul. Kościuszki 5 w Starogardzie Gd., w godz. 16.00 - 18.00

**AKUMED** - Ośrodek Akupunktury i Medycyny Naturalnej dr. Bialcercowskiego. Leczenie dolegliwości bólowych kręgosłupa, stawów, głowy; nerwic, zaburzeń alergicznych i odpornościowych, uzależnień. Starogard Gd., ul. Skarszewska 10 A, tel. 562 77 81

**GABINET** dermatologii i kosmetyki lekarskiej, specjalista dermatolog-wenerolog M. Rybkowska - bezpłatne porady dla pacjentów pomorskiej i branżowej kasy chorych. Tel. (058) 683-59-64, Pruszcz Gdański, ul. Wita Stwosza.

**GINEKOLOG** - zabiegi. Tel. 0605-389-680.

**GINEKOLOG** - bezzabiegowo. Tel. 0605-389-680.

**SPECJALISTYCZNY** gabinet ginekologiczny - Tczew, ul. 1 Maja 18 (dawne pogot. kolejowe). Przychodnia "Twoje Zdrowie", lek. Tadeusz Sikorski, przyjmuje we wtorki i czwartki w godz. 16.00-17.30. Umawianie wizyt, tel. (058) 531-06-93 lub 0604-237-647.

**SPECJALISTYCZNY** gabinet lekarski, lek. med. Marian Pytel, ginekolog-położnik. Tczew, ul. Gdańska 33, czynny: pon., środy, czw. i pt. od godz. 15.00. Tel. (058) 532-40-31, tel. dom. 348-59-04.

Za treść ogłoszeń drobnych redakcja nie odpowiada

**BIURO OGŁOSZEŃ**

Grupa Wydawnictwo Pomorskie Sp. z o.o.

ul. Gdańska 32 83-110 Tczew

tel. 530-24-68

**MASAŻ**: rwa kulszowa, impotencja, dolegliwości po porażeniu mózgowym. Tczew, tel. (058) 531-28-00.

**GINEKOLOG**, Tczew - najtaniej, pełna dyskrecja. Tel. 0604-237-647.

**MATRYMONIALNE**

**PANI** pozna pana w celu matrymonialnym, tel. 0602 702 113

**TURYSTYKA**

**UROCZYSTOŚCI** rodzinne, tel. (058) 588 48 26

**OCYPEL** - apartamenty, pokoje, kornie, kajaki. Tel. (058) 582-13-85, 0605-884-483.

**DOMEK**, pokoje - tanio, Ocypel, tel. (058) 582 13 08, 582 13 08, 0692 199 414

**BORY** Tucholskie, mieszkanie z wygodami wczasowiczom oferując, cena 10 zł/osoba doba + prąd, tel. 0606 967 519, (058) 562 31 20

**AGROTURYSTYKA** - "Zagroda u Hanki" - pokoje z łazienkami i aneksami kuchennymi, jezioro, las, tel. (058) 588 48 26, 0503 705 801

**JAKUBOWO** - dom letniskowy nad jeziorem - do wynajęcia; tel. 0602 398 775

**ŁEBA**. Wolne pokoje - tanio, dobery standard, cały rok. Tel. (059) 866-11-78.

**OCYPEL** - domek letniskowy wynajme: VIII, IX - wygody. Tel. (058) 561-92-97, 0600-737-711.

**ŻAGLE** - szkolenie, rekreacja, kajaki, windsurfing - dzieci, młodzież, dorośli, Turze 90. Tel. 0504-526-060.

# TRZEBA DOSTRZEC

**W** dzisiejszych czasach preferujących bądź to luksusowe, bądź też nieduże, ale bardzo praktyczne auta, pojawienie się na rynku nowego pięknego coupe powinno być skrupulatnie odnotowane. W cenie ok. 87 tys. zł jest już mianowicie do nabycia

moc osiągi są naprawdę dobre, co najmniej wystarczające, by zwinnie przemieszczać się po mieście i autostradach.

Przekonstruowany układ jezdny zapewnia teraz zwinność na zakrętach. Tylko na śliskiej nawierzchni przednie koła dość miały asfalt przy ruszaniu. Dobre hamulce, ale brak

ESP nawet w opcji, podobnie jak airbagów kurtynowych. Wygodne fotele i dobra pozycja za kierownicą, resorowanie ze zbyt miękkiego w pierwszym wcieleniu teraz stało się chyba nieco twardsze.



niewielki, zwarty w rysunku i podraźniący hyundai coupe 2.0 GL.

Auta nie sposób nie dostrzec w tłumie innych pojazdów. Ma bowiem bardzo wyraziste kształty i dość agresywny „wyraz twarzy”, a także potężną podwójną rurę wydechową.

Jakość wykończenia wnętrza i użyte materiały są na dobrym poziomie. Na przednich fotelach podróżuje się wygodnie, tylnie służą one najlepiej jako przedłużenie bagażnika.

136-konny silnik gwarantuje auto przyspieszenie o „setki” w 9,5 s i prędkość maksymalną powyżej 205 km/h. Nie jest to może zbyt wiele dla amatorów sportowej jazdy, ale wystarczająco dla lubiących dobrze radzić sobie na pasach szybkiego ruchu. Silnik ma też przyjemny, rasowy dźwięk, który jednak powyżej 150 km/h staje się nieco męczący.

Samą niedostatką jednak ma niewielkie wymagania (może jeździć na niedostępnej u nas benzynie 91-oktawowej), a w dodatku połączony jest ze znakomicie pracującą, świetnie zeestrojoną skrzynią biegów. Jak na tę

## DANE TECHNICZNE:

Silnik	benz. R4/16
Pojemność skokowa (ccm)	1975
Średnica x skok (mm)	82,0 x 93,5
Stopień sprężania	10,1
Zasilanie	ww
Moc maks. kW/KM/obr./min	100/136/6000
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	179/4500
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przód
Hamulce przód/tył	tw/tł
Ogumienie	205/55 R 16 V
Pojemność bagażnika (l)	312
Pojemność zbiornika paliwa (l)	55
Dł./szer./wys. (mm)	4395/1760/1330
Rozstaw osi (mm)	2530
Średnica zawracania	10,9
Masa własna/ładowność (kg)	1360/380
Masa przyczepy (kg)	1400
Wyposażenie seryjne:	ABS, dwa airbaga, elektrycznie sterowane lusterka i przednie szyby, immobiliser, wsp. ukl. kierowniczego. W opcji jest też lakier metalizowany.

## Nissanami w teren

**W** salonach Nissana coraz większym powodzeniem cieszą się najnowsze modele aut terenowych: patrol GR, terrano i pik-up. Ten pierwszy otrzymał nowy wysokoprężny silnik 3.0. Jak zapewnia producent, jest on ekonomiczniejszy o 21 proc. od poprzedniej jednostki napędowej. Ma moc 158 KM, moment obrotowy 354 Nm i pozwala osiągnąć prędkość 160 km/h. Po raz pierwszy diesel patrol GR dostępny jest z automatyczną skrzynią biegów.

W wyposażeniu są m.in. ABS, automatyczna klimatyzacja, napinacze pasów bezpieczeństwa, sterowane elektrycznie okno dachowe, komplet poduszek powietrznych kierowcy i pasażera oraz wspomaganie kierownicy.

Nowy terrano otrzymał 3-litrowego diesla, zmieniono w nim fotele, a z zewnątrz grill i przedni zderzak. Auto występuje w 4 wersjach wyposażenia: comfort, sport, luxury oraz elegancja. W podstawowej są montowane m.in. ABS i EBD (elektroniczny rozdział siły hamowania), wspomaganie kierownicy. Sport ma dodatkowo m.in. okno dachowe, klimatyzację, spryskiwacze reflektorów i alu-



felgi. W luxury dodano aktywne zagłówki, poduszki boczne i drewniane wykończenie deski rozdzielczej, zaś elegancja obejmuje jeszcze m.in. skórzaną tapicerkę i podgrzewane fotele przednie.

Pick-up ma teraz nową linię nadwozia, poprawione hamulce oraz silnik TDI o mocy 133 KM rozpędzający auto do 158 km/h. Podstawowe wyposażenie base obejmuje m.in. mechanizm różnicowy o zwiększonym tarciu (LSD), wspomaganie kie-

rownicy i przyciemniane szyby. Comfort jest bogatszy m.in. o poduszkę powietrzną pasażera, podgrzewaną tylną szybę i ABS, zaś wersja navara ma jeszcze m.in. klimatyzację, centralny zamek, rurę kaporolową, podgrzewany fotel kierowcy oraz alufelgi.

W zależności od wersji wyposażeniowej ceny patrola GR kształtują się od 175 do 205 tys. zł, terrano – od 95 do 165 tys. zł, a pik-up – od 100 do 130 tys. zł.

## Problemy z odszkodowaniami (cz. 1)

### CO ZA SZKODA ...

*W maju tego roku zostałem poszkodowany w wypadku samochodowym, gdzie zwrot kosztów za naprawę samochodu ponosiła ubezpieczalnia sprawcy. Po zapłacie za naprawę w warsztacie udałem się z rachunkiem wystawionym przez warsztat, aby uzyskać zwrot poniesionych kosztów. Ubezpieczalnia skorygowała rachunek i wypłaciła kwotę o 2 tys. zł mniejszą, odliczając amortyzację za części, ponieważ naprawiany samochód miał 6 lat. Czy postępowanie takie jest dozwolone?*

### ODPOWIADAJĄ ADWOKAT WŁODZIMIERZ STASIAK ORAZ WITOLD ŻEMAJTYS Z RAMIENIA GRUPY CNP

Dokładnie takie samo pytanie zadaliśmy w piśmie skierowanym do Rzecznika Ubezpieczonych, na które odpowiedzi udzieliła z upoważnienia Rzecznika Ubezpieczonych dyrektor Biura Krystyna Krawczyk. Czytamy tam: „...w zakresie możliwości stosowania przez Zakład Ubezpieczeń potrąceń z tytułu amortyzacji części lub tzw. ubytku merkantylnego, w przypadku legitymowania się przez klienta rachunkiem za naprawę samochodu w ocenie Rzecznika stosowanie zaprezentowanej czynności pozostaje w sprzeczności z regulacją art. 363 par 2 kc. Tym samym w przypadku zaistnienia wypadku komunikacyjnego Poszkodowany powinien otrzymać pełną rekompensatę poniesionej szkody”.

W dalszej części pisma przytoczono orzeczenia Sądu Najwyższego potwierdzające takie stanowisko. Sprawa powinna być więc prosta, a Pański przypadek mógłby zostać potraktowany jako omyłkowe zlikwidowanie szkody.

Identycznym przypadkiem do opisanego w pytaniu już się zajmowaliśmy. Przedstawione wyżej stanowisko Rzecznika załączone zostało do jednego z wezwań do zapłaty, skierowanego do firmy ubezpieczeniowej, ponieważ zastosowała ona taki sam schemat rozliczenia szkody. Pomimo oficjalnego stanowiska osoby broniącej interesów ubezpieczonych z ramienia państwa polskiego, firma ta nadal podtrzymuje swe pierwotne stanowisko, sugerując poszkodowanemu możliwość dochodzenia swych praw na drodze sądowej i licząc na niechęć klientów do załatwiania spraw w drodze postępowania sądowego. Istnieje duże prawdopodobieństwo, że klient - mając w perspektywie poniesienie dodatkowych kosztów związanych z wniesieniem sprawy na wokandy oraz czas, w jakim sprawa zostanie załatwiona - zgodnie z oczekiwaniami firmy ubezpieczeniowej zwyčajnie machnie na to ręką. **Niestety, jedynym skutecznym i właściwym sposobem w takiej sytuacji jest skierowanie sprawy na drogę sądową.**

**Czytelnicy, którzy mają problemy z odszkodowaniami, mogą przysłać listy do redakcji z dopiskiem „Co za szkoda...” lub zgłaszać się po poradę pod nr tel. (058) 782-07-40. Za dwa tygodnie kolejny odcinek cyklu.**

**GRUPA**

**CNP**

**Centrum Napraw Powypadkowych**

Grupa **CNP** jest zrzeszeniem warsztatów zajmujących się likwidacją szkód powypadkowych. Świadczymy wysokiej jakości usługi naprawcze. **bezpłatnie** pomagamy klientom w kontaktach z firmami ubezpieczeniowymi oraz zapewniamy wsparcie prawne.

Infolima **0 801 800 016** [www.cnp.pl](http://www.cnp.pl)

Gdynia, ul. 10 Lutego 33 pok. 406 tel. 782 07 40 do 43 fax 782 07 44



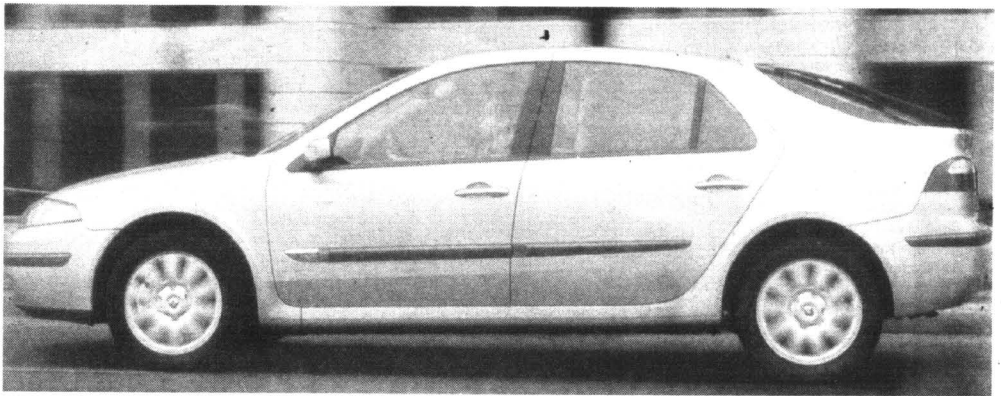
AUTO MOTO &gt; AUTO MOTO &gt; AUTO MOTO &gt; AUTO MOTO

**F**rancuzi, jakby nie mogli się zdecydować czy najnowsza laguna powinna być dynamicznym hatchbackiem, czy raczej solidną limuzyną. Wybrali hatchback, który jednak ma też wszelkie cechy limuzyny właśnie. I ta cecha jest niewątpliwie jego główną zaletą stylistyczną. Reszta bowiem jest wprawdzie na wysokim poziomie, ale w porównaniu z rywalami nie zaskakuje czymś specjalnym.

Na pewno jest samochodem bardzo wygodnym dla czterech osób; dla pięciu dorosłych będzie trochę ciasno. Kierowca – choć ułożony też bardzo wygodnie – ma jednak sporo pracy nad zrozumieniem i skorzystaniem ze sztucznej inteligencji komputera pokładowego. Szereg czujników po prostu przekłamuje informacje, ot choćby o ciśnieniu w kołach. Na szczęście nie są to informacje najistotniejsze.

Jednakże wszystkie te mankamenty całkowicie usuwa w cień silnik laguna model 3.0 V6 privilege. Zdaniem fachowców uznać go można za jeden z najlepszych w tej klasie. Bezszelestnie wręcz reaguje na każdy ruch pedałem

# LAGUNA ZNACZY BEZPIECZEŃSTWO



gazu, przyspieszając płynnie na każdej prędkości. Do „setki” potrzebuje tylko 8,1 s, a i prędkość maksymalną ma imponującą (235 km/h). Średnio spalą przy tym niewiele ponad 10 l/100 km.

Zapewne na ten dobry wynik składa się też wysoka jakość pięciobiegowej automatycznej skrzyni biegów.

Niezaprzeczalnym atutem nowej laguna jest też wysoki

poziom bezpieczeństwa; według Euro-NCAP najwyższy w świecie. W seryjnym wyposażeniu w cenie 109 tys. zł znajduje się m.in. 6 airbagów, centr. zamek, el. ster. lust. i szyby, klimatyzacja aut., ABS, ESP, tempomat, felgi aluminiowe. W opcjach są airbagi tylne, światła ksenonowe, czujnik parkowania, nawigacja satelitarna, elektr. ster. szyberdach.

## DANE TECHNICZNE:

Silnik	benz. V6/24
Pojemność skokowa (ccm)	2946
Średnica x skok (mm)	87,0 x 82,6
Stopień sprężania	10,5
Zasilanie	w w
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	162/210/6000
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	285/3750
Skrzynia biegów	aut. 5
Napęd na koła	przód
Hamulce przód/tył	tw/t
Ogumienie	205/55 R 16
Pojemność bagażnika (l)	430
Pojemność zbiornika paliwa (l)	70
Dł./szer./wys. (mm)	4580/1750/1430
Rozstaw osi	2748
Średnica zawracania	10,9
Masa własna/ładowność (kg)	1480/500
Masa przyczepy	1500

Centrum Obsługi Firm

Renault Centrum Obsługi Firm to najlepsza opieka nad samochodami eksterywnymi Twojej firmy. Non stop. Samochody Renault z homologacją dla firm, jazdy próbne, samochody zastępcze dostawca i osobowe, doradztwo techniczne i handlowe oraz profesjonalny serwis do usług, specjalne oferty i tzn. Jeśli kierujesz firmą jesteś w centrum naszej uwagi.

www.renault.com.pl

**Wszystkie drogi prowadzą do Centrum**

- Wydłużony czas pracy
- Specjalna oferta cenowa dla przedsiębiorców
- Szybka obsługa firm
- Doradztwo techniczne i handlowe
- Zastępcze samochody osobowe i dostawcze
- Najem długoterminowy dla firm
- Modyfikacje i zabudowy specjalne
- Park samochodów do jazd próbnych

**PUH ZDUNEK Sp. z o.o.**

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45  
tel. (058) 301 90 12, 320 21 33  
fax (058) 305 87 87  
www.zdunek.com.pl

**A. OSSOWSKI**

Elbląg, Kazimierzowa 7A  
tel. (055) 232 70 75, 232 62 37  
fax (055) 232 61 71  
www.ossowski-renault.com.pl

## Japoński espace

**N**issan konsekwentnie prowadzi ofensywę nie tylko w Europie (niedawno primera, wkrótce nowa micra), lecz także na rodzimym rynku. Pod koniec maja

strzeni ładunkowej. W elgrandzie nie zabrakło też miejsca na elektroniczne gadżety. Duży, kolorowy wyświetlacz umieszczony jest na desce rozdzielczej, a dzięki specjalnej szy-



w Japonii do sprzedaży trafił nowy minivan o cokolwiek kanciastej sylwetce i bez wątplenia nietypowej stylizacji. Pojazd ten, nazwany elgrand, to 6-osobowy, bardzo przestronny „autobus”, w którym – w razie konieczności – może jechać jeszcze jednak osoba, siedząc na wąskim foteliku umieszczonym w drugim rzędzie. Lepiej jednak, by miejsce to, po złożeniu oparcia, służyło jako stolik lub podłokietnik.

Rzecz jasna, jak przystało na wielofunkcyjne auto, każdy z „dużych” foteli można złożyć, przesunąć lub nawet wymontować. W tym ostatnim przypadku uzyskamy bardzo wygodną i pojemną ciężarówkę z płaską i nisko położoną podłogą prze-

nie można go przesuwac wzdułz tak, by znajdował się przy kierowcy lub przed pasażerem.

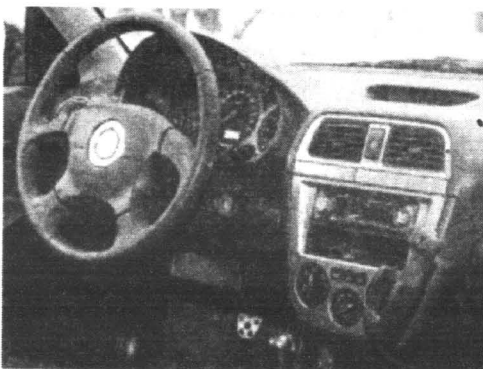
Osobny ekran mają też do dyspozycji osoby podróżujące w dalszych rzędach. Oba monitory mogą podawać informacje z nawigacji, komputera pokładowego lub też służyć rozrywce – wyświetlając obraz z konsoli do gier lub odtwarzacza DVD. W Japonii elgrand oferowany jest tylko z jednym, 6-cylindrowym silnikiem i nowoczesną, 5-biegową automatyczną przekładnią. Można też wybierać między „odmianną” z napędem na jedną i dwie osie. Nissan liczy, że miesięcznie uda się sprzedać 3,3 tys. elgrandów.

# AGRESYWNE SPOJRZENIE

**R**ecenzenci imprezy zarzucali temu autu, że jak na sportowca ma zbyt łagodny wygląd zewnętrzny. Najnowsze subaru 2.0 WRX otrzymało zatem nowe (wierzymy na słowo – z braku zdjęcia), agresywne „spojrzenie”. I na tym – koniec. Ani śladu prób nadążania za światową modą. Czysta ergonomia z myślą o wygodzie zasiadających w znakomych fotelach (jeden z regulacją wysokości) kierowcy i podróżnych. Szkoda tylko, że efektownej kierownicy marki momo nie da się regulować w dwóch płaszczyznach.

Pod podłogą – wypróbowany układ przeniesienia napędu na obie osie. Znakomity instrument do wykorzystania pełnej mocy 218-konnego, turbodoładowanego boksera. Niestraszne mu nawet skrajnie złe warunki drogowe, choć trzeba stwierdzić, że okupione to być musi sporym zużyciem paliwa (nawet 15 l/100 km).

Oczywiście, należy liczyć się z twardością zawieszania. Pewna doza komfortu wynika jedynie z faktu, że auto zostało zaprojektowane nie tylko z myślą o rajdach, ale i codziennej „normalnej” eksploatacji. Jest zatem do dyspozycji także półautomatyczna klimatyzacja, elektrycznie sterowane szyby i lusterka, 4



airbagi, ABS i centralny zamek (to w wersji seryjnej za ok. 155 tys. zł).

Innymi słowy – auto tylko dla nieubogich koneserów, którzy wysoko sobie cenią możliwości zasiadania za kierownicą pojazdu, który w każdej chwili mógłby z powodzeniem włączyć się do niejednego wyścigu. Przyspieszenie do „setki” w 6,8 s i prędkość maksymalna 225 km/h mówią same za siebie.

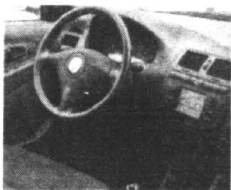
## DANE TECHNICZNE:

Silnik	t. benz. B4/16
Pojemność skokowa (ccm)	1994
Średnica x skok (mm)	92,0 x 75,0
Stopień sprężania	8,0
Zasilanie	w w
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	160/218/5600
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	292/3600
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	4x4
Hamulce przed/tył	tw/tw
Ogumienie	215/45 R 17
Pojemność bagażnika (l)	353
Pojemność zbiornika paliwa (l)	60
Dł./szer./wys. (mm)	4405/1730/1440
Masa własna/ładowność (kg)	1365/b.d.
Masa przyczepy (kg)	1200

**N**owey seat cordoba ma podobny mankament jak jego większy brat – toledo. To znaczy, że do całkiem sporego bagażnika (455 l) utrudnia dostęp wąski otwór załadunkowy.

To jednak chyba jedyny, rzucający się w oczy minus. Do całej reszty trudno się przyczepić. Choć bowiem nie każdemu – na przykład – będą się może podobały urocze kolory materiałów wykończeniowych wnętrza, to jednak będzie musiał stwierdzić, że są dobre jakościowo.

Jest jednak jeszcze coś, co trzeba z góry powiedzieć: w cordobach wygodnie czuć się będą tylko (?) cztery dorosłe osoby. Decyduje o tym ciasnota na tylnej kanapie.



Silnik, jak każdy diesel, jest trochę głośny. Słabo rozgrzany może nawet wprawić w drgania całe auto. Później jest już tylko lepiej, a przyjemność z podróży zdecydowanie podkreśla dobrze zestopniowana i

precyzyjnie działająca skrzynia biegów.

Miłym zaskoczeniem są dobre osiągi. Cordoba 1.9 TDI siłgno płynnie przyspiesza na wszystkich prędkościach obrotowych. Ma też niezłe przyspieszenie (0-

100 km/h w 12,6 s) oraz imponującą prędkość maksymalną (180 km/h). Pali przy tym poni-

żej 5 l ON/100 km. Zawieszenie zostało zestrojone tak, żeby nie dochodziło do niebezpiecznych

sytuacji na szybko pokonywanych zakrętach. Jadący nie odczuwają przejeżdżania przez wyboje. Poprawne zawieszenie i zastosowane zabezpieczenia zapewniają wysoki poziom bezpieczeństwa biernego i czynnego.

W cenie auta z wyposażeniem seryjnym (ok. 55 tys. zł) znajdują się m.in. ABS, dwie poduszki, wsp. ukl. kierowniczego, elektrycznie sterowane szyby i lusterka, centralny zamek. W opcjach możemy otrzymać – oczywiście za dopłatą – boczne poduszki, klimatyzację, lakier metalik, radioodtworacz, zmieniarke CD, skózaną tapicerkę i alarm.



## Trzeba tylko rozgrzać



## DANE TECHNICZNE:

Silnik t. diesel	R4/8
Pojemność skokowa (ccm)	1896
Średnica x skok (mm)	79,5 x 95,5
Stopień sprężania	19,5
Zasilanie	w b
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	66/90/4000
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	210/1900
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przednie
Hamulce przed/tył	tw/6
Ogumienie	185/60 R 14
Pojemność przestrzeni ładunkowej (l)	455/762
Pojemność zbiornika paliwa (l)	45
Dł./szer./wys. (mm)	4163/1640/1424
Rozstaw osi	2443
Średnica zawracania	10,9
Masa własna/ładowność (kg)	1234/385
Masa przyczepy (kg)	1000



**N**awet nowe samochody (a tym bardziej wiekowe) wymagają szczególnej kontroli przed każdym wyjazdem. Oczywiście nie chodzi tu o rozbiórnię połowy samochodu i wyjmowanie jednostki napędowej, ale sprawdzenie kilku istotnych dla prawidłowej eksploatacji punktów. Może (i powinien) wykonać to każdy, kto zamierza wybrać się w podróż autem swoim lub pożyczonym.

Jedną z pierwszych czynności powinno być sprawdzenie stanu ogumienia. To przecież właśnie opony są jedynym punktem styku pomiędzy pojazdem a nawierzchnią, po której się porusza. A powierzchnia styku opony (z czego częstokroć nie zdajemy sobie sprawy) jest niewielka, zbliżona do wielkości pocztówki. Oprócz kontroli wizualnej – czy są na powierzchni opony i jej boku jakieś wyrzyszenia lub odkształcenia, powinniśmy także zwrócić uwagę na stan bieżnika i jego głębokość. Pomocne mogą tu być wskaźniki głębokości TW.

Koniecznym powinniśmy wymienić opony, jeśli głębokość ich żerzby jest niższa niż 2 milime-

## ZANIM RUSZYMY DALEJ

try (wprawdzie wymagane prawem minimum to 1,6 mm, ale gdy bieżnik ma mniejszą głębokość niż 2 mm, to wtedy skuteczne odprowadzanie wody spod opony jest już bardzo trudne). Nierównomierne starcie bieżnika jest także sygnałem, że coś dzieje się z układem hamulcowym, amortyzatorami lub zbieżnością i rozbieżnością pojazdu. W każdym takim przypadku powinniśmy udać się do serwisu oponiarstwa.

Istotną sprawą jest zapewnienie odpowiedniego do obciążenia ciśnienia. Tabele, ile powinno ono wynosić, znajdziemy na naklejkach w aucie lub w instrukcji obsługi. Sprawdźmy także stan i ciśnienie koła zapasowego.

Wnikliwego sprawdzenia wymaga także układ hamulcowy. Na pustym odcinku drogi skontrolujmy skuteczność działania całego układu, a na postoju poziom płynu hamulcowego. Pamiętajmy, że należy go wymieniać co dwa lata (chyba że instrukcja stanowi inaczej) niezależnie od ilości przejechanych kilometrów. Przy okazji

skontrolujmy działanie hamulca ręcznego. Nic złego nas nie zaskoczy wtedy, gdy będziemy podróżować w górach lub z przyczepą.

Podobnie jak płyn hamulcowy, również płyn w układzie chłodzenia należy wymieniać co 2 lata. Skuteczność jego działania jest bowiem ważna nie tylko w zimie, ale także i latem. Jeśli płyn nie wymaga wymiany, to koniecznie zobaczymy, jaki jest jego poziom.

Jak pokazują wyniki badań firmy Castrol w naszym kraju, co trzeci samochód ma za niski poziom oleju silnikowego. Jeśli więc na wiosnę nie dokonywałeś jego wymiany (w większości samochodów należy to robić raz do roku lub co 15 tysięcy kilometrów przebiegu), to koniecznie zainteresujmy się, ile znajduje się go na bagnecie. Pamiętajmy także, by wozic ze sobą mały litrowy zapas oleju, którego dotychczas używaliśmy (może się bowiem okazać, że w miejscu, gdzie jedziemy nie będzie identycznego).

W komorze silnikowej warto jest sprawdzić także stan wszystkich pasków i naladowanie akumulatora. Optyczna kontrola, czy wszystko jest w porządku (nie ma żadnych wycieków, pęknięć etc.), też może nam wiele powiedzieć o tym, co dzieje się pod maską.

Jeśli wybieramy się w dłuższą podróż i zbliża się czas wymiany filtrów (paliwa, powietrza), to nie powinniśmy zwlekać. Zróbmy to jeszcze przed wyjazdem. Zwłaszcza że czasami różnie bywa z czystością paliwa (filtr szybciej się brudzi), podobnie jak szybszemu zużyciu ulega filtr powietrza, jeśli często jeździmy w mieście czy w miejscach, gdzie jest dużo piasku i kurzu (np. na drogach gruntowych).

Gdy świeci słońce jazda jest bezproblemowa. Kłopoty zaczynają się, kiedy zaczyna padać. Bardzo szybko dadzą znać o sobie kiepskie opony i zużyte pióra wycieraczek. Te ostatnie (tam samo jak i zle opony) mogą w poważny sposób zmniejszyć

bezpieczeństwo. Dlatego też (zwłaszcza po sezonie zimowym) warto jest wymienić cały komplet piór na nowe.

W zapasie, który ze sobą zabierzemy, powinniśmy też mieć sprawną gaśnicę i trójkąt ostrzegawczy. Jeśli jedziemy do Hiszpanii, to musimy się zaopatrzyć w drugi trójkąt, który jest tam obowiązkowo wymagany. Powinniśmy zresztą posiadać drugi zawsze, kiedy jedziemy z przyczepą towarową lub kempingową. Warto jest też mieć ze sobą dobrze wyposażoną apteczkę.

I wreszcie coś, co ułatwi nam jazdę – odpowiednie zaplanowanie podróży (trasy, miejsc postoju, obiektów, które chcemy zwiedzić).

Pomocne w tym będą szczegółowe mapy i atlasy samochodowe. Zawsze warto je mieć pod ręką, by nerwowo nie szukać kierunku.

(wg Auto-Bild)

## Ligier dla B1

**O**d 1 czerwca najpopularniejsze prawo jazdy kategorii B można otrzymać dopiero w wieku 18 lat. Kto ukończył 16 lat, może ubiegać się o prawo jazdy kat. B1. Według prawa pozwala ono na kierowanie pojazdem trójkołowym lub czterokołowym o masie własnej nie przekraczającej 550 kg, z wyjątkiem motocykla.

W Polsce nie ma takich aut w sprzedaży ani w ośrodkach szkoleniowych i egzaminacyjnych. Reporterzy „Motoru” znaleźli wyjątek: samochód ligier ambr, na którym można

szkolić się na prawo jazdy kat. B1 i zdawać na nie egzamin.

Podczas tegorocznego Poznań Motor Show firma Emil Frey Polska, która jest powiązana z przedstawicielstwem Subaru w naszym kraju, zaprezentowała auto ligier nova. Pojazd ten spełnia wszelkie warunki, aby mógł być prowadzony przez posiadacza prawa jazdy kat. B1. Obecnie jest w trakcie homologowania i ma trafić do sprzedaży latem: Samochód ligier można także sprawdzić: w ubiegłym roku za 12 tys. zł. Używanego, mniej więcej 6-letniego ligiera ambrę

można było kupić we Francji za około 5400 zł. Sprawdzenie do Polski kosztuje więc z 51,1-procentową akcyzą 8160 zł. Nowy ligier nova ma być sprzedawany w Polsce za 30 tys. zł. Taki sam w Europie Zachodniej kosztuje około 38 tys. zł.

Samochody tej marki ważą około 500 kg, mają silniki o pojemności 500-600 ccm i mocy do 25 KM, produkowane m.in. przez Lombardini i Kubotę. Rozpędzają auto nawet do 60 km/h. Mają automatyczną, bezstopniową skrzynię biegów podobną jak w nowoczesnych skuterach i motorowerach. Teoretycznie szansa na uzyskanie prawa jazdy kat. B1 zatem będzie.

## Cruiser po tuningu



Prawdopodobieństwo spotkania samochodu amerykańskiego z silnikiem wysokoprężnym było do niedawna znikome, ale czasy się zmieniają, a chrysler PT cruiser jest produkowany w Europie z myślą o europejskim kliencie. Silnik CRD to chryslerowskie oznaczenie jednostki z bezpośrednim wtryskiem typu Common Rail, pochodzącej z palety Mercedesa.

Oficjalną premierę samochodu mamy już za sobą, teraz przyszedł kolej na tunery. Niemiecka firma Starter oferuje zestaw SD2, który przez autoryzowanego dealera Chylera może być zainstalowany w około pół godziny. Dzięki niemu moc jednostki napędowej wzrosła z 121 KM do 160 KM, przy 4000 obrótów (0-100 km/h pojazd osiąga w 11,2 sekundy, prędkość maksymalna to 190 km/h).

Z punktu widzenia codziennej eksploatacji ważniejsza jest zwykła momentu obrotowego – po przeróbce wynosi on 340 Nm przy 2000 obr. Koszt zestawu to 1447 euro.

Tuner oferuje także zestaw akcesoriów poprawiających wygląd auta, takich jak felgi (maksymalnie 19-calowe), polerowane rury podprogowe, niklowane inkrustacje na zderzakach i wlot powietrza do chłodnicy.



## Tylko 496 PLN miesięcznie\*



VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.  
Bezpośredni w kontaktach

### Škoda Fabia Fresh

Nowa klasa bezpieczeństwa. Teraz przy zakupie Škody Fabia Fresh w wyposażeniu m.in.: ABS, dwie poduszki powietrzne, wspomaganie i regulacja kierownicy.

cena samochodu: 33 970 PLN  
wkład własny: 14 000 PLN  
okres kredytu: 36 miesięcy  
ostatnia rata: 10 191 PLN

ŠkodaKredyt



\* kredyt Minimax

Grobowski Jr

81-861 Sopot, Al. Niepodległości 954, tel. (058) 550 36 19  
filia: 81-731 Sopot ul. Bitwy Pod Płowcami 54, tel. (058) 550 37 38

## KONCEPCJA PRZYSZŁOŚCIOWA OPLA

**P**redstawiciele Opla twierdzą, że ich najnowszy concept M jest przymiarką do wielozadaniowego auta przyszłości. Auto, w którym - ich zdaniem - dosłownie nic nie będzie wyglądało jak dotychczas.

Może jest w tym nieco przesady, ale czy tak będzie przekonamy się dopiero za rok, kiedy to powinna pojawić się w sprzedaży meriva - całkiem bliska krewna conceptu M. Ten zaś, z zewnątrz, będzie różnił się od niej przede wszystkim 17-calowymi kołami i mocno oryginalnymi światłami. Mało prawdopodobne jest bowiem, aby w wersji seryjnej (ze względu na koszty) zachował też klamki połączone z elektrycznymi zamkami. Z tych też powodów można się spodziewać, że dużo uboższe

będzie wyposażenie kabiny.

Ten nieco ponad 4-metrowy opel (nazywać się ma viva, albo zostanie na merivie) zachować ma jednobrylowe nadwozie, które nie pozwala na zamontowanie trzeciego rzędu foteli. Za to każdy z trzech pasażerów z tyłu otrzyma niezależny fotel, które będzie można dowolnie regulować nie tylko wzdłużnie, ale i na boki. Dzięki temu łatwo wygospodarować więcej miejsca na bagaż. Gdy zaś całkowicie złożymy siedzenia, powstanie płaska powierzchnia o objętości 1300 litrów (przy normalnym położeniu siedzeń bagażnik ma 380 litrów).

Cztery boczne szyby z każdej strony dają doskonałą widoczność, ale deska rozdzielcza

odbija się wyraźnie w przedniej szybie (jeszcze jest czas na z a -



stosowanie matowych tworzyw).



Upstrzone kolorami obicia tapicerskie też nie mają raczej szans na przebicie się do modelu produkcyjnego, jeśli samochód oferujący tyle miejsca ma kosztować około 15 tys. euro, to jakoś trzeba zaoszczędzić.

Dlatego też „pod blachą” znajdziemy już wypróbowaną technikę. Prząd z całym układem napędowym i zawieszeniem będzie pochodził z corsy, tylna oś z astry.

Początkowo podstawowy napęd stanowić będzie silnik 1.6 z turbodoładowaniem o mocy

150 KM. Ale na tę jednostkę przyjdzie trochę poczekać.

Concept M wystartuje ze skromną propozycją silników: diesel o pojemności 1.7 litra i mocy 75 KM znany jest m.in. z corsy, podobnie jak benzynowy motor 1.2 (75 KM) oraz 1.4 (90 KM). Niewykluczone też, że pod maską znajdzie się jednostka 1.8 o mocy 125 KM. Już dziś wiadomo jednak, że będzie produkowana usportowiona wersja OPC (opel performance center) ze 150-konnym silnikiem benzynowym.

**F**ord fusion jest niewątpliwie pierwszym i na razie jedynym „drapieczką” wśród tańszych vanów. Ze swoją w dodatku muskularną maską przypomina małego off-roadera, choć - przynajmniej jak dotychczas - nie dysponuje napędem na cztery koła.

Pod „nadmuchaną muskularną” fordą znajduje się fiesta - rozstaw osi i kół jest dokładnie taki sam. Również motory i skrzynie biegów będą pochodziły od fiesty. Najmniejszą propozycją będzie silnik 1.4 o mocy 80 KM, dalej 100-konny 1.6 diesel pochodzący ze współpracy koncernu PSA (Citroen/Peugeot) z

## Muskularna fiesta

długość wynosi 4,03 metra. Tylna kanapa schodzi nisko, ingerując



Fordem. Pojemność: 1.4 litra i moc 68 KM. Według zapewnień producenta pojazd ma spalać średnio zaledwie 4,4 litra oleju napędowego. Przypuszczalnie ofertę zasili także mocniejszy wariant tego motoru - wer-

sja z 16-zaworową głowicą o mocy 90 KM.

Grupą odbiorców fusiona mają być przede wszystkim kobiety - zdaniem specjalistów od marketingu głównie ze względu na „wysoką pozycję za kierownicą i związane z tym uczucie bezpieczeństwa”.

Fusion jest o 2,5 cm szerszy i 8 cm wyższy od fiesty. Łączna

mocno w tylny zderzak, dzięki czemu po otwarciu maski nie ma progę załadunkowego. Nieźle, ale inni producenci rozpieszczają swoich klientów np. możliwością przesuwania tylnej kanapy. Ford uzasadnia takie postępowanie bardzo ostrą kalkulacją kosztów. Inaczej cena podstawowa około 15 tys. euro łatwo mogłaby zostać przekroczona.

## Sportowe cadillaki

Postrzegana jako konserwatywna amerykańska marka cadillac zamierza rozpocząć produkcję sportowych samochodów już na początku przyszłego roku - decyzja ta całkowicie odmieni dotychczasowy jej wizerunek. Na początek z taśm montażowych zjedzie specjalna wersja sedana CTS - napędzana 400-konnym silnikiem V8, znanym choćby z chevroleta corvette z06.

Co ciekawe, samochód ten wyposażony będzie w 6-biegową przekładnię manualną, a nie - jak zazwyczaj w amerykańskich autach - „automat”. Według szefów cadillaca nowy model, który prawdopodobnie sprzedawany będzie pod nazwą CTSi, ma za zadanie pod każdym względem przewyższać cenione w USA BMW M5. Firma w kolejnych miesiącach chce wprowadzić na rynek sportowe wersje niemal wszystkich produkowanych modeli.

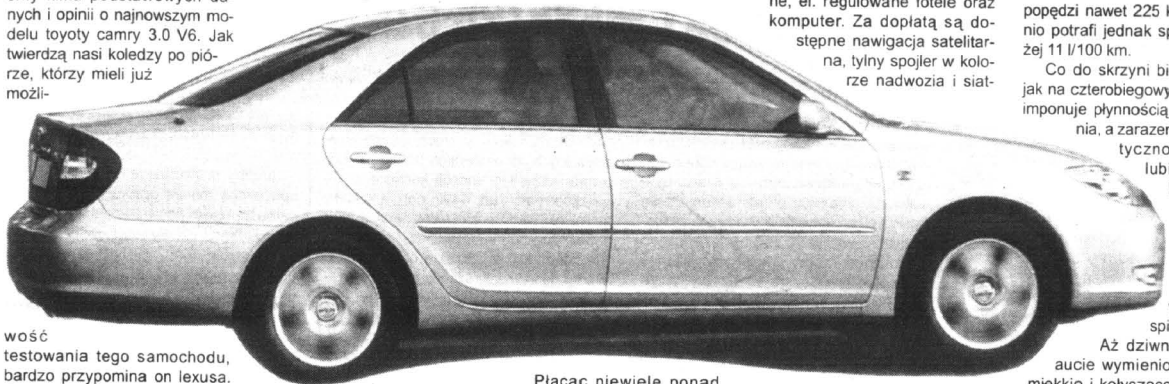


# Zgodnie z życzeniem naszego Czytelnika – Janusza Borchacza z Pruszcza Gd., zebraliśmy kilka podstawowych danych i opinii o najnowszym modelu toyoty camry 3.0 V6. Jak twierdzą nasi koledzy po piórze, którzy mieli już możliwość

testowania tego samochodu, bardzo przypomina on lexusa. Choć w porównaniu do rywali z tej samej „półki” nie zapewnia on równie sportowych osiągnięć, to jednak komfortem wy-

wość testowania tego samochodu, bardzo przypomina on lexusa. Choć w porównaniu do rywali z tej samej „półki” nie zapewnia on równie sportowych osiągnięć, to jednak komfortem wy-

## CAMRY BLIŻEJ LEXUSA



posażenia i jazdy może być wzorem nawet dla takich marek jak Audi, BMW i Mercedes.

Płacąc niewiele ponad 150 tys. zł. w seryjnym wyposażeniu znajdziemy m.in. ABS, VSC, airbag kierowcy, pasażera i boczne kurtyny powietrz-

ne, el. regulowane fotele oraz komputer. Za dopłatą są dostępne nawigacja satelitarna, tylny spojler w kolorze nadwozia i siat-

ka do przytrzymywania walizek w bagażniku. Benzynowy silnik V6 pracu-

je cicho, ale na wysokich obrotach zdradza wyraźnie niechęć do sportowego „zaśpiewu”. Mimo że nie jest też „śpioszkim” – do „setki” dociera w 8,7 s, a pępekzi nawet 225 km/h. Średnio potrafi jednak spalić powyżej 11 l/100 km.

Co do skrzyni biegów, to – jak na czterobiegowy automat – imponuje płynnością przełączania, a zarazem... flegmatycznością. Nie lubi więc, jak kaže się mu zbyt częstym legitymować prawie sportowym przyspieszeniem.

Aż dziwne, gdyż w aucie wymieniono dawne miękkie i kołyszące po „amerykańsku” zawieszenie na sporo twardsze, choć też komfortowo wygodne.

## Roadster na sprężynach

Po blisko pół wieku wraca na rynek kulturowy dziś model MG TF. Następca tego sportsmena otrzymał strukturę współczesnego roadstera, ze wszystkimi jego atrybutami: przodem z powiększonymi wlotami powietrza do chłod-



niczy i soczewkowymi reflektorami z gładkim szkłem.

Z technicznego punktu widzenia najważniejszymi zmianami jest zastąpienie dotychczasowego hydrogazowego zawieszania konstrukcją wielowahaczową ze sprężynami śrubowymi, które ma bardziej odpowiadać sportowym aspiracjom pojazdu. Mierzący za ledwie 3,94 metra roadster doskonale zachowuje się na zakrętach, co po części jest tak-

że zasługą bardzo czulego wspomaganie kierownicy (elektrohydraulicznego).

Przyzwyczajenia wymaga umieszczony poprzecznie za siedzeniami, czterocylindrowy silnik o mocy 160 KM, o pojemności 1,8 litra. Wymaga on dość brutalnego traktowania pedału gazu. Dopiero od 5000 obrotów samochód idzie bowiem do przodu tak, jak oczekuje się od sportowych roadsterów.

Takie rzeczy jak brak bocznych poduszek powietrznych, mały schówek czy niezbyt szczęśliwe ukształtowanie górnej części kokpitu mogą budzić krytykę, ale dla prawdziwych fanów marki nie mają żadnego znaczenia.

Początek sprzedaży nowego roadstera MG TF już rozpoczęła się w Europie Zachodniej w kwietniu. Auto kosztuje 20 200 (TF 115) lub 24 710 euro (TF 160).

### DANE TECHNICZNE:

Silnik	benz V6/24
Pojemność skokowa (ccm)	2995
Średnica x skok (mm)	87,5 x 83,0
Stopień sprężania	10,5
Zasilanie	w w
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	137/186/5300
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	273/4300
Skrzynia biegów	aut. 4
Napęd na koła	przód
Hamulce przód/tył	tw/w
Ogumienie	215/60 R 16 V
Pojemność bagażnika (l)	587
Pojemność zbiornika paliwa (l)	70
Dł./szer./wys. (mm)	4815/1795/1500
Rozstaw osi	2720
Średnica zawracania	11,2
Masa własna/ładowność (kg)	1560/455
Masa przyczepy (kg)	1600

## Kombinowane 307

Do salonów Peugeota trafił model 307 w wersji kombi. Firma przyzwycaiała nas już do tego, że nazywa swoje „kombiaki” break, ale tym razem auto figuruje pod nazwą station wagon.

Samochód oferowany jest w 4 wersjach silnikowych

Wersja z silnikiem 2.0 138 KM ma dodatkowo alufelgi.

Wersja premium jest wyposażona także w klimatyzację automatyczną, radioodtwarzacz z CD, wszystkie szyby sterowane elektrycznie, wycieraczki z czujnikiem deszczu. Premium ze



i dwóch wyposażeniowych, które jednak mogą się nieco różnić w zależności od jednostki napędowej. Podstawowym silnikiem jest 110-konny, benzynowy. Oprócz niego są do wyboru silniki 2.0 138-konny oraz 2.0 HDI 90 KM i 2.0 HDI 110 KM. Podstawowa wersja wyposażeniowa (1.6 110 KM oraz HDI 90 KM) obejmuje m.in. wspomaganie układu kierowniczego, ABS, komplet poduszek powietrznych, klimatyzację, centralny zamek, światła przeciwmgłowe, radioodtwarzacz i relingi dachowe.

110-konnym silnikiem HDI ma standardowo system ESP.

Za dopłatą można otrzymać m.in. lakier metalizowany (1300 zł), ESP do każdego modelu (3000 zł), podgrzewane przednie fotele i spryskiwacze reflektorów (1200 zł). Na życzenie klienta za darmo dodawane są czarne listwy na zderzakach. Auta z silnikami benzynowymi występują także z automatyczną skrzynią biegów.

W zależności o wersji silnikowej i poziomie wyposażenia 307 SW kosztują od 63 do 78 tys. zł.

## VWakacje!



Promocyjny rabat od 4000 zł do 15 000 zł

VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.



**Grobowski**

Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 A  
tel. (0 prefix 58) 511 90 00



Dążąc do wzmocnienia ochrony poszkodowanych konsumentów przez produkty niebezpieczne, ustawodawca uregulował w odrębnym tytule VI1 kodeksu cywilnego problematykę odpowiedzialności za szkodę wyrządzoną przez taki produkt. Poniżej omawiamy zasady tej odpowiedzialności.

## KTO ODPOWIADA ZA PRODUKT NIEBEZPIECZNY

**N**a podstawie przepisów o odpowiedzialności za produkt niebezpieczny, uprawnionym do wystąpienia z roszczeniem odszkodowawczym jest każdy, komu została wyrządzona szkoda przez ten produkt (art. 4491 par. 1 k.c. in fine). Poszkodowanym może być więc zarówno ten, kto nabył wprowadzony do obrotu produkt niebezpieczny na własny użytek, niezwiązany z działalnością gospodarczą, jak i ten, kto jako osoba postronna, znalazł się w obszarze szkodliwego oddziaływania takiego produktu. Jednakże, aby dokładnie określić krąg osób uprawnionych do wystąpienia z roszczeniem odszkodowawczym, należy uwzględnić charakter naruszonego dobra.

### SZKODA NA OSOBIE

Przepisy prawne regulujące problematykę odpowiedzialności za produkt niebezpieczny (tytuł VI1 księgi trzeciej kodeksu cywilnego) nie normują odrębnie zagadnienia szkody na osobie, spowodowanej uszkodzeniem ciała, rozstrojem zdrowia lub śmiercią poszkodowanego. W tym zakresie należy więc stosować przepisy art. 444 k.c. i następane, które konkretyzują zasadę pełnego odszkodowania, jakiego może domagać się każdy poszkodowany – w tym również poszkodowany przez produkt niebezpieczny. W przypadku szkody na osobie, poszkodowanym może być zatem każda osoba, która doznała takiego rodzaju uszczerbku – niezależnie od tego, czy jest ona (czy też nie jest) przedsiębiorcą, czyli osobą, która zawodowo, we własnym imieniu podejmuje i wykonuje działalność gospodarczą (art. 2 ust. 2 ustawy z dnia 19 listopada 1999 r. – Prawo działalności gospodarczej (Dz.U. nr 101, poz. 1178 z późn. zm.).

### SZKODA NA MIENIU

Ograniczenia kręgu osób uprawnionych do wystąpienia z roszczeniem odszkodowawczym pojawiają się natomiast w przypadku szkody wyrządzonej przez produkt niebezpieczny na mieniu. W takim zakresie, uprawnionym do domagania się odszkodowania jest jedynie osoba, której zniszczona lub uszkodzona rzecz należy do rzeczy zwykle przeznaczonych do osobistego użytku i w taki przede wszystkim sposób korzystał z niej poszkodowany (art. 4492 k.c.), a szkoda na mieniu prze-

kracza kwotę będącą równoważnością 500 euro (art. 4497 par. 2 k.c. – a contrario). W innych przypadkach, gdy szkoda zostaje wyrządzona na rzeczach zwykle przeznaczonych do innego, aniżeli osobistego użytku poszkodowanego – a w szczególności na rzeczach przeznaczonych do celów komercyjnych, albo gdy poszkodowany nie korzystał ze zniszczonej lub uszkodzonej rzeczy przede wszystkim w sposób wskazujący na jej przeznaczenie do osobistego użytku, albo gdy wyrządzona szkoda na mieniu nie przekracza kwoty będącej równoważnością 500 euro, poszkodowany nie może żądać naprawienia szkody na podstawie przepisów o odpowiedzialności za produkt niebezpieczny. Odpowiedzialność za szkodę może zostać wówczas oparta jedynie na zasadach ogólnych.

W przypadku, gdy wartość szkody na mieniu przekracza nawet równoważność 500 euro, to poszkodowanym – w świetle przepisów o odpowiedzialności za produkt niebezpieczny – nie może być przedsiębiorca w odniesieniu do szkody wyrządzonej na jego mieniu, używanym do prowadzonej przez niego działalności gospodarczej. W takiej sytuacji można mówić jedynie o poszkodowanym, który może dochodzić naprawienia szkody na zasadach ogólnych.

### CIEŻAR DOWODU

W razie zaistnienia powyższych okoliczności, uzasadniających uznanie konkretnej osoby za poszkodowanego w rozumieniu przepisów o odpowiedzialności za produkt niebezpieczny, na tym poszkodowanym spoczywa ciężar dowodu co do wszystkich przesłanek odpowiedzialności za szkodę wyrządzoną przez taki produkt (art. 6 k.c.). Poszkodowany musi zatem wykazać istnienie produktu niebezpiecznego (produktu nie zapewniającego bezpieczeństwa, jakiego można oczekiwać, uwzględniając normalne użycie produktu – art. 4491 par. 3 k.c. in principio), wyrządzoną mu szkodę oraz związek przyczynowy między korzystaniem z produktu niebezpiecznego a faktem w postaci szkody.

### ZAKRES

#### ODPOWIEDZIALNOŚCI

Poszkodowany może dochodzić naprawienia szkody na osobie wyrządzonej przez produkt niebezpieczny w oparciu o powołane już przepisy art. 444 k.c. i na-

stępne, które konkretyzują zasadę pełnego odszkodowania. W przypadku zaś szkody na mieniu, gdy rzecz zniszczona lub uszkodzona należy do rzeczy zwykle przeznaczonych do osobistego użytku i w taki przede wszystkim sposób korzystał z niej poszkodowany (art. 4492 k.c.), a szkoda na mieniu przekracza kwotę będącą równoważnością 500 euro (art. 4497 par. 2 k.c. – a contrario), roszczenie poszkodowanego o naprawienie szkody obejmuje straty, które poszkodowany poniósł – tzw. *damnum emergens*, oraz korzyści, które mógł osiągnąć, gdyby mu szkody nie wyrządzone – tzw. *lucrum cessans* (art. 361 par. 2 k.c.). Jednakże odszkodowanie na mieniu nie obejmuje uszkodzenia samego produktu ani korzyści, jakie poszkodowany mógłby osiągnąć w związku z jego użytkowaniem (art. 4497 par. 1 k.c.); szkoda wyrządzona w produkcie niebezpiecznym podlega naprawieniu na zasadach ogólnych.

### ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA

Wprowadzona do kodeksu cywilnego regulacja określa szeroko krąg osób, przeciwko którym poszkodowany może wystąpić o naprawienie wyrządzonej mu szkody. Odpowiedzialność za szkodę wyrządzoną przez produkt niebezpieczny ponosi przede wszystkim producent, czyli osoba, która wytworzyła w zakresie swojej działalności gospodarczej produkt niebezpieczny, a produkt ten wyrządził komukolwiek szkodę (art. 4491 par. 1 k.c.). Tak samo jak producent odpowiadają wytwórcą materiału; surowca albo części składowej produktu (art. 4495 par. 1 k.c.) oraz ten, kto przez umieszczenie na produkcie swojej nazwy, znaku towarowego lub innego oznaczenia odróżniającego podał się za producenta (tzw. quasi-producent), jak również importer, czyli osoba, która wprowadziła produkt pochodzenia zagranicznego do obrotu krajowego w zakresie swojej działalności gospodarczej (art. 4495 par. 2 k.c.). Natomiast w przypadku, gdy producent lub osoba odpowiadająca jak producent nie jest znana, wówczas odpowiada ten, kto w zakresie swojej działalności gospodarczej zbył produkt niebezpieczny (art. 4495 par. 4 k.c.).

Osoby zobowiązane do naprawienia szkody wyrządzonej przez produkt niebezpieczny odpowiadają solidarnie (art. 4495 par. 3 k.c.). Poszkodowany może żądać zatem całości lub części świadczenia od wszystkich osób zobowiązanych łącznie, od kilku z nich lub od każdej z osobna, a zaspokojenie poszkodowanego przez którąkolwiek z osób zobowiązanych zwalnia pozostałe (art. 366 par. 1 k.c.). Natomiast w sytuacji, gdy dochodzi do zbiegu odpowiedzialności za szkodę osób, które odpowiadają na podstawie przepisów o odpowiedzialności za produkt niebezpieczny oraz przepisów o czynach niedozwolonych, odpowiedzialność tych osób również jest solidarna (art. 4496 k.c. in principio).

Przyjęta w kodeksie cywilnym koncepcja odpowiedzialności, oparta na zasadzie ryzyka oraz określająca szeroko krąg osób ponoszących taką odpowiedzialność, przynajmniej poszkodowanym przez produkt niebezpieczny umożliwiało sprawniejsze i znacznie bardziej uproszczonego dochodzenia ich praw. Wzmocniona zatem zostaje pozycja poszkodowanych poprzez zagwarantowanie im szczególnej ochrony przed skutkami, jakie pociągają za sobą wadliwie wytworzone produkty.

## A może na raty?

cd. ze str. 7

Emeryci oraz renciści muszą okazać w sklepie: dowód osobisty, decyzję o przyznaniu emerytury lub renty, legitymację emeryta lub rencisty, a także ostatni odcinek emerytury bądź renty.

Rolnicy powinni mieć dowód osobisty oraz zaświadczenie z urzędu gminy o dochodach (za poprzedni kwartał).

Osoby prowadzące działalność gospodarczą muszą oprócz dowodu tożsamości mieć: zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej i o nadaniu regonu oraz NIP-u, podstępnowane przez urząd skarbowy kopie deklaracji podatkowych, a także zaświadczenie o niezaleganiu z podatkami i wiasnoręcznie podpisane oświadczenie o dochodach (z ostatnich trzech miesięcy).

W sklepie zawieramy umowę kupna na raty i dostajemy książeczkę spłat.

### JAK DROGI TOWAR MOŻEMY KUPIĆ?

Nawet za 10 tysięcy złotych. Taki kredyt oferuje sklepy, które współpracują z firmami „Lukas” i „Żagiel”. Powyżej tej sumy wymagane jest dodatkowo zabezpieczenie: żyrant lub weksel. W sklepach mających umowy z bankami kupimy na raty – bez żyrantów – towary o wartości nie większej niż 5 tysięcy złotych. Wyższy kredyt dostaniemy, jeśli możemy zsumować swój dochód z dochodem małżonka. Wtedy jedno poręcza za drugie. Ograniczenia kwotowe mogą dotyczyć także osób powyżej 70 roku życia. W sklepach mających umowy ze Wschodnim Bankiem Cukrownictwa seniorzy nabędą na raty towar tylko za tysiąc złotych (przy wyższej kwocie potrzebny jest żyrant).

### JAK SPŁACAMY RATY?

W momencie odbioru towaru musimy zapłacić od 5 do 10 proc. jego wartości. Raty można spłacać w ciągu kilku miesięcy, roku, dwóch lat lub trzech. Im krótszy termin spłaty, tym oprocentowanie mniejsze. W większości punktów sprzedaży ratalnej wynosi ono: za okres 1-2 miesięcy ok. 27 proc., za rok – 29 proc., za 2 lata – 31 proc. (w skali roku). Placimy też prowizję – 6-8 proc. wartości towaru, doliczaną do rat.

Raty w stałej wysokości należy spłacać co miesiąc. Najwygodniej jest – jeśli mamy rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy – przekazać książeczkę spłat bankowi i zlecić przekazywanie pieniędzy na odpowiednie konto.

### GDY NIE PŁACIMY

Gdy raty regulujemy osobiście, wpłacając co miesiąc na konto banku lub firmy kredytowej wyliczoną kwotę, i spóźniamy się z wpłatą – naliczone zostaną nam odsetki. Ich wysokość może być z góry ustalona w umowie lub jest równa odsetkom ustawowym (0,17 procent za każdy dzień spóźnienia). Karne odsetki mogą być też negocjowane indywidualnie.

Jeśli nie płacimy przez dwa miesiące, bank powinien wyznaczyć dodatkowy termin spłaty. Gdy go nie otrzymamy, zażąda uiszczenia całej kwoty. Jeżeli nie płacimy w ogóle, grozi nam postępowanie sądowe. Towar zostanie nam odebrany przez komornika albo należność będzie bezpośrednio wyegzekwowana z naszej pensji.

M.B.

## Ochrona przed nieuczciwym importem tekstyliów

Polskie tekstylia są chronione przed nieuczciwą konkurencją z zagranicy specjalną ustawą. Ogłoszono jednak listę wyjątków od tej zasady. W myśl wydanego 22 kwietnia br. rządowego rozporządzenia niektóre towary tekstylne będą wyłączone spod działania ustawy o nadmiernym przywozie tekstyliów na polski obszar celny.

Ustawa ta przewiduje zastosowanie ograniczenia importu (w formie tzw. kontyngentu ilościowego) w przypadku, gdy przywóz takich tekstyliów w nadmiernych ilościach może zagrozić krajowemu przemysłowi. Niektóre wyjątki od tej zasady przewiduje sama ustawa (np. dla wyrobów z naturalnego jedwabiu). Dotyczą one przede wszystkim wełny czesanej, tkaniny z poliestrowych włókien ciętych, niektórych wyrobów dzianych i szydełkowanych, worków z juty oraz zestawów z tkanin i przędzy do wykonywania kilimów, obić, haftowanej bielizny stołowej i serwetek lub podobnych artykułów włókienniczych.

Oznacza to, że krajowi producenci takich tekstyliów w przypadku, gdy nastąpi nadmierny import takich towarów do Polski, nie będą mogli ubiegać się o ochronę rynku na podstawie przepisów ustawy ochronnej tekstylnej. Przewidywane w niej środki ochrony rynku to nie tylko kontyngenty ilościowe, ale też dodatkowe opłaty celne.



**J**ohan Reinhard, archeolog współpracujący z National Geographic Society, wysunął ostatnio hipotezę, że Oetzi, słynny człowiek lodu, którego zamarnięte zwłoki odnaleziono w wysokich partiach Alp, został prawdopodobnie zabity w celach rytualnych.

Zwłoki myśliwego sprzed 5,3 tys. lat przypadkowo zostały odnalezione w 1991 r. przez dwóch alpinistów na jednej z alpejskich przełęczy, na wysokości ok. 3200 m n.p.m. Doskonały stan zachowania odzieży, broni i samego ciała człowieka z epoki chalkolitu pozwolił na unikatowe badania, które trwają do dziś.

W zeszłym roku zespół badawczy zajmujący się sekcją zwłok Oetziego ogłosił, że na jego plecach znajduje się rana, która mogła powstać jedynie w wyniku ugodzenia strzałą z krzemianym grotem. Rana ta była prawdopodobnie przyczyną śmierci myśliwego. Zburzyło to dotychczasowe wyobrażenia archeologów o zblakłym myśliwym, który zamarł na alpejskim lodowcu.

Austriacki uczone uważa, że za rytualnym mordem przemawia bogate wyposażenie Oetziego, miejsce jego śmierci oraz ślady na jego odzieży. „Krajobraz musiał odgrywać bardzo ważną rolę w takich rytuałach. Oetzi został bowiem znaleziony na przełęczy, z której rozciąga się piękny widok na obie strony” - powiedział Johan Reinhard.

Miedziany toporek, który pozostał pod lodem razem z Oetzim,

### Wierzyć na słowo

## Człowiek lodu w ofierze bogom

jest bardzo cennym wyposażeniem i, według Reinharda, w przypadku zwykłego zabójstwa zostałyby zapewne zabrane. Wśród 14 strzał, które znaleziono w kołczanie razem ze zwłokami, dwie są niewykończony, co, według Reinharda, świadczy o ich pełnej nieprzydatności i zapewne rytualnym znaczeniu.

Liście znalezione przy zwłokach datują moment śmierci myśliwego na późną wiosnę lub wczesne lato. Austriacki badacz uważa, że gdyby nie zaaranżowane przykrycie ciała kamieniami, czego śladem mogłyby być drobiny ziemi odkryte w odzieży, to zwłoki nie przetrwałyby do zimy i nie zostałyby zamrożone przez lodowiec.

Uczone przyznaje, że istnieje wiele wątków niepasujących do jego teorii. Poza nielicznymi przypadkami strzała nigdy nie była stosowana jako narzędzie rytualnego mordu. Sam człowiek lodu miał w momencie śmierci ok. 45-50 lat, czyli był wyjątkowo stary jak na standardy neolityczne. Jego bogate wyposażenie może dodatkowo świadczyć o wysokim statusie społecznym, a taka osoba nie jest potencjalną ofiarą mordów rytualnych.

„Lubię Reinharda, ale nie sądzę, aby istniały jakiegokolwiek dowody na rytualne morderstwo Oetziego. Nie mamy żadnego wytłumaczenia, dlaczego został zabity” - powiedział, komentując rewelacje Johana Reinharda, Horst Siedler, antropolog z Uniwersytetu Wiedeńskiego oraz szef komitetu badawczego zajmującego się analizą zwłok człowieka lodu.

„Być może wcześniejsze odkrycia Johana skłoniły go do wysunięcia tak ryzykownej teorii” - mówi Horst Siedler, przypominając o odkryciu przez Johana Reinharda zмумifikowanych zwłok dziecięcych na kilku andyjskich szczytach powyżej 6500 m n.p.m.

Człowiek lodu nadal zamrożony spoczywa w Muzeum Południowego Tyrolu w Bolzano we Włoszech, a Johan Reinhard ma nadzieję, że dalsze badania potwierdzą jego kontrowersyjną teorię.

las

**D**ziś w nocy otworzyłem sobie strony kilku ukraińskich czasopism (Boże - jaka przepaść dzieli potężnie rozbudowane strony rosyjskie od uboższych zasobów Ukrainy!!!) - i moją uwagę przykuł artykuł: „Za 6 tygodni - rewolucja”.

Chodzą akurat o to, że w Kijowie swoje siły połączyli komuniści, socjaliści, patriotyczna „Nasza Ukraina” a nawet „Blok Julii Tymoszenko” - by obalić reżym JE Leonida Kuczmy. Rządy p.Kuczmy - trzeba tu wiedzieć - sprawowane są mniej więcej w ten sposób, że p.Kuczma usiłuje wbrew politykom przepchać coś rozsądnego - w tym celu jednak musiałby albo strzelać, albo przekupywać. Ponieważ wybrał to drugie rozwiązanie, to musi mieć pieniądze. By mieć lewą kasę musiał wdać się w konszachty z mafią, która te pieniądze ściąga, a czasem i brudną robotę - np. zamordowanie Jerzego Gongada, dziennikarza, wykoną. Co powoduje, że do zgrai pazernych polityków dołącza wiele osób porządných, po prostu niegodzących się z tym, że cel uświęca środki. Z tych samych powodów, dla jakich wielu porządných ludzi po zabiciu przez cahał Salaha Szehadę, szefa bojówek Hamasu, machnęła ręką na Izrael (którego przedtem bronili, jako ostoi cywilizacji wśród arabskiego barbarzyństwa).

Ukraina nie ma z tej sytuacji dobrego wyjścia. Podejrzewam, że wojskowi już też są nieźle zdemoralizowani, więc myślą o pieniądzach, a nie o prócy w ślady p.gen.Augusta Pinocheta... Powtarzam: nie ma wyjścia, bo przy poziomie politycznym wyrobienia Ukraińców, przy którym nasi wyborcy to wytrawne lisy polityczne, zrobienia tam prawdziwej d\*\*\*kracji

### Janusz Korwin-Mikke:

## Czarne chmury

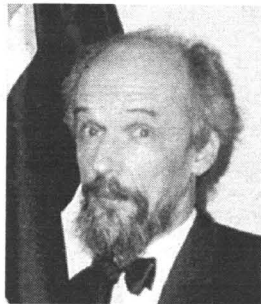
spowodowałyby dopiero katastrofę!

W Polsce sytuacja jest bardziej skomplikowana. Nie mamy, niestety, prezydenta-dyktatora, natomiast poszczególne obozy polityczne mają swoje mafie - zarówno te od robienia lewej kasy, jak i od mokrej roboty. W wyniku czego „Pruszków” strzela się z „Wołominem”, jedna część bezpieki donosi na drugą część, jedne państwowe firmy placą na jedne przedsięwzięcia polityczne - a drugie państwowe firmy na zlecenie swoich ośrodków politycznych tamte przedsięwzięcia podgryzają...

Też nie ma z tej sytuacji wyjścia - tylko z nieco innych powodów. Wiaćdomo, że parę miesięcy temu przedstawiciele skłóconych odtamów: bezpieki spotkali się w słynnej Magdalence - ale, jak sądzić należy, niczego nie uzgodniono. Swoista „d\*\*\*kracja” rozwija się więc nadal - i rozwijać się będzie. Nie widzę, by ktoś mógł (i w ogóle chciał) zaprowadzić u nas jakiś porządek. A nie należy zapominać, że nad tym, by w Polsce panował bałagan, starannie czuwają wywiady i agencje naszych Droghich Sądziów. Przede wszystkim pilnują, by nie nastąpiło wzmocnienie armii - jedynej siły, mogącej kraj będący w takiej akurat sytuacji wyciągnąć za uszy z bagna. Na mój nos te państwa europejskie, które miały nadzieję, że z Polski zrobią użytecznego silnego partnera (dla realizacji własnych interesów, oczywiście) już dawno zrezygnowały, machnąwszy ręką: Niemcy i Rosjanie są to dobrze usadowieni. Ostatnio próbowały nawiązać Stany Zjednoczone Ameryki Północnej. Cóż stąd, skoro wiadomo, że JE Aleksander Kwaśniewski zajęty jest właśnie przyłączaniem Polski do głównego obecnie przeciwnika Stanów Zjednoczonych, czyli Związku Socjalistycznych Republik Europejskich - i o niczym innym słyszeć nie chce. Nawet (słusznie zresztą, bo nie od tego jest Prezydent) nie obiecał, że kupimy F-16...

USA to jest - może raczej: była - nasza ostatnia nadzieja. Zresztą poczynania rządu JE Jerzego W. Busha są tak rozczarowujące i dla nas, i dla amerykańskich konserwatystów oraz libertarian, że zaczynam się zastanawiać, czy zaraza nie opanowała również Stanów Zjednoczonych...

Przepraszam, że ja tak pesymistycznie - ale przynajmniej szczerze...



# Horoskop (15.08-21.08)

## Baran (21.03-19.04)

Będziecie rozkoszować się spokojną, rodzinną atmosferą. Pary, które do tej pory pograżone były w kryzysach małżeńskich, zaczną bardziej pokojowo rozwiązywać problemy. Nabierzecie dystansu do dramatycznych wydarzeń, które Was skłóciły.

## Byk (20.04-20.05)

Najbliższe dni upłyną Wam w spokojnej i rodzinnej atmosferze. Wszystkie kobiety staną się ujmująco piękne, a mężczyźni wariaci grzechu. Wolne i znudzone Byki w najbliższych dniach spotkają kogoś w czasie służbowych i wakacyjnych wojaży.

## Bliznięta (21.05-21.06)

Pogodny okres w sprawach uczuciowych. Pomyślność czeka przede wszystkim tych, którzy poszukują miłości. Będziecie pięknieć w oczach i zachwycać w towarzystwie. Okażcie serce innym, a w zamian otrzymacie wiele dowodów sympatii.

## Rak (22.06-22.07)

Dość racjonalnie i rozsądnie spojrzycie na sprawy uczuć. Niektórzy z Was mogą poczuć się osamotnieni, nawet jeśli pozostajecie w stałych związkach partnerskich. Odczujecie pewne rozczarowania monotonią i brakiem pomocy partnera w rozwiązywaniu codziennych problemów.

## Lew (23.07-22.08)

W tym tygodniu będziecie w romansowym nastroju. Umaciacie się na randki. Szczególnie będzie dopisywać szczególnie osobom samotnym. W miłości wiele zależeć będzie od nastroju. Zaobraczkowane Lwy niech nie kompilują sobie życia romansami.

## Panna (23.08-22.09)

Wolne Panny nie będą skrodo romantycznych uniesień. Staniecie się egocentryczne. Miłsze będzie Wam siedzenie w domu niż randki. Panny zjadące w stałych związkach poważniej podejdu do cementowania więzi z partnerami.

## Waga (23.09-22.10)

Mimo ogromnej ochoty na flirty i romanski warto zachować zdrowy rozsądek. Sprawy sercowe będą dla Was szczególnie ważne. Niektórzy z Was zawierzą losowi i dadzą się złapać na komplementy, które potem okażą się gorzkie.

## Skorpion (23.10-21.11)

Na plan pierwszy wysuną się w tym tygodniu uczucia. Zacznie się wreszcie poprawiać w Waszych związkach. Możecie ulec urojonej zazdrości. Niektórzy z Was sami zostaniecie wystawieni na pokuszenie.

## Strzelec (22.11-21.12)

Nie będziecie w najbliższych dniach uduchowionymi romantykami. Będziecie mieli chęć na flirty, ale proza życia nie pozwoli Wam bujać w obłokach. Najważniejsze stanie się dla Was zabezpieczenie bytu rodziny.

## Koziorożec (22.12-19.01)

W Waszych sercach pomimo letniej pogody zapanuje chłód. Będzie Wam się często wydawać, że nadzieje na innych fałach niż partner. Niektóre Koziorożce mogą poczuć się przytłoczone nadmiarem obowiązków w domu.

## Wodnik (20.01-18.02)

Szykuje się ciekawy i atrakcyjny okres, niewolny jednak od większych napięć. Będziecie musieli podporządkować się oczekiwaniom drugiej połówki, a Wy przecież kochacie niezależność. Samotnym Wodnikom gwiazdy sprzyjają bardziej w przyjaźni niż miłości.

## Ryby (19.02-20.03)

Odczujecie urok stabilizacji. Nie będziecie skłonni do namiętnych uczuć i żarliwych wyznań. Trudno będzie teraz wyciągnąć Was z domu. Samotne Ryby mogą kontynuować jeszcze jakieś wcześniejsze znajomości.

# Pewni siebie dłużej żyją

Okazuje się, że często bywamy blisko pewnych prawd, ale je pomijamy, nie dostrzegamy. Dopiero naukowcy, badający wszystko gruntownie i systematycznie, wyręczają nas w definiowaniu prostych reguł. Tak się ma i z najnowszą zasadą sformułowaną przez zespół naukowców amerykańskich z uniwersytetu Wisconsin: ludzie pewni siebie żyją dłużej i dłużej od mniej pewnych siebie współmieszkańców naszej Ziemi! Kto jest pewny siebie - głosz uczeni z Wisconsin - ten bardziej myśli o swojej kondycji zdrowotnej. Żyje w sposób bardziej świadomy (i przemyślany), mniej ulega gubnym nałogom, alkoholizmowi, paleniu tytoniu. A poczucie własnej wartości określają naukowcy według kryteriów psychologicznych Coopersmitha: uznawanie siebie za ważnego, skutecznego w osiągnięciu sukcesów i zdolnego. Z takiej „zdrowej pewności siebie” ma wynikać „zdrowy, świadomy styl życia”, ogólne zadowolenie, silna pozycja socjalna i długowieczność. I coś jeszcze: mężczyźni o małej pewności siebie są skłonni do przesadnego ryzykanctwa, kobiety zaś - do otyłości, a niezależnie od płci - do ulegania nałogom...

J.R.

LAWKO- WIEC LUB DO GOLENI	SZTUCZNE ZŁOTO	BRZY- DOTA	DUMNY PTAK W CENTRUM CYRKU	RODZAJ PLACKA	ARLEKIN STRUG
TARLO ODBYWA W MORZU SARGAS- SOWYM	GŁÓWNA STRONA MEDALA	UROK KRASA	NIEDOPA- LEK ŚWIECY	BARWA SKÓRY TWARZY	GRA W KARTY
PROSTSZY NIŻ OPERACJA					
FRUWA NAD MORZEM		TAWLINA JARZĘBOL- LISTNA			
WYKŁADA OBCY JEZYK NA UCZELNI	ZJAWISKO ŚWIETLNE NA NIEBIE	UKONCZYŁ ŚREDNIA SZKOŁĘ ZAWO- DOWA			
NICIEŃ PASOZYT CZŁOWIEKA					
NIEPEŁNY DOWÓD SADOWY	TROPIK KUZYN DYNI	ŚRODEK DO PIELĘGNACJI I UPIĘKSZANIA CIAŁA		IMIE ŻENSKIE	ŚCIERANY Z MEBLI
ŚWIERK DLA GORALA					
		SNIEG			
OWAD NP BYDLEN		ATRYBUT MALARZA			
ROZPOCZYNA UJECIE FILMOWE	KAZALNI- CA				
HAFT Z OTWORAMI	Z TYŁU SUKNI				
CIEZARKI DLA KULTU- RYSTY	PIEKNE PRZE- MAWIA				
GÓRY ZE ŚNIEŻKA	WIEWN BODZIEC				

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 21 utworzą rozwiązanie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21

# Drzyjcie niewierni

Japońskie żony mają od niedawna sposoby, by dowiedzieć się, czy są zdradzane. Badania socjologiczne potwierdziły, że trzy czwarte żon japońskich jest nagminnie zdradzana. Teraz zdradzane żony otrzymały potężną broń: „S-check”. Jest to substancja w aerozolu używana przez kryminologów, która pozwala stwierdzić czy przestępca (lub jego ofiara) miał ostatnio stosunek seksualny. Wystarczy więc spryskać tym aerozolem gątki męża, a miejsca, gdzie znajduje się ślad nasienia zaświecą.

Wit

# Brzoskwiniowy skarb

Ojczyzną brzoskwiń są Chiny. Uprawia się je tam już od ponad 4 tysięcy lat. W Europie zaczęły być hodowane w Cesarstwie Rzymskim, w pierwszych wiekach naszej ery.

Ten pięknie pachnący owoc w aksamitnej skórce ceniony jest nie tylko ze względu na walory smakowe. Brzoskwinie, ze względu na ich lekkostrawność (100 g owocu zawiera zaledwie 40 kalorii!), są składnikiem diet odchudzających i wzmacniających. W brzoskwiniowym miększu znajdują się spore ilości witaminy A, dużo żelaza, magnezu i wapnia, a także witaminy C, PP, B1 i B2.

Spożywanie brzoskwiń zalecane jest w przypadku dolegliwości ze strony układu moczowego i schorzeń reumatycznych. Najlepiej zjadać je razem ze skórą, gdyż właśnie pod nią znajduje się największej cenny składnik.

Owoce te cenione są również w kosmetyce naturalnej. Poleca ona brzoskwiniowe maseczki, jako znakomity sposób na oświetlenie i odmłodzenie cery.

## MASECZKA BRZOSKWINIOWA:

Dużą dojrzałą brzoskwinię obieramy ze skórki i rozgniatamy widelcem na papkę. Dodajemy 1-2 łyżeczki jogurtu naturalnego i nakładamy na oczyszczoną twarz, szyję i dekolt. Można ją rozetrzeć również na dłoniach. Maseczka powinna pozostać na skórze przez ok. 20 minut. Następnie zmywamy ją letnią wodą - najlepiej przegotowaną lub wodą mineralną.

Barbara